

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES FLACSO

PROGRAMA DE ANTROPOLOGIA

**MAESTRIA EN CIENCIAS SOCIALES CON MENCIÓN
EN ESTUDIOS ÉTNICOS**

"MIGRACIÓN, IDENTIDAD Y RELIGIOSIDAD EN SISID, CAÑAR"

Autor: José Antonio Duchi Zaruma

Cañar a, 20 de abril 2010

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES FLACSO

PROGRAMA DE ANTROPOLOGIA

**MAESTRIA EN CIENCIAS SOCIALES CON MENCION
EN ESTUDIOS ETNICOS**

"MIGRACIÓN, IDENTIDAD Y RELIGIOSIDAD EN SISID, CAÑAR"

Autor: José Antonio Duchi Zaruma
Directora de Tesis: Carmen Martínez Novo
Lectores: Fernando García S.
Alberto Tuaza Castro

Cañar a, 20 de abril de 2010

DEDICATORIA

El trabajo realizado con cariño y dedicación profunda, os dedico a mis entrañables maestros de FLACSO-Ecuador, emigrantes sisideños, actores de la comunidad educativa de sisid, quienes supieron dar todo tipo de información, también dedico a mi esposa Rosi y mis hijas Sisa y Sarita, que sirva de inspiración en el devenir del campo profesional y académico, deseando desde el momento éxitos en el trajín de la vida.

AGRADECIMIENTO

Primero a Dios, también a mis padres por haber permitido estar de paso por este mundo y vivir tiempos de honda felicidad, no faltaba más mi reconocimiento a mi esposa y dos hijas por su paciencia para esperar ser amado, gracias mil gracias.

Mi eterna gratitud a la unidad educativa intercultural bilingüe Sisid, por darme luz verde para iniciar y culminar con éxito este programa de estudio.

A mis mashis emigrantes de Sisid, quienes han sido fuente de inspiración para cristalizar el presente trabajo investigativo.

El autor

| ÍNDICE GENERAL | Pág. |
|---|-------------|
| SINTESIS | |
| INTRODUCCION | |
| CAPITULO I | |
| CONTEXTO GENERAL DE LA COMUNA DE SISID-CAÑAR. | 21 |
| 1.1 Uso y cultivo del suelo agrícola | 23 |
| 1.2 Ubicación geográfica de Sisid. | 24 |
| 1.3 El nivel educativo | 24 |
| 1.4 El nivel de salud en Sisid | 25 |
| 1.5 Los servicios básicos. | 26 |
| 1.6 Reseña Histórica de Sisid Ayllu Llakta | 27 |
| 1.7 La comuna de Sisid en la Colonia. | 29 |
| 1.8 La estructura familiar, comunitaria y organizativa de la Comuna de Sisid. | 32 |
| 1.9 La estructura orgánica del consejo de gobierno de Sisid Ayllu Llakta: | 34 |
| CAPITULO II | |
| LA HISTORIA DE LA MIGRACION EN SISID-CAÑAR | 35 |
| 2.1 Efectos de la migración | 36 |
| 2.1.1 Efectos en la persona | 36 |
| 2.1.2 Gastos en educación | 38 |
| 2.1.3 Incremento de la inflación | 38 |
| 2.1.4 Disminución del desempleo | 39 |
| 2.1.5 Disminución de la pobreza | 39 |
| 2.1.6 El futuro de las remesas | 40 |
| 2.2 Una historia de vida | 42 |
| 2.3 La migración internacional desde sisid | 44 |
| 2.4 Las causas de la migración | 46 |
| 2.5 Los resultados de la migración | 50 |
| 2.6 Las viviendas forjan nuevas identidades | 51 |

| | | |
|-------|---|----|
| 2.7 | ¿Cómo afectan o benefician las remesas económicas de los migrantes? | 52 |
| 2.7.1 | Los comuneros indígenas se convierten en ciudadanos | 54 |

CAPITULO III

CONSTRUCCION DE IDENTIDADES 58

| | | |
|-------|--|----|
| 3.2 | La cultura de Sisid en la encrucijada: desindigenización, zhonerización y condición migrante transnacional | 60 |
| 3.3 | Los bienes inmuebles, un referente material de la elite | 63 |
| 3.4 | El atuendo típico de los sisideños | 65 |
| 3.4.1 | El vestido de los zhoneros | 70 |
| 3.4.2 | La indumentaria tradicional en España | 72 |
| 3.4.3 | El aspecto social en el contexto internacional | 79 |

CAPITULO IV

RELIGION Y MIGRACION 81

| | | |
|-------|--|----|
| 4.1 | La religión en la migración | 81 |
| 4.2 | Los conflictos religiosos | 83 |
| 4.3 | Rituales religiosos en Sisid | 84 |
| 4.4 | Prácticas religiosas | 85 |
| 4.5 | Los espacios de socialización y práctica religiosa | 88 |
| 4.5.1 | El catolicismo al estilo de Sisid | 89 |
| 4.5.2 | La solidaridad internacional, es posible si es practicante cristiano | 90 |
| 4.5.3 | Las prácticas religiosas como vinculo con Sisid | 93 |
| 4.6 | Los santos patronos de Sisid de la comunidad de origen | 94 |

CAPITULO V

EDUCACION BILINGÜE Y MIGRACION 97

| | | |
|-------|---------------------------------------|-----|
| 5.1 | La pedagogía intercultural bilingüe | 97 |
| 5.2 | El proceso de enseñanza- aprendizaje | 102 |
| 5.2.1 | Orientación académica | 102 |
| 5.2.2 | Orientación práctica y de competencia | 102 |
| 5.2.3 | Orientación tecnológica | 102 |
| 5.2.4 | Orientación personal | 102 |

| | |
|---|-----|
| 5.2.5 La orientación crítica | 103 |
| 5.3 La influencia que genera relaciones culturales | 103 |
| 5.4 Unidad y diversidad | 104 |
| 5.5. La comunicación, la interrelación y la cooperación | 104 |
| 5.6 Educación y realidad socio-económica de Sisid | 105 |
| 5.7 ¿Cómo superar la sensación de ausencia? | 106 |
| 5.8 Actitudes de los hijos de migrantes en los centros educativos interculturales bilingües. | 107 |
| 5.9 Los efectos de la migración | 108 |
| 5.9.1 Las prácticas y valores culturales | 110 |
| 5.10 La inversión de las remesas en la educación de los hijos | 111 |
| 5.11 Creación de la escuela Manuel María Sánchez | 112 |
| 5.11.1 El conflicto interno | 113 |
| 5.11.2 La creación del Colegio Técnico Humanístico Intercultural Bilingüe: “Sisid”. | 115 |
| 5.11.3 La creación de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe: “Sisid” | 116 |
| 5.11.4 La Misión de la Unidad Educativa | 116 |
| 5.11.5 La Visión de la Unidad Educativa | 116 |
| 5.12 Pasantías de los estudiantes | 118 |
| 5.12.1 Objetivos de la pasantía | 118 |
| 5.12.2 Responsabilidades y evaluación | 119 |
| 5.12.3 La semana agro-antropológica, una propuesta innovativa. | 120 |
| 5.13 La malla curricular de Antropología Social | 121 |
| 5.14 La malla curricular de Agro-zootecnia | 121 |
| | |
| CAPITULO VI | |
| Conclusiones | 123 |
| Bibliografía | 129 |
| Nómina de Entrevistados | 138 |

SINTEISIS

En la comunidad de Sisid, que pertenece a la parroquia Ingapirca del cantón y provincia del Cañar, la Migración Internacional se presenta desde los primeros años de la década de los 90, pero emerge a partir de los 1999, 2000 y 2001, en cuyo espectro, se concentra el 26% de la población comprendida entre los 18 a 40 años de edad.

La salida de los mashis de Sisid hacia Estados Unidos y a España, se presume que se da por influencia de tres factores: 1) El aspecto económico quizá es el más trascendente, pues los jefes de hogar al no poder propiciar el sustento familiar se ven obligados a buscar mejores condiciones de vida y posibilidades de remuneración en otros países como Estados Unidos y España; 2.) El aspecto motivacional, ya que los primeros emigrantes lograron atraer primero a sus familiares y a sus allegados con las remesas que envían, y los beneficios que éstas les proveen a su núcleo familiar extendido de la comunidad de origen; y 3.) Los emigrantes han encontrado en la migración la oportunidad de incrementar sus ahorros en menor tiempo para optimar las condiciones de vida de él y su familia.

La presencia de la migración ha marcado un profundo cambio en la identidad, la religión y la educación. La identidad étnica de Sisid hoy en día no es la misma de hace veinte años, el 26% de la población son “zhoneros”, quienes han resignificado la estructura tradicional interna, mediante la apropiación de bienes inmuebles suntuosos, manejo y administración de cuantiosa cantidad de dinero, y de ser los protagonistas de la ruptura de la frontera étnica y agrícola. Sin embargo, el “zhonero”, ahora se constituye en el paradigma del nuevo modelo económico del *ayllu* sisideño.

La población migrante e incluso sus familiares, han re-significado y re-semantizado la fe cristiana tornándose más fervorosos en los milagros de las efigies católicas lugareñas. Desde esa perspectiva, los migrantes sisideños han sido quienes han creado en el imaginario colectivo, que el incumplimiento de la fe es castigado severamente, y una forma de articular este contexto liminar, entre migrantes y Dios,

es precisamente; practicar con devoción la fe cristiana y devolver con creces cuando de por medio hay bienestar y éxito laboral y económico en el extranjero.

A partir de este escenario, el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de la zona en estudio, presenta una propuesta más que académica es comunitaria, por cuanto la misma estructuración del currículo escolar del centro educativo “Sisid”, no es academicista desde la recolección y procesamiento de datos, sino un acuerdo comunitario y escolar que recoge las aspiraciones fruto de un análisis colectivo emprendido en varios talleres en los que hemos participado en colaboración con los comuneros sisideños, dirigentes de organizaciones indígenas de diferentes niveles, y algunos técnicos indígenas con las que cuenta la EIB. Los grupos de trabajo que hemos logrado organizar durante una década, han sido reuniones de exploración social y cultural, que nos ha permitido avanzar en el conocimiento de los problemas a través de discusiones, por medio de la cual se ha confrontado las propuestas individuales y colectivas, para encontrar alternativas socio-educativas que responden a las necesidades de nuestro propósito comunitario: alcanzar bienestar social y económico, pero para ello tenemos que fortalecer nuestra identidad.

La originalidad del presente trabajo de investigación es estimable, como hemos señalado por cuanto ha sido analizada mediante análisis colectivos de los siguientes contextos: a) Impacto socio-económicos que propicia la migración; b) Niveles de trascendencia en el fortalecimiento o debilitamiento de la identidad cultural y lingüística de los sisideños; c) Resignificación de la fe cristiana mediante la práctica religiosa como estrategia de búsqueda de espacios de socialización y fortalecimiento identitario desde “afuera” hacia “adentro”, es decir con “nuestra tierra natal”; y, d) el alejamiento de la comuna, si bien ha significado un debilitamiento de los mecanismos de control social y cultural, en cambio han significado un fortalecimiento económico.

Finalmente, la investigación está dividida en cinco capítulos: **el primero**, proporciona el contexto general de la comuna de Sisid. **El segundo**, incorpora los dispositivos de la historia de la migración en Sisid-Cañar. **El tercero**, enfoca los elementos que inciden en la construcción de identidades. **El cuarto**, estudia desde el

sincretismo místico a la religión y la migración. **El quinto**, ofrece una propuesta curricular para abordar el nivel de impacto que produce la migración en la educación de la zona en estudio, y finalmente, abordamos **el sexto capítulo**, desde las conclusiones que nos ofrece la presente investigación.

INTRODUCCION

La presente investigación, está enfocada para vislumbrar el papel de la migración en el sostenimiento o desarrollo socio-económico de una comuna andina austral del Ecuador y de predominante población indígena, que tiene como escenario específico a Sisid, ubicada en la parroquia Ingapirca del Cantón y Provincia de Cañar. En efecto, la sociedad local de este territorio está viviendo un proceso migratorio intenso, con cambios tanto socio-culturales como económicos.

La investigación goza de una particularidad, está configurada desde los propios actores sociales, y del autor de la presente, que tiene la complacencia de compartir sus experiencias en calidad de migrante, de observador directo, de investigador y de actor social en una comuna kichwa, que se ha convertido en el escenario social trascendente de la provincia de Cañar. El mérito que nos propicia la investigación, se debe quizás a que metodológicamente ha logrado irrumpir paradigmas establecidos por la propia investigación científica, considerando que si es posible hacer investigación social, desde sus propios actores sociales.

Estamos convencidos que la tradición oral, expuesta hacia el contexto indígena más que estigmatizarnos como ágrafos, nos permite desconstruir¹ la memoria oral colectiva de los sisideños, cuyo estudio se constituye en la fortaleza identitaria, para conocer la historia, el presente y el futuro del *runa*² sisideño. En tal razón, la presente investigación, sitúa el tratamiento de la educación bilingüe como un puente que articula la realidad integral y actual de los sisideños frente a las aspiraciones identitarias de los comuneros y de cómo enfrentar a los embates que le modernidad presenta.

El fortalecimiento de la identidad ante las ventajas y desventajas que ofrece la migración, se han tratado en diferentes eventos de forma permanente, y en este trabajo colectivo y de mingas comunitarias, hemos ido configurando de forma parsimoniosa y estratégica nuestras utopías sociales que van dando fruto. Pues a

¹. Cfr. Derridá J.: Ver La desconstrucción.

². Del genérico hombre o ser humano. Etimología kichwa.

decir de los dirigentes comunitarios la desarmonía entre el runa sisideño y la modernidad, ha sido atenuada con el conocimiento global de los problemas que son tratados de forma colectiva. Hemos fortalecido la identidad desde el debate de los niños, jóvenes, adultos, ancianos y mujeres, quienes han contribuido significativamente desde las múltiples discusiones hasta llegar al conocimiento del extraño problema individual, hacia las soluciones comunitarias. En este sentido, con aquello que ha ocurrido en la zona de estudio de la presente investigación, más que una satisfacción personal como autor de una tesis final escrita, es que la sistematización desplegada no debe ser una simple recolección de datos como lo señala Jean Paul Dumond (1992), sino que esta debe ser, la producción colectiva de insumos conceptuales que retoman tanto a un cuerpo de teorías antropológicas como a los conceptos desarrollados por nuestros propios interlocutores comunitarios. En esencia, esta empresa tiene el potencial de crear nuevas formas de teoría que la academia sólo contempla parcialmente por sus contenidos.

Considerando que, como autor también soy actor en el proceso analizado, me he permitido exponer punto de vistas diversos en donde señalo, cómo la migración es percibida por la gente indígena de Cañar y los pros y los contras que los propios migrantes imaginan y constatan. Los diferentes puntos de vista de los actores, también nos han consentido contrastar con los puntos de vista de los medio de comunicación y de la bibliografía sobre el tema de la migración. Por ejemplo, demostramos la racionalidad y rentabilidad de las inversiones económicas de los migrantes dónde instituciones, la prensa, y algunos analistas sólo ven irracionalidad y gastos suntuarios infructuosos. En ese contexto, enfocamos no solo los efectos negativos de la migración que normalmente señalan la prensa y algunos analistas, sino que también discutimos la prosperidad económica que toma lugar en la región a partir de estos procesos, y cómo se ha formado un nuevo grupo de indígenas relativamente ricos, llamados localmente “zhoneros” que están transformando las relaciones interétnicas en Cañar.

Según Geoconda Herrera, la emigración ecuatoriana al extranjero no es un fenómeno nuevo. Desde la década de 1960 se han conformado redes trasnacionales que han incluido el flujo de personas, de dinero, de bienes materiales y simbólicos y

de información, y que han conectado comunidades locales con diversos lugares de Estados Unidos y más recientemente de Europa. Así, para los sisideños, la migración se ha constituido en una estrategia de supervivencia y de reproducción social desde hace más de 30 años. Sin embargo, el éxodo hacia países de la Unión Europea y especialmente a España e Italia es relativamente reciente. A partir de 1998 se percibe un aumento acelerado de la emigración y un cambio fundamental en el perfil de la misma.

La migración es una manifestación de la globalización, sin embargo los efectos son diversos, cuyo contexto depende de las circunstancias y escenarios sociales. Específicamente, en Sisid la migración emerge a partir de los años noventa en adelante y se acentúa a partir de los años 1999, 2000 y 2001. En tal razón, los sisideños no emigran únicamente porque la crisis económica que les apremia, sino porque en ella encuentran una oportunidad de desarrollo. Es a partir de esta premisa, por las que resulta interesante analizar la forma en que los migrantes redefinen su identidad, tanto en relación con las sociedades receptoras, como con los lugares de origen: los suyos, ahora distantes. En ambos casos, el proceso de redefinición identitaria implica la negociación de la relación con los otros y la consecuente delimitación del lugar que el individuo podrá ocupar en una y otra sociedad de referencia.

En el caso de los sisideños que emigran a los Estados Unidos y a España, la referencia a lo religioso constituye un importante eje en torno al cual las identidades individuales y colectivas se redefinen (Odgers, 2002). En particular, ciertas prácticas de la religiosidad popular adquieren un nuevo carácter al ser reutilizadas como mecanismos de redefinición de las identidades, tanto en los Estados Unidos y España como en las comunidades de origen. Tómese en cuenta que, enfrentarse a esta nueva situación fragiliza a los individuos, creando en ellos una profunda sensación de soledad y vulnerabilidad. La forma en que cada individuo afronta esta situación es tan particular como los individuos mismos, no obstante, el buscar espacios de socialización en donde sea posible redefinir su posición ante la sociedad en un contexto valorizante se ha convertido en una necesidad forzosa.

Para un número importante de los migrantes sisideños a quienes hemos entrevistado. Recurrir de una u otra forma a los espacios destinados a la práctica religiosa, forma parte de la estrategia de búsqueda de espacios de socialización y de fortalecer la identidad con “su terruño”. Sin embargo, más allá de obtener esta importante información para sobrevivir en el nuevo lugar de residencia, los migrantes han aprendido la forma como se construyen las fronteras identitarias en la sociedad en donde superviven. Para el caso de los sisideños, no se puede negar que el alejamiento de las comunidades de origen significa también un debilitamiento de mecanismos de control social y cultural, pero el fortalecimiento del control económico.

La comunidad de Sisid, cuenta con 2155 habitantes de los cuales han emigrado 569 hombres y mujeres, el mismo que representa el 26% de sisideños fuera del país. En consecuencia, la identidad de los sisideños ha sido resignificada por varios factores, en la actualidad no es igual que hace dos décadas atrás. Sin duda, otrora, quien disponía de una yunta para la tracción del arado, unos buenos vacunos, porcinos, caballares y animales menores y aves, gozaba de un gran prestigio comunitario. Estos indicadores de representación económica comunitaria propia de los andes que se recreaban fuertemente hasta con dispositivos de “economía moral”, donde se reproducían en las relaciones de reciprocidad en sus diferentes niveles, y se articulaban con el sistema de dones: dar, devolver y recibir, en la actualidad son reemplazados por una economía de mercado: una residencia moderna, un vehículo flamante, y depósitos bancarios, que constituyen los garantes del prestigio comunitario. A ello se suma, el envío de electrodomésticos, objetos de lujo y atavíos de marca.

De la misma manera, damos un tratamiento al tema de la religiosidad de los migrantes y así logramos centrarnos en un ámbito poco estudiado. Allí enfocamos la importancia de la religiosidad para los migrantes por distintas razones: porque les da una sensación de protección y fortaleza en situaciones difíciles y por motivos prácticos, ya que los grupos religiosos ayudan a los migrantes en las sociedades receptoras desde el punto de vista psicológico y social, pero también práctico, ya que les ayuda a conseguir un lugar donde vivir, un trabajo, papeles de residencia, etc. Así

mismo contrastamos, sobre cambios identitarios, donde ponemos atención a la recreación de nuevas identidades ya sea a través de procesos de blanqueamiento, u otras veces con la afirmación de nuevas identidades étnicas de los indígenas prósperos.

La vida religiosa de la población indígena *de Sisid*, está orientada a la práctica de la religiosidad popular, todas estas celebraciones están cargadas de sincretismo cultural, ya que los rituales contemporáneos presentan prácticas culturales prehispánicas y contemporáneas; cuya práctica también ha sido resignificada, considerando que los inmigrantes, dadas las situaciones emocionales y materiales por las que tienen que atravesar, como artificio cultural de sobrevivencia, han encontrado refugio en la práctica de esta religiosidad. Bajo este imaginario religioso, los emigrantes acentúan su fe cristiana en San Juan Bosco y la Virgen de Guadalupe patronos de la comunidad; también en la Virgen de Rocío, en la Virgen de la Nube, en la Virgen del Cisne, y el Divino Niño, entre otros iconos religiosos. Dichas efigies han alcanzado tal grado de consagración por parte de los migrantes, por considerar que sus peticiones han sido concedidas bajo la mediación de donativos y subvenciones económicas abundantes, los mismos que se ejecutan por medio de procesiones, romerías, y ceremonias particulares.

Dicho de otra forma, los sisideños que migran hacia los Estados Unidos y España, pocas veces rompen su relación con el lugar de origen, sin embargo, para mantener sus vínculos –sociales, culturales, políticos, educativos, organizativos y afectivos, etc.- han logrado crear nuevas estrategias, nuevas formas de relación, que implican necesariamente un profundo proceso de reelaboración de los referentes identitarios con el lugar de origen o el “terruño” como lo denominan sentimentalmente. En este proceso de redefinición de identidades, se exige también un proceso de redefinición de mecanismos de relación, que han afectado tanto a quienes migran como a quienes permanecen en el lugar de origen. Sin duda resulta conveniente analizar este proceso desde diferentes perspectivas. Así nos permitimos enfocar algunos casos en donde la práctica religiosa constituye un soporte importante en este proceso de redefinición de vínculos identitarios entre quienes se desplazan y quienes no migran. En ese sentido las prácticas religiosas han permitido crear y

recrear nexos y estrategias de comunicación. Pero más allá de sus efectos, positivos o negativos en el proceso de integración de los nuevos migrantes, es claro que la práctica religiosa juega un importante papel que convendrá seguir analizando.

La realidad socio económico de los países andinos, en especial el Ecuador, ha motivado que muchos de los pobladores indígenas y campesinos emerjan a las grandes ciudades dentro de cada país, como también fuera de ellas; las causas que motivaron para la consolidación de este fenómeno son varias "existen tres grandes causas:

- a) Causas socioeconómicas, todo lo relacionado con la situación laboral, los salarios, la falta del trabajo, y las expectativas construidas sobre los países de destino;
- b) Causas políticas, que tienen directa relación con la inestabilidad o estabilidad del país de origen como de los países de destino y,
- c) Causas culturales, que está relacionado con los mitos que se construyen de los países de destino, como también de todo la concepción que se teje al interior de las comunidades andinas, logrando ser vistos positiva o negativamente.

Este fenómeno, si bien es cierto, en mayor o en menor grado afecta a la identidad cultural de los sisideños, a pretexto de alcanzar un bienestar social, indudablemente ha propiciado bienestar económico, cuyo panorama permite visualizar de forma positiva a la migración. Los efectos y las causas que tienen que ver en lo relacionado con la afectividad, los cambios que suceden con la estructura social, comunitaria y familiar, cambios en el sistema de alimentación, vestidos, sus formas de comportamiento religioso, etc., estos cambios que naturalmente significan mucho para la cultura de Sisid. Aporta consigo cambios radicales, que han impactado la vida colectiva de todo un pueblo que se resiste a perder su identidad, y que ha encontrado en la tesis de la educación intercultural bilingüe y en la propia recreación de la práctica religiosa cristiana, una forma utópica de supervivencia cultural.

Ante esta realidad de la zona en estudio, presumimos que la migración es un fenómeno inevitable en Sisid, por ello es pertinente ir buscando una serie de

mecanismos y estrategias para que nuestros pueblos en especial las culturas indígenas no pierdan sus rasgos culturales. Como sostienen los docentes de la zona en estudio: “Hay que trabajar en el desarrollo de la conciencia de que nosotros también tenemos valores culturales muy desarrollados y capacidad para tener éxitos económicos”³, que en última medida serán los que nos mantengan unidos aún en situaciones tan difíciles dentro o fuera de nuestro país.

En tal medida, las diferentes y largas discusiones realizadas en las asambleas comunitarias, también nos han permitido trabajar en diferentes vías, y se sitúa a la Educación Intercultural Bilingüe, como una alternativa más que académica, en una alternativa social, que permita articular el aspecto socio-económico y la construcción y fortalecimiento de la identidad de las nuevas generaciones en Sisid. Con este panorama, más allá de obtener importante información para mis intereses académicos, he logrado construir un contexto informativo real, que ha permitido enfocar la realidad situacional de los migrantes sisideños, quienes para sobrevivir en el nuevo lugar de residencia, han logrado aprender la forma como se construyen las fronteras identitarias en la sociedad local e internacional.

³ Entrevista realizada a Pablo Ordoñez profesor de antropología de la Unidad Educativa el 12-10-09.

Objetivo General

Representar las nuevas formas de identidad étnica en los migrantes y no migrantes indígenas de la comunidad de Sisid y como estas permiten atenuar impactos sociales y construir mediante la prosperidad económica.

Objetivos Específicos

- Reconocer a la práctica religiosa como un proceso de redefinición de vínculos identitarios entre quienes se desplazan y quienes no migran, y como ésta se constituye en un soporte importante en este proceso social y económico.
- Determinar como la religión se resemantiza en los emigrantes de *Sisid*, y su impacto en el proceso identitario indígena.
- Desarrollar el sistema de educación intercultural bilingüe en función de la realidad socio-cultural, lingüística y económica de la población indígena, así como de sus necesidades y expectativas.
- Incorporar a la educación de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe de Sisid, los contenidos de la presente investigación.

Metodología

La presente investigación de tipo cualitativa se enmarca en las siguientes técnicas de investigación: La ***observación participante***; porque me ha permitido ingresar en las diferentes actividades cotidianas y festivas en las cuales están inmersos los migrantes, familiares y demás actores sociales. Para ello, se ha obtenido, la respectiva autorización de los máximos dirigentes, con el fin de lograr la aceptación a nuestros propósitos de investigación. También hemos aplicado entrevistas ***de tipo estructurada y de profundidad***, principalmente a migrantes y su red familiar, dirigentes de la comunidad y otros actores sociales previamente considerados. Con las entrevistas a profundidad hemos recopilado testimonios de

fracaso y éxito social y económico, experiencias de exclusión y marginamiento, vivencias religiosas y demás sentimientos que han vivido antes, durante y después de la emigración.

También nos hemos remitido a fuentes bibliográficas con datos oficiales de la prensa, agencias de viajes, gobernación de la provincia, SIISE, del INEC, y archivos históricos que se dispone en la comunidad de Sisid.

SISID, RELIQUIA ETNICA DEL HATUN CAÑAR



10-11-2009

CAPITULO I

CONTEXTO GENERAL DE LA COMUNA⁴ DE “SISID”

La comuna de Sisid⁵ se encuentra ubicada en la parroquia Inkapirka, cantón y provincia de Cañar, a los 78° 59' 19" latitud Oeste y 2° 32' 52" latitud sur; a 3.100 metros de altura sobre el nivel del mar. La superficie total es de 746.800 m² ó (7.41.800 has). Sus límites son: al norte limita con la provincia de Chimborazo (parroquia Achupallas); al sur con la parroquia Honorato Vázquez (Río Cañar); al este con la cabecera parroquial de Inkapirka (con las cooperativas de Turchi-Cebadas y Juval) y al oeste con el cantón el Tambo (comunidad de Kawana Pampa).

Su relieve es pronunciadamente irregular, ya que va desde los 2.900 en el Río Cañar, hasta los 4.650 metros de altura en el Nudo del Azuay. Dentro de su entorno geográfico, se ubica de un sinnúmero de barrancos, altozanos cubiertos de paja, donde nacen las vertientes de agua que irrigan sus tierras. Estas características hidrográficas y de diferente altitud han permitido que desde tiempos inmemoriales los nativos de esta localidad disfruten de las bondades naturales expuestas en diversos pisos climáticos y nichos ecológicos. En la actualidad la producción de la zona se ha visto afectada por múltiples agentes externos y externos que trascienden tanto en calidad como en calidad productiva. Al respecto se aprecia que en la producción de tubérculos, anteriormente la producción de la zona se trasladaba hacia el mercado de los pueblos de la provincia de Cañar en grandes medios de transporte de carga, cuyo escenario casi ha desaparecido.

“Si bien los agricultores eran individuos que de alguna manera subsistían con la producción, pero a raíz de la dolarización los costos de producción subieron bastante, inclusive en ciertos casos existiendo disparidad entre la producción y los costos de la producción; es decir, una práctica agrícola sin rentabilidad; esto sucede no solamente por la alza de precios de insumos agrícolas sino porque el mismo suelo ha perdido su capacidad de producción, a consecuencia del mal manejo del sistema agrícola. Así mismo

⁴. La base organizativa es la comuna. La autoridad máxima es la Asamblea y luego el Cabildo; el ser alcalde confiere status en la comunidad.

⁵. Comuna que pertenece a la parroquia Ingapirca, cantón y provincia del Cañar.

la sobreexplotación y la contaminación por excesivo de uso de fertilizantes ha deteriorado absolutamente para que caiga la producción agrícola”⁶
“Porque la mano de obra del que se disponía antes, en la actualidad ya no se tiene, si queremos seguir con la producción al mismo nivel que antes debemos obligadamente cortar la migración y todos trabajar en la agricultura...”⁷.

Como se puede notar en las dos entrevistas anteriores, la baja producción agrícola de la zona de estudio por una parte es a causa de los efectos del mal manejo de técnicas agrícolas y de la propia sobreexplotación de la *pachamama*⁸ y el deterioro del suelo agrícola y la consiguiente baja rentabilidad. Si a ello se agrega los efectos que han provocado la dolarización. Entonces una forma de resolución de problemas inmediatos, necesariamente constituye el proceso de integración a la sociedad amplia que proporciona un apoyo eficaz en el proceso de integración de los migrantes.

Por otra parte resulta cada vez más claro que para analizar el proceso de integración de los migrantes se hace indispensable considerar el proceso de redefinición identitaria, tanto en los lugares de destino como en las comunidades de origen. La redefinición de vínculos con las comunidades de origen es también una necesidad de quienes se desplazan. En ese sentido las prácticas religiosas han permitido crear y recrear nexos y estrategias de comunicación. Pero más allá de sus efectos, positivos o negativos en el proceso de integración de los nuevos migrantes, es claro que la práctica religiosa juega un importante papel que convendrá seguir analizando en el capítulo correspondiente.

A causa de la migración en la comuna, se han reducido porcentualmente los trabajadores agrícolas: “ya no hay quien trabaje las tierras y si lo hay son pocos quienes se dedican a las faenas agrícolas”⁹, y esto sucede generalmente en todo el área andina del Cañar. Sin embargo, en la actualidad, la agricultura y la ganadería constituyen fuentes de ingreso básico para la subsistencia familiar de los habitantes de *Sisid*. Pero

⁶ Entrevista realizada al ingeniero Carlos Quinteros profesor de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid el 26-11-04.

⁷ Entrevista realizada a Juan Caguana agricultor y presidente de la comuna de Sisid el 26-11-04.

⁸ Término kichwa que significa Pacha = tiempo-espacio y Mama = madre, de ahí deducen que posee “el aspecto femenino de *jatun pachakamak*, recibe la simiente de Dador de Vida y la desenvuelve en infinitas formas...” (Tatzo 1996:56).

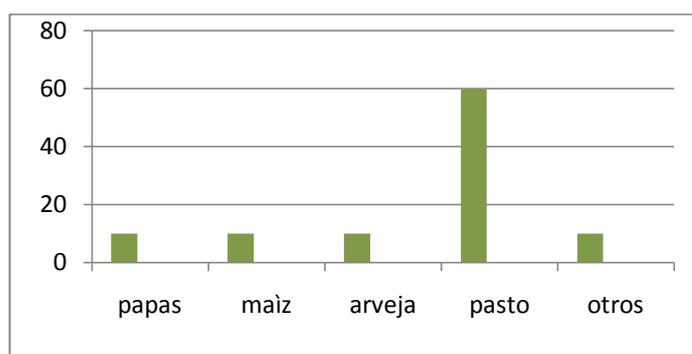
⁹ Entrevista realizada a Leandro Quito secretario de la Comuna el 23-08-2008.

tanto la agricultura como la ganadería son actividades tradicionales que no son rentables. El 90% de la población labora su territorio agrícola, empero, en estos últimos años, los sisideños, orientan sus actividades hacia la producción pecuaria: “...hemos dejado de sembrar papas, mellocos porque no es rentable económicamente hablando, en cambio la leche nos da más dinero...”¹⁰.

Desde este escenario, evidenciamos que productos como la leche, constituyen recursos pecuarios de mayor incidencia económica en la actual actividad agrícola. Además se visibiliza que el sector ganadero demanda de menos mano de obra para su producción; por tanto es razonable que los comuneros dedican mayor espacio a las actividades pecuarias. Al respecto según el diagnóstico realizado por el Plan de Desarrollo Local en 1999 se encuentra que las tierras se aprovechan de la siguiente manera.

1.1 Uso y cultivo del suelo agrícola

| COMUNA | PAPAS | MAIZ | ARVEJA | PASTOS | OTROS |
|--------|-------|------|--------|--------|-------|
| Sisid | 10% | 10% | 10% | 60% | 10% |



Si bien, los agricultores de *Sisid* exponen de forma mínima su producción agrícola hacia el mercado local, aproximadamente el 90% se lo dedica al autoconsumo. Entre los más valorados son: papas, maíz y en menor escala, habas, arveja, trigo, cebada, frijoles, mellocos, ocas, mashuas, etc. Es de distinguir que la producción en estos últimos años, tiene una tendencia a la baja.

¹⁰ Entrevista anónima realizada en el sector Hato de la Virgen el 20-11-04.

Según Ángel Custodio Chimborazo de 78 años, oriundo de Sisid: la actividad textil en *Sisid* cada vez es menor; sin embargo, hasta la primera mitad del siglo XX constituía como una de las actividades más importantes como el tejido de faldas, ponchos, rebozos, chalinas, cobijas, fajas, etc. Que eran procesadas de forma manual o en telares manuales, cuya actividad era exclusivamente de la mujer sisideña. En la actualidad esta producción artesanal se ha reducido sustancialmente, por cuanto su producción es reemplazada por la mecánica.

1.2 Ubicación geográfica de Sisid

Se llega a la comuna de *Sisid* por medio de dos carreteras de segundo orden: 1) por la vía *Honorato Vásquez – Inkapirka -Sisid* con un recorrido de 17 Km, y; 2) por la vía *El Tambo - Sisid* con un recorrido de 7 Km. Estas vías se conectan con la Panamericana, carretera principal que atraviesa todo el Ecuador. Al interior de la comuna concentrada en siete sectores, se conectan caminos en mal estado.

1.3 Nivel educativo

La población estudiantil de Sisid tiene acceso local a la educación primaria y secundaria. Para el efecto, la comuna cuenta con tres instituciones educativas: la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe: “Sisid”, ubicada en el sector de Sisid Centro; La Unidad Educativa Intercultural Bilingüe: “Honorato Ochoa Vásquez”, ubicada en el sector Hato de la Virgen y la escuela sin nombre, ubicada en el sector San José de Cajón Tambo. De Los tres centros educativos, el polo que articula la dispersión geográfica estudiantil, indudablemente es la Unidad Educativa “Sisid” que ofrece la especialidad de Agro-zootecnia y Antropología Social.

La presencia de estos centros educativos, ha permitido mejorar la condición cuali-cuantitativa del nivel de instrucción de la comuna de *Sisid*. Quienes han egresado de este centro de educación de nivel medio, han continuado sus estudios superiores en Universidades de la región sur, centro y norte del país, donde se

destacan nuevos profesionales en el campo del derecho, la medicina, la ingeniería y la docencia tanto hispano como bilingüe. Así mismo, según el censo de 1999 la comuna cuenta con el 90% de habitantes que han cursado la primaria. En consecuencia, la educación ha sido uno de los elementos que más ha influido para que la comuna haya mejorado notablemente en las condiciones de vida individual, familiar y comunitaria. En este contexto, es plausible el rol que desempeña el sistema de la Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador y particularmente en *Sisid*, cuya labor se evidencia mediante el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe – MOSEIB- con una propuesta pedagógica intercultural que permite el desarrollo de la identidad cultural y lingüística de sus actores sociales. Los fines de la educación bilingüe, están encauzados en *la reorientación y valorización de la identidad cultural de los niños y jóvenes de la comuna*, cuyo dispositivo tiene un tratamiento curricular para enfrentar los efectos de la migración.

1.4 El nivel de salud en Sisid

La comuna de Sisid cuenta con un dispensario de Salud, funcionando con una médica, una enfermera y una odontóloga, quienes trabajan por modalidad de contrato dando atención durante los 5 días de la semana y 8 horas al día. Sin embargo, los servicios de asistencia médica debido a la exigua asistencia de servicios básicos de infraestructura médica en la comuna de Sisid, los comuneros han logrado resistir el grave problema de enfermedades por medio de la práctica de la medicina tradicional netamente preventiva que es articulada por los curanderos y comadronas existentes en la zona de estudio.

Ellos modulan la vida de los indígenas bajo los principios médicos y mágicos de la cosmogonía andina, ahora respaldados por las corrientes bioenergéticas que se basan en el reconocimiento del magnetismo y la bioenergía (Rodríguez 1996: 23). Tómese en cuenta que, sus conocimientos sobre la medicina natural superan la barrera del bien y se constata que los padecimientos físicos se estructuran en la mente y son superados con la aplicación sincronizada de bebidas naturales compuestas por plantas medicinales hierbas de la zona y con la aplicación gradual de estos productos, realizan limpiezas de enfermedades típicamente andinas.

Las padecimientos y sus agentes desencadenantes y curativos son parte integrante de la cultura indígena de Sisid. En la cosmogonía kichwa existe espíritus o seres sobrenaturales quienes crean las tribulaciones o las condiciones que lo colapsan y los impulsos que lo llevan a las caídas o quebrantos de salud.

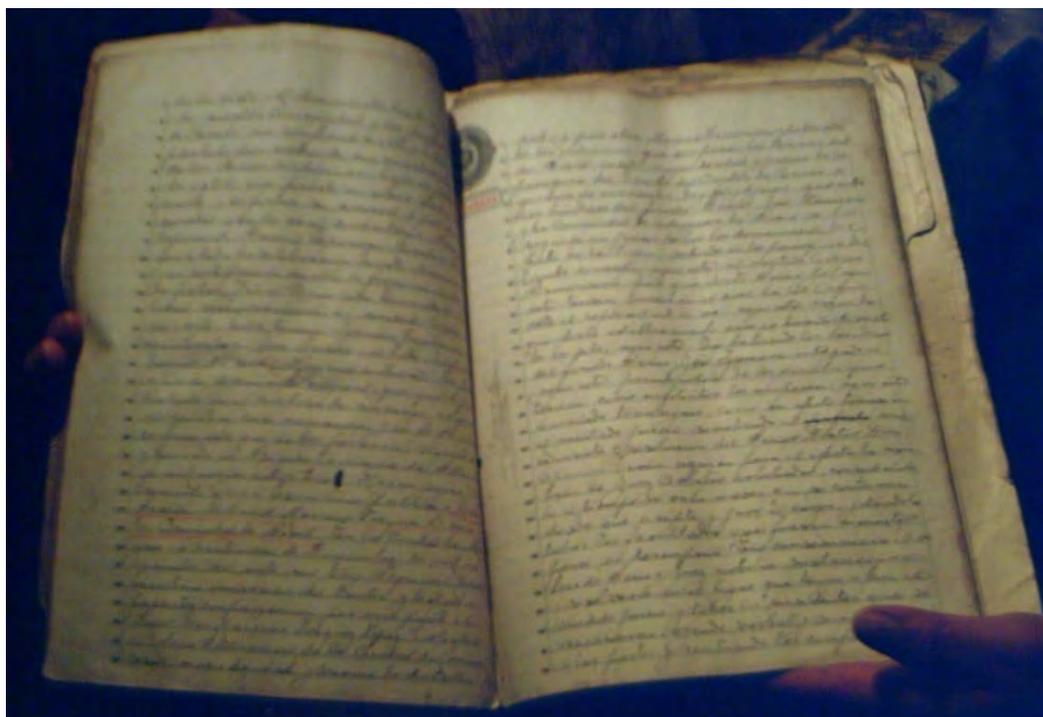
Así, estos espíritus o fuerzas sobrenaturales andinos difieren de los santos cristianos, porque los primeros son malignos, no obstante, siendo contraparte del creador, actúa en sentido opuesto y complementario buscando el equilibrio de los seres en desequilibrio. En el mundo kichwa, existen espíritus malignos que son capaces de *controlar o llevarse el alma* de una persona, produciéndose la enfermedad, en cuyo desenlace o desequilibrio, los curanderos, hierbateros o comadronas recurren a los espíritus benignos, que intervienen durante la limpieza de la enfermedad. Este acontecimiento cultural permite comprender que, según la cosmogonía indígena, la salud está fuertemente cohesionada, ya que al mantenerse o restablecerse el paciente, se produce la homeostasis biopsíquico-social (restablecimiento de lo anterior) o el equilibrio entre el hombre, la naturaleza y el cosmos (Rodríguez, 1996). El mismo proceso vital ofrece formas en las determinantes biológicas y culturales de restablecer la salud y el equilibrio en una dialéctica recreadora y transformadora de la realidad.

1.5 Los servicios básicos

La comuna de Sisid cuenta con servicios de un sistema telefónico convencional de Pacifictel. Además dispone de la asistencia de telefonía celular de las compañías Movistar, Porta y Alegre que facilitan la comunicación nacional e internacional. El sistema de comunicación más usual se conecta por medio de la Radio Ingapirca, Radio Cumbres, Radio Cañar punto “C” y los medios televisivos, como: Cañar TV, TC Televisión, Telerama. En tal razón, el contraste entre el estilo de vida comunitaria y la presencia de la televisión, a decir de los entrevistados, afecta ciertos códigos morales establecidos con la sintonía preferente de escenas extravagantes y exóticas.

Los sisideños no cuentan con servicio de alcantarillado, evacuan las aguas servidas hacia pozas sépticas que son construidas hábilmente por albañiles o por los propios comuneros. Así mismo, hay que mencionar que la red eléctrica, cubre totalmente las expectativas comunitarias, con la cual se ha iluminada hasta las canchas deportivas y las principales vías de acceso comunitario.

1.6 Reseña histórica de Sisid Ayllu Llakta



Escritura de la comuna de Sisid de 1603

La comuna de Sisid, es conocida como la más colosal y antigua de las comunas ancestrales Cañaris, Su creación tan antigua, se da como Anejo de Sisid en el año de 1678 por el Obispo de Quito Alonso Peña de Montenegro. Entre sus polivalencias lingüísticas, encontramos denominaciones desde: Sigsig, Zigzag, Sitsit, Zizid; cuyos léxico antroponímico o toponímico evidencia claramente la diversidad lingüística y cultural preexistente antes de la presencia inca en territorio cañarí. Se presume, que originariamente se denominó Sisid. Según la tradición oral, se conoce que Sisid fue una de las comunas más guerreras del austro andino ecuatoriano, y

como muestra de aquello que sostenemos, aludimos al contexto literario de Luis Andrade Reimers, quien sostiene que el pueblo cañarí, luchó estoicamente con los incas, hasta lograr tomar como prisionero a su propio rey inca: Ataw-wallpak.

A lo largo de la historia ecuatoriana, el pueblo cañarí y particularmente Sisid, ha demostrado ser un pueblo rebelde desde la época incásica, colonial y republicana. Aunque, las entrevistas receptadas demuestran que en estas dos últimas décadas, el nivel de organización comunitaria en el pueblo cañarí, se ha desacelerado, en cuyo contexto, el poder de convocatoria relativamente es menor. Evidentemente la razón se sitúa en los efectos que la migración provoca. El comportamiento organizativo de los comuneros ahora obedece a una dinámica diferente, a valores diversos y a intereses más que particulares a específicos. Los testimonios de los entrevistados, coinciden abrumadoramente, y sostienen que, el poder de convocatoria es débil, por cuanto: “han cambiado los valores humanos, sociales y se han deteriorado los intereses colectivos”.

Es comprensible esta apreciación de ciertos entrevistados, pero ellos juzgan desde su condición comunitaria, donde los niveles de reciprocidad y el sistema del don: dar, devolver y recibir, se han visto afectados y reemplazados por códigos de comportamiento social ajenos a su cosmovisión andina. Remitiéndonos a documentos históricos disponibles, que según versión del Padre Juan de Velasco, da cuenta de la trascendencia de las comunas Cañaris más sobresalientes y enuncia a Sisid, desde la época de la conquista Incásica en 1525, liderado por Tupac Yupangui, después por su hijo Wuayna-Capac, quienes lograron entronizarse con serias dificultades a territorio de los Cañaris, donde construyeron los cimientos destinados para la edificación de su complejo arqueológico INCA-PIRCA, PAREDONES, COYOCTOR, entre otros; al Norte y Oriente de la Comuna existen rasgos del camino Real de los Incas, lo que afirma que, estuvieron presentes en la Comuna Sisid.

El mismo Velasco, continúa así: “Para la conquista de Reino de Quito, las tropas estaban al mando de Sebastián de Benalcazar, quien vino desde Piura, siguiendo por el camino real del Inca, llegó a los pueblos Cañaris. Por venganza con

los gobernantes del Cuzcu, negociaron con Sebastián de Benalcazar que llegó a Cañaribamba y se asentaron en Tambo y sus Comunas aledañas de los Cañaris como son: San Pedro, Juncal, Inca- Pirca Sisid, en recompensa ha sido entregado a un capitán de infantería Pedro Muñoz Rico Salto de Avaro, éste mantuvo por mucho tiempo esclavizando a los indígenas, aprovechando en todo sentido a los de Sisid para sus beneficios personales”.

1.7 La comuna de Sisid en la Colonia.

Entre los documentos históricos invaluable (escritura de compra y venta), se dispone de una copia de que se hace referencia, cuyo documento es una escritura realizada en Santa Ana de Cuenca en el año de 1.603, a favor de las indígenas otorgando derechos de posesión a María Inka Gañal Shug, quien pagó la suma de 500 pesos en moneda de plata y dos onzas en oro en polvo; y limitado de la siguiente manera: Por abajo: Lindera con el río grande de pueblo de Cañar, sigue el transcurso del mismo hasta encontrar con el terreno de Luis Solorzano, une con el río de San Pedro, hacia el norte sale una ceja que se llama Chambuite y sigue por el río de Gulazán, Atu de la Virgen, más al norte con el punto de Gulac, más arriba con el cerro de Mangan, más arriba con la piedra de Cruz y con los páramos de Azuay (cordillera del Azuay). Al Sur con el sitio nombrado Quito Cucha (actualmente conocido como Suitu Cucha), Yana Allpa, Cundur Paccha, sigue linderando con el sitio de General. Don Bendito de Amendaño, Sulayac y lindera con el punto de Tres Piedras Chuzhatasan, y más abajo lindera con el Sr. Pedro Mejía de Salto de Orellana con el camino real nombrado Aya - Urcu, Yana Rumi, existe otra escritura más, que han comprado entre las dos hermanas, María y Elvira Gañalshuc que es la parte posterior del río Grande del pueblo del Cañar.

También aparecen dos testamentos adicionales, el primero dice, “que, los mestizos nunca tendrán atribución de salir de la ceja para arriba, prohibiendo a que tengan acceso a todo tipo de recursos naturales, en caso de que saliesen deben votar con la ceniza, polvo, ají hasta el día de juicio, no saldrán para la paja, agua ni para pastorear. A estos sitios no lo consientan ni a nadie, ni a los ayamaitus y se casase las doñas con los mestizos echarán al río grande y que de allí nunca salgan". Este legado

histórico, deja constancia Doña María Inga Gañalshuc a su hermana Elvira Inga Gañalshuc. En el segundo dice: por estar enferma de cuerpo declara que han vivido desde 1.565 y deja en heredad, tierras legítimas de la comuna de Sisid desde antes de los conquistadores, en que los nativos son dueños legítimos. Luego de haber conseguido libertad a las tierras a favor de la Comuna, después de 50 años más o menos los arrendatarios mestizos querían apoderarse las tierras. La Comuna luchó manteniendo la concordia durante 140 años. Y en 1865 surge un nuevo litigio contra la Comuna Sisid por parte de la Santa Iglesia Catedral de Cuenca. En 1775 la familia de arrendatarios quería acaparar las tierras de Sisid ilegalmente que ha durado hasta septiembre de 1823, después de cuyo tiempo José de Espejo junto a Francisco Vidal, también intentan arrebatar el cinco de agosto de 1767.

En 1824-1829 surge el problema más grave en la Comuna Sisid, protagonizado por el arrendatario Canónigo Pedro Ochoa y Guzmán, quien irrumpiendo su actividad pastoral, se convierte en usurpador de algunas comunas como: Juncal, Zhuya, Sisid, entre otros, a favor de la Curia Diocesana de Cuenca. En aquel entonces se dice que existió, más o menos 550 familias que fueron excomulgados hacia los páramos. Sisid enfrentó estos incidentes de usurpación de sus tierras con mujeres, niños y ancianos, y liderados por Liberato Tenezaca y Juan Quishpi, quienes resuelven viajar a Quito, hacia las autoridades competentes y reclamar lo que les corresponde.

En 1918 Ingapirca se eleva a la categoría de la parroquia, la fecha en la comuna de Sisid se divide en dos sectores (Kawanapamba y Sisid), mientras tanto era una sola comuna; según historia oral de algunos líderes y ancianos de Sisid, Esta Comuna comprendía desde Juncal hasta Wayrapungu y que la parte central de las festividades era el Anejo de Sisid. La legendaria¹¹ comuna de Sisid según estudio socioeconómico del mes de noviembre de 2009 cuenta con 2155 habitantes, distribuidos en 1253 mujeres y 902 hombres, de los cuales el 83% son indígenas y el

¹¹ Sisid es una de las comunas más antiguas de Cañar, quizá se constituyó en ejemplo para lograr la independencia de las demás comunidades por cuanto en 1.603 una sisideña denominada María Inga Gañalshug compra las tierras que hoy son de los comuneros por el valor de 500 pesos en monedas de plata y dos onzas de oro al capitán español Pedro Rico Saltos (archivos de Sisid).

17% son mestizos. Según el padre Juan de Velasco, los linajes del *Hatun*¹² *Cañar* son considerados como los de mayor importancia, cuya afinación está demostrada en el Complejo Arqueológico de *Inkapirka*, esta arquitectura fue construida previamente por los *cañaris* y posteriormente por los incas; En la actualidad, esta fortaleza ha permitido que Cañar sea reconocida como la Capital Arqueológica y Cultural del Ecuador.

Trasladándonos hacia tiempos más recientes, damos cuenta de las comunidades cañaris, quienes aparecen en el espectro político nacional, posterior a la aplicación de la Reforma Agraria, (Martínez, 1992). El ayllu cañarí, es la primera forma de organización comunitaria; los propios trabajos de fuente antropológica así lo corroboran:

La comuna de Sisid ha desarrollado formas de organización social específica que posiblemente viene desde el ayllu¹³ hasta la conformación de la actual comuna; seguramente, su actitud combativa os conservó firmes y constituidos; jamás declinaron ante la invasión incásica. De la misma forma se comportaron en la época colonial; posiblemente, puede ser una de las pocas o quizá la única en lograr independizarse en 1.603.

Entonces, según Escritura Pública se aprecia que María Inga Gañalshug fue una Cacica, quien consiguió comprar las tierras que hoy pertenecen a Sisid Ayllu Llacta. Así se estima o se presume que la comuna de Sisid vivió una época de Matriarcado, porque de lo que se conoce la mujer en la región andina se ha constituido parte de la complementariedad. Sin embargo para mayor certeza habría que construir una historia de vida de María Inga Gañalshuc. Posteriormente esta lideresa indígena antes de su muerte, entregó las tierras con el legítimo derecho y acción a los indígenas de esta comuna y una parte del terreno heredó a su hermana, pero con la condición que no se casara con los mestizos waykuzhus¹⁴; sin embargo su hermana Constancia Inga Gañalshug contrae matrimonio con Luis Solórzano

¹² Cabe aclarar que <h> utilizado en [hatun] se realiza como fricativa, glotal, posvelar como la [j].

¹³ Es una denominación antiquísima de origen kicwa que se refiere a la familia nuclear extendida de la organización social andina.

¹⁴ Localismo despectivo que utilizan los indígenas de Sisid cuando se refieren a los mestizos del sector huertas Waycu.

colindante de Sisid, a cuyo matrimonio se lo excluyó de beneficios básicos y del ingreso de por vida hacia la comuna, por incumplimiento de dicho legado. Este testimonio nos lleva a entender el conflicto interétnico existente desde tiempos aquellos, los mismos que se acentúan hasta la actualidad. Para ilustrar el contenido histórico de la presente investigación, me permito ampliar con el siguiente extracto añejo:

“Así el 03 de octubre 1.655 el señor Francisco Atu de la Banda, arrendatario del sector Hato de la Virgen intenta tomar posesión de Sisid; pero por lucha y gestión de los indígenas logran salvaguardar su heredad territorial por medio de un proceso legal que el Rey de España a través de su representante legal en el distrito del sur, firmó a favor de los sisideños (Archivo de la comuna de Sisid). En la época de la Gran Colombia, nuevamente la comuna de Sisid es amenazada. El 24 de octubre de 1.823 el señor Jemín Hato plante [plantea] un juicio a la comuna con las intenciones de expropiar Sisid, pero la fuerte organización de sus miembros tampoco permito [permitió] esta pretensión (Archivo de la comuna de Sisid). El 09 de abril de 1.912, la comuna de Sisid nuevamente se siente amenazada, pretenden tomar el sector de Lirio-kinray; sin embargo, la lucha de todos y en especial del señor Liberato Tenezaca, después de tres años de duro litigio la comuna consigue seguir manteniendo integro su heredad territorial (Archivo de la comuna de Sisid).

En 1972, los moradores de la comunidad vecina de Turchi-Cebadas intentaron usurpar el sector de San Carlos, pero con la dirigencia de aquel entonces señor Luis Antonio Caguna y en duro enfrentamiento de mujeres y hombres de Sisid logran vencer el conflicto (Archivo de la comuna de Sisid). En el año 2000, el territorio de los páramos de la comuna de Sisid son es invadida por colindantes del norte (Chimborazo), el mismo que, gracias a la intervención de autoridades locales, provinciales y por el respaldo de los indígenas lugareños vecinos se logra desalojarlos. Sin embargo su actual delimitación aún se ubica en el limbo geográfico y jurídico. Es evidente, que a lo largo de la historia la zona territorial de Sisid, ha logrado conservar y mantener su heredad territorial, lo que demuestra la fuerte cohesión interna frente a las amenazas externas, cuyo precepto es aplicable al desarrollo de la identidad y pertenencia étnica y territorial de los miembros de la comuna.

1.8 La estructura familiar, comunitaria y organizativa de la Comuna de Sisid.

“La comuna de Sisid, vecina del sitio arqueológico, fue gobernada por un cabildo de la región durante toda la época colonial; hoy continúa

manteniendo su propia administración indígena identificada como el Consejo de Administración Indígena”.¹⁵

La organización social no ha variado mayormente, pues el cacicazgo cañari se ha transformado en liderazgo y dirigencia. Sin embargo, llama la atención la existencia de apellidos originales y que han desaparecido, haciéndose cada vez más difícil la construcción del árbol genealógico del ayllu sisideño. Los siguientes apellidos se consideran de origen cañari: Gañalshug, Mainato, Murusumbay, Mishirumbay, Mizhquirí, Zhau, Cazho, Caguana, Cuzco, Huallpa, Quispi, Tenezaca, Paucar, Maurizaca, Angamarca, etc. (Paz, 1941). En la actualidad, los apellidos que más predominan en Sisid son Quishpi, Paucar, Tenezaca, Cuzco, Zhau, Caguana, Chimborazo, Cazho, Muyulema, Agualsaca, etc. Esto nos da a entender que la población actual es el resultado de un sincretismo étnico cultural Cañari - Inca. La comuna de Sisid Ayllu Llacta está conformado por siete sectores; entre ellos tenemos: Hato de la Virgen, Cajon Tambo, Churu wayku, Huertas Huayku, Kullka Loma, Sisid Anejo, Sisid Centro. La misma que está regentado por el siguiente consejo de gobierno:

¹⁵ Entrevista al presidente del Instituto Inkapirka Manuel Jesús Duchi el 07-10-04

1.9 La estructura orgánica del consejo de gobierno de Sisid Ayllu Llakta:



CAPITULO II

HISTORIA DE LA MIGRACIÓN EN SISID-CAÑAR

En el presente capítulo dilucidaremos principalmente del éxito de los *Zhoneros* porque se constituye en el referente de la migración de la zona en estudio; sin embargo no insistimos en el panorama de aquellos migrantes comunes y corrientes, porque ya se ha hablado del fracaso y de la superficial pérdida de la identidad de los migrantes, en varias investigaciones y diarios informativos. Consideramos que el fracaso migratorio es un tema ya gastado, al contrario con la presente investigación, intentamos desmitificar y visibilizar la imagen del *zhonero*, como el sujeto que resignifica al propio desarrollo y desterritorializa al espacio consagrado para los pudientes ya para aquellos que no son indígenas.

En tal sentido, la dinámica del proceso migratorio, en muchos casos evidencia que las personas que han migrado, después de culminar las adversidades iniciales en el país de destino han logrado una relativa estabilidad económica. Estas personas, con el dinero que obtienen de sus trabajos han logrado sustentar las necesidades en el país de destino y, además, envían remesas a sus familiares en el Ecuador. Esta cuestión ha hecho que, en la actualidad, el rubro ‘remesas’ sea el segundo con mayor aporte en la Balanza de Pagos del Ecuador, superado únicamente por las exportaciones de petróleo. Este flujo de divisas, por tanto, se vuelve trascendente en un contexto de dolarización, toda vez que este esquema monetario requiere de divisas para su sostenimiento.

La emigración en la zona de estudio, parte de una decisión familiar. Al momento de viajar, la familia en Sisid queda endeudada, con la esperanza de que gracias a la remuneración percibida en el país de destino, las obligaciones sean canceladas y las necesidades solucionadas. El análisis costo-beneficio inclina la balanza a favor de la emigración. Sin minimizar la decisión individual y familiar, a la emigración, en la actualidad al margen de las consecuencias individuales y colectivas se las ve, como una respuesta social inmediata y como tal es entendida, como incuestionable. Así mismo, desde el contexto de las presiones sociales y familiares, el escenario es complejo para él y la emigrante, ya que éste no considera “el fracaso” como una alternativa; de modo que en Sisid, el proceso de éxito se convierte por tanto, en uno de réplica o repetición en la medida

en que el emigrante exitoso -directa o indirectamente- anima, influye y asiste a su nexa familiar a salir del país, multiplicando el número de emigrantes. Este proceso es también promovido por los medios de comunicación que, en muchas ocasiones, crean altas expectativas de una mejor calidad de vida en los países desarrollados. Esta búsqueda de nuevas oportunidades se encuentra reflejada en las cifras sobre migración, donde se estima conservadoramente que podría haber más de un millón y medio de ecuatorianos repartidos en los cinco continentes; hay fuentes que hablan incluso de tres millones distribuidos así: en Estados Unidos y en Canadá residirían 2`200.000 ecuatorianos y ecuatorianas; en Latinoamérica habría 70.000; en Europa 1`200.000; en Asia, 700; en África, 60; y casi 10.000 en Oceanía.

2.1 Efectos de la migración

El proceso migratorio en el Ecuador trae consigo un sinnúmero de beneficios y costos económicos y sociales. Para efectos de información, nos hemos permitido abreviar, los más significativos:

2.1.1. Efectos en la persona

Las investigaciones realizadas en el Ecuador, nos permiten conjeturar que la emigración ecuatoriana se caracteriza por estar formada preferentemente por una población joven, con un nivel de educación media, y provenientes de familias numerosas; del total nacional, aproximadamente un 60% corresponde a la sierra ecuatoriana. Estas personas, para poder emigrar incurren en una serie de gastos 'monetarios', para solventar gastos de pasaportes, visas, documentos, pasaje, estadía, alimentación. Además de la pérdida de su salario, el emigrante asume pérdidas 'no monetarias', como la separación de su familia, donde se produce una semi-ruptura con sus raíces culturales, etc. Generalmente, los emigrantes de Sisid, al no disponer de dinero en efectivo, recurren al sistema de hipotecas de bienes entre los que dispone los terrenos situados en los diferentes pisos ecológicos, donde se expone a una serie de abusos, como el recibir dinero por debajo del mínimo. Si a ello agregamos, la ausencia de beneficios sociales e inestabilidad laboral, etc. Todo ello, se suma al costo psicológico que tiene que asumir de la inserción forzada en una sociedad extraña, y

muchas veces hostil, que lo expone a problemas como la discriminación y la xenofobia.

La separación familiar que conlleva altos costos sociales y graves impactos psicológicos que afectan al emigrante y con más fuerza a los hijos. Tómese en cuenta que hay datos conmovedores: aproximadamente el 60% de los emigrantes de Sisid, dejan hijos menores de 15 años. De modo que el costo de la desunión familiar, que ocasiona el crecimiento de hijos sin padres, pero en ocasiones con la capacidad de adquirir fácilmente bienes por las remesas que les envían sus padres, favorece el involucramiento de muchos jóvenes y niños en una sociedad cada vez más consumista, donde pueden acumular dinero sin tener una buena educación, sin el afecto de sus propios progenitores. En un panorama más complejo, según información de algunas entrevistadas, conocimos que hay padres de familia que no envían dinero a sus hijos e hijas creando traumas de abandono y acrecentamiento de la pobreza. Igualmente, la migración se ha convertido en una expectativa crucial en la vida de los sisideños, donde los y las jóvenes ven a este fenómeno social como una manera para mejorar su futuro, sobre todo a través de obtener mejores ingresos de una manera rápida. Por eso, hay un grupo importante de jóvenes indígenas que únicamente esperan cumplir su mayoría de edad para emigrar hacia Europa y Norte América.

Por el lado de los beneficios, estos aparecen con mayor claridad sobre todo cuando el migrante regular recibe ingresos mayores de los que percibía en su comuna de origen, mejorando su situación económica. Por ejemplo, para enero del 2006 el ingreso mínimo mensual de una familia de seis miembros llegaba a los 298,67 dólares, mientras que un emigrante en España percibe un ingreso promedio de 1.000 euros (o aún más), es decir más del triple de lo que puede ganar en Ecuador. Para los migrantes que han podido viajar con toda su familia, los beneficios podrían ser superiores, ya que los hijos podrían acceder a mejores niveles de educación e incluso mejores oportunidades de trabajo. Además, puede haber beneficios adicionales propios del contexto laboral del país de destino que redundan en beneficio del migrante y su entorno.

Si bien la situación económica y monetaria de algunos emigrantes ha mejorado, el estatus social en España, según testimonios de los entrevistados, ha decaído relativamente, ya que, con frecuencia sus capacidades son subutilizadas al realizar

trabajos para mano de obra no calificada, en donde no hay posibilidades de ascender. Sin embargo, hay personas que salieron desde Ecuador para trabajar en los mismos sectores en España y, por lo tanto, no disminuyeron su estratificación social, pero si aumentaron sus ingresos.

2.1.2 Gastos en educación

De los emigrantes que se encuentran en Estados Unidos el 20,38% terminaron sus estudios primarios, el 24,10% son bachilleres y el 1,92% tiene nivel superior. Según datos del FOMIN en España los emigrantes ecuatorianos tienen un nivel de educación medio, apenas el 8,7% poseen estudios universitarios, un 20,3% no finalizaron sus estudios universitarios, el 25,6% solo tienen estudios primarios. Estas personas en las que el país ha invertido para su formación, en el momento que emigran, se convierten en un ente productivo en otro país y los frutos de su educación y las destrezas adquiridas en Ecuador beneficiarán al país donde se encuentra residiendo. Los profesionales y los técnicos que emigran poseen costos de formación mayores, de igual forma, su capacidad intelectual es desperdiciada, puesto que van a otro país y muchas veces no desempeñan los cargos para los que fueron preparados, sino que realizan actividades inferiores o que no tienen relación con su profesión.

2.1.3 Incremento de la inflación

La entrada de remesas a las familias de la zona de estudio de la presente investigación, innegablemente ha originado un incremento de la inflación. Para demostrar esto, se puede comparar los precios de la canasta básica en ciertos sectores del país y eso nos permite identificar que en los sectores donde se reciben más remesas, el precio de la canasta es mayor. La provincia que recibe más remesas es Azuay, seguida de Cañar, Guayas, Manabí, Pichincha y Loja. Este hecho se explica, entre otros factores, porque en estas ciudades se reciben altos flujos de dólares, lo que incrementa la demanda, generando un nuevo equilibrio de precios a un nivel mayor. Así como hay efectos negativos de la migración en el país, también hay efectos positivos, que son los siguientes:

2.1.4 Disminución del desempleo

En la década de los noventa, la tasa de desempleo tuvo un crecimiento constante, pero en 1999 alcanzó el punto más alto alcanzando un 14,4%, (aproximadamente 150.000 empresas se cerraron), especialmente pequeñas y medianas, en un promedio de 20 trabajadores, donde los más afectados fueron los trabajadores que tenían un nivel de educación medio bajo). En el año 2000, el exceso de oferta laboral disminuyó, ocasionando una caída de la tasa de desempleo aproximadamente al 9%, decrecimiento marcado tanto por el aumento del subempleo a un 60% de la PEA, como por el incremento de la migración internacional de trabajadores. Para el año 1999, de acuerdo a cifras oficiales (que no son muy confiables) el número de emigrantes en comparación con el año anterior casi se duplicó a 91.108 llegando a su punto máximo en el año 2000 con 175.922 migrantes y a pesar de las trabas legales en el 2001, 2002, 2003 el número de emigrantes no ha disminuido de 100.000 emigrantes por año. Asimismo, dicha emigración internacional forja migración interna en tanto la gente se desplaza a las zonas de donde han partido los emigrantes al exterior, ya que en esos lugares se registra un incremento de la demanda de mano de obra por efectos de la falta de obreros para las construcciones que se realizando con las remesas. En definitiva, la disminución del desempleo se da más por una caída de la oferta laboral antes que por un incremento de la demanda.

2.1.5 Disminución de la pobreza

Las remesas llegan directamente a las manos de los familiares de los migrantes, aliviando la labor social del Gobierno, lo que ha permitido que el Gobierno se despreocupe aún más de ciertas inversiones sociales. Además, por la salida de los migrantes, disminuye la demanda de servicios sociales estatales. Las remesas en su mayoría (61% en el año 2003 según el BID)¹⁶ son empleadas para cubrir las necesidades básicas de su familia, como alimentación, luz, agua, etc. Eso permite una mejoría en el grado relativo de bienestar de las familias de los y las migrantes, y de mejora de sus niveles de consumo.

¹⁶. Nicole Pérez. "La Evolución del Perfil Socioeconómico del Emigrante Ecuatoriano y su impacto en la tendencia de las Remesas." Tesis de Grado. PUCE. Ecuador. 2004.

2.1.6. El futuro de las remesas

Las remesas pasaron de 109 millones de dólares en 1991 a 1.604 millones de dólares en el año 2004 (Estados Unidos 45%, España 30%, Italia 10%, Canadá 4%, Australia 2% y otros 9%)¹⁷, pero generalmente no se profundiza cómo se llegó a ese nivel de remesas, ni cómo evolucionaron en el tiempo. Los beneficios visibles de la migración respecto a la inversión se muestran principalmente en las provincias con mayor número de migrantes como la provincia del Azuay y Cañar. Allí se registra, por ejemplo, un importante incremento de agencias de viajes, de couriers, café-net y de las exportaciones de comidas tradicionales. Por otra parte, la masiva apertura de estos sitios crea un exceso de oferta, que provoca costos de comunicación módicos. A continuación me permito exponer algunos datos y cifras que nos ofrece el propio BID-2005:

2.1.7. Ingresos desde España

- El 97,1% de los emigrantes realizan envíos de dinero a su familia.
- La cantidad media por envío se estima en 362 euros.
- Las empresas transnacionales o couriers, son los medios más utilizados para realizar los envíos, las cuales sirven al 81,9% de los ecuatorianos.
- El dinero de los envíos sirve para cubrir gastos corrientes de las familias (86,3%).
- La capacidad de ahorro de los migrantes es del 25%, sirve para comprar casas y vehículos

2.1.8. Ingresos desde Estados Unidos¹⁸

- La cantidad media por envío se estima en 550 dólares mensuales capacidad de ahorro de los migrantes es del 25%, sirve para comprar casas y vehículos.
- El 80% envían por empresas remesadoras.
- El 70% realizan inversiones, de los cuales un 25% lo hacen en terrenos, el 22% en viviendas, el 20% en electrodomésticos y mobiliarios de lujo, el 6,9% en negocios, el 4,12% en vehículos.

¹⁷ Fuente : Diario El Universo, Julio 2005

¹⁸. Cristian González. "La migración en Cañar, período 1990-1999. Tesis de grado. PUCE. 2002

Para tener idea de la realidad local y nacional, asistimos a contrastar datos que nos ofrece Ana Luz Barrera, respecto a la región sur, el primer movimiento migratorio hacia Estados Unidos se produce en los años cincuenta. Si embargo sostiene que es realmente en la década de 1980 cuando las provincias de Azuay y Cañar se convierten en importantes polos de emigración internacional, pudiendo ser, según Brad Jokisch, la zona de mayor envío de migrantes de América Latina. En los años ochenta y noventa fueron hombres, campesinos de áreas rurales y semiurbanas, los que emigraban. No obstante, en la actualidad varios autores afirman que personas de toda condición económica y social, y de procedencia urbana y rural, están emigrando. La crisis económica, que se desata con mayor fuerza en Ecuador a partir de 1999, acelera el proceso migratorio, diversifica el perfil de las personas que migran. Los destinos también se diversifican, apareciendo España como un nuevo polo importante especialmente para las mujeres ecuatorianas. Hasta 1997, el 63% de los emigrantes se dirigió a Estados Unidos, pero el censo de 2001 demuestra un giro importante en el lugar de destino. De las personas que salieron entre 1996 y 2001, el 49% lo hizo a España, el 27% a Estados Unidos y el 10% a Italia. La migración a España pasa de menos de 11.000 personas en 1997 a 157.579 en 2002 (Dirección Nacional de Migración). De acuerdo con el censo de 2001, 378.000 ecuatorianos habrían migrado en el período 1996-2001, donde se estima que mayoritariamente masculina (2 a 1). La misma Ana Luz Barrera, señala que según el estudio realizado por el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) (mayo de 2003), cerca de un millón de ecuatorianos y ecuatorianas, el 14% de la población adulta, reciben remesas de sus familiares que viven fuera del país. De acuerdo con el Banco Central del Ecuador la evolución de las remesas ha sido la siguiente:

| AÑO REMESAS (millones de dólares) | |
|-----------------------------------|-------|
| 1998 | 794 |
| 1999 | 1.084 |
| 2000 | 1.317 |
| 2001 | 1.415 |
| 2002 | 1.432 |

Fuente: Banco Central de Ecuador.

El FOMIN calcula que en 2003 la cifra sobrepasó los 1.500 millones.

Las remesas equivalen a 10 veces el total de toda la asistencia económica extranjera hacia Ecuador y casi cinco veces el monto del crédito otorgado por el Fondo Monetario Internacional (FMI) en 2001 al país.¹² Actualmente las remesas constituyen la segunda fuente de ingresos de divisas después del petróleo. Durante el 2002 los emigrantes enviaron al país lo equivalente al 69,5 % de las exportaciones petroleras (Borrero 2007). El Estado ecuatoriano y los políticos han reconocido la importancia económica de estos ingresos como un soporte al proceso de dolarización que vive el país desde enero de 2000, pero también son un paliativo a la creciente pobreza de las familias ecuatorianas.

Si nos referimos más concretamente al destino de las remesas, tanto los estudios a nivel nacional como aquellos concentrados en regiones específicas coinciden en señalar que la mayor parte de las remesas se destina fundamentalmente al consumo básico y, en segundo lugar, al pago de la deuda contraída para la realización del viaje, el 65% y el 23% respectivamente. Aunque a decir de los propios entrevistados y datos reales de prensa, dan cuenta de que, el uso productivo de las remesas no es tan grande, al contrario la inversión financiera se logra aproximadamente después de permanecer en el extranjero por varios que superan tranquilamente los diez años de permanencia. Según Gioconda Herrera y Alexandra Martínez (2002), los gastos están principalmente destinados a alimentación, salud, vestido, educación y pago de deudas. Es decir, las remesas contribuyen al bienestar mínimo de la familia. La inversión en construcción es el mayor rubro después de la subsistencia y el pago de deuda, y se ve también que pocas personas destinan sus excedentes al ahorro, inversión agrícola y compra de terrenos o ganado.

2.2 Una historia de vida

“Era un día 3 de abril de de 1993, llegué a la ciudad de Quito para abordar el vuelo de 10 de la mañana con destino de Quito a Madrid, y con escala en Santo Domingo-República Dominicana, en realidad nunca había

emprendido un vuelo, solamente hace un año antes a la fecha, volé en mis más profundos sueños. Mi viaje estaba camuflado en un supuesto investigador de las experiencias que están desarrollando en educación bilingüe (valenciano-español, Catalán-español)... a, eso de la una de la tarde llegue en Madrid (Barajas), según experiencias contadas de algunos familiares y amigos tenía que no adelantarme mucho, ni atrasarme demasiado, sino que circular más o menos en la mitad de todos quienes viajamos, así tuve que presentarme a la ventanilla N°4 para la revisión de documentos, mientras iban revisando los documentos seguían deteniendo a varios extranjeros. Cuando el turno me tocó a mí, también me detuvieron, me llevaron a una sala donde estaban todos los extranjeros. Para aquel entonces, a lo mejor fui el mas vistoso, porque vestía un poncho rojo amarrado, típico de los cañaris, en esas circunstancias fui el primero en ser interrogado... En donde tuve el don de convencer a la Guardia Civil de aquel país y poder hacer sellar el ingreso legal a dicho país...Esta realidad me dio entender que la gran mayoría de los emigrantes que ingresan a los países capitalistas, siempre disimulan algo hasta sellar su pasaporte.

Cuando hablo o escucho de migración la primera impresión que yo tengo es de mi primer viaje como que si hubiera viajado ayer. Desde aquel entonces 15 años han transcurrido muchas cosas han cambiado, a decir de Mercedes Sosa: "Cambia, todo cambia". Yo he cumplido los 39 años, muchos amigos y familiares se han ido, y otros han regresado y se han vuelto a ir como que en los años 60-70 la gente vivía entre idas y vueltas a Quito, Cuenca y Guayaquil. En aquel entonces como la historia nos cuenta, los sisideños apenas unos pocos estaban migrando; que a lo mejor para los estudiosos de las ciencias sociales no era un asunto de mayor importancia, los medios de comunicación criticaban al sistema estatal y a los gobiernos de aquel entonces, aduciendo que porque no hay una buena garantía, es porque los compatriotas deciden salir del país. Quizá a lo mejor dentro de ese contexto estábamos los que fuimos en aquel entonces. Desde este escenario defino, dos razones por las cuales me permito presentar el universo de estudio a Sisid y el tema central de investigación como es la migración. Primero porque en esta comunidad trabajo como docente desde 1995 hasta la presente fecha, situación que me ha permitido disponer de buenas relaciones con los dirigentes de la comunidad y sus miembros. Segundo porque he vivido experiencias concretas en calidad de migrante nacional e internacional a España, en donde permanecí por un periodo de dos años, cuya situación me permitió conocer de cerca la realidad de la migración nacional e internacional"¹⁹.

Los mashis²⁰ de Sisid, tradicionalmente han sido actores de migraciones estacionales y temporales como jornaleros agrícolas en los diferentes pisos y nichos ecológicos. Esta migración estacional era fundamental para la forma de vida

¹⁹ Experiencias del autor de la presente investigación. Lugar: España, año 1993 y 1994.

²⁰ Termino kichwa -Mashi=compañero, amigo y el fonema consonántico /s/ pluralizador del español aparece como un caso de refonetización del español en el kichwa.

comunitaria, pues estaba articulada en la complementariedad²¹ y la verticalidad²² agrícola: “Se cree también que practicaron formas de conservación y almacenamiento de productos, y la agricultura vertical...” (Garzón, 2002:21).

En esta dinámica, desde décadas anteriores, los cañaris migraban de forma estacional hacia los diferentes pisos ecológicos para realizar faenas agrícolas y obtener la variedad productiva para el consumo familiar. Mientras las familias iban creciendo, las tierras cada vez se segmentaban más constituyéndose en minifundios, en estas circunstancias los mashis de Sisid como alternativa para lograr una estabilidad alimentaria para sus ayllus, encontraron estrategias de supervivencia en los grandes polos de desarrollo del país, como: Quito, Cuenca y Guayaquil. Allí se empleaban principalmente en el sector de la construcción y las mujeres, como domésticas. Al respecto DHV Consultants BV (1995) manifiesta "que las fuentes de ingreso generadas por la agricultura no son suficientes para mantener a la mayoría de las familias, razón por la cual gran parte de ellas disponían de ingresos provenientes de la migración interna, sobre todo de la Costa". Así, los jefes de familia y jóvenes obligados por las circunstancias realizaban migraciones cíclicas para complementar el déficit económico de las familias en los tiempos de menor actividad agrícola. El fenómeno de la migración se reproducía, mediante el sistema de “enganches familiares” en calidad de jornaleros de la construcción civil, o como labriegos de las bananeras, camaroneras, arrozales y en la zafra.

2.3. La migración internacional desde Sisid

“En el caso ecuatoriano, si bien el movimiento de personas provenientes del Azuay y Cañar a Estados Unidos fue significativo entre 1960 y 1997” (Garcés, 2005:95). A partir de la década de los 60, el austro protagoniza la oleada de migración internacional más significativa del Ecuador, siendo sus actores

²¹ Según Custodio Chimborazo, oriundo nato de la comunidad nos cuenta que desde tiempos inmemorables los comuneros de Sisid intercambiaban productos del lugar con los productos de los yungas.

²² Los pueblos andinos por tradición ejercían el control de los diferentes pisos y nichos ecológicos, en este sentido cada ayllu tiene un pedazo de tierra en diferentes pisos ecológicos a los cuales se trasladan a laborar en diferentes estaciones del año y en algunos casos en que no dispongan de tierras tienen un compadre con quienes siembran bajo la modalidad de partido (mitad-mitad) a medias o a su vez tienen melgas.

principalmente jóvenes mestizos, quienes se orientan hacia Norte América (Nueva York); situación que se ha ido paulatinamente incrementándose año tras año. A decir de otras versiones como cuando se refieren a la migración del austro sostienen que fue a causa del colapso de las exportaciones de sombreros de paja toquilla (Kyle y Liang, 2001).

Sin embargo de lo expuesto, los mashi-s de Sisid, aún no aparecen en ese espectro migracional internacional entre las décadas de los 60 hasta 90, sino que son actores de migraciones internas. Al respecto nos cuenta que: “Hasta 1990, ningún sisideño migró hacia el exterior, solo escuchábamos que los mishus²³ de la parroquia Ingapirca están yéndose a otro país llamado Estados Unidos²⁴. La emigración en *Sisid*, se produce a partir de la década de los años 90. Las primeras migraciones, tanto internas como externas se presume que son consecuencias de la pobreza extrema suscitada por el descalabro de la producción de sombreros de paja toquilla. Esta circunstancia deficitaria del austro ecuatoriano, se constituye en la coyuntura que permite buscar fuentes de trabajo afuera del lindero nacional, principalmente los Estados Unidos, Italia y España, en donde, los puntos de contacto, precisamente, eran de aquellos comerciantes importadores de productos de paja toquilla.

Las entrevistas demuestran, como progresivamente se dan las primeras oleadas migrantes desde las los 90s, y se acentúa en los años 1999, 2000 y 2001. En efecto, se estima que en un período de 19 años salieron 569 emigrantes, el 26% de un total de 2.155²⁵ comuneros. Empero, a partir de 2001, la tendencia disminuye a causa de la implementación de políticas restrictivas de la migración como la exigencia de visados a los países europeos y la construcción del muro entre la frontera de México y EEUU. La emigración internacional en la comuna de *Sisid* ha crecido sustancialmente durante el periodo de 1996-1999. Según Brand D. Jokisch (2001), al referirse a la migración ecuatoriana sustenta que es a causa de dos aspectos, por un lado es el caos político que vive el estado ecuatoriano y por otro lado son las recesiones económicas ocurridas al interior del país.

²³ Proviene del léxico kichwa, utilizado para referirse a las personas mestizas con desprecio.

²⁴ Entrevista realizada al señor Rolando Quito el 26-11-04.

²⁵ Datos tomados del estudio socioeconómico realizado por la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid para una posible diversificación de las especialidades.

En el Ecuador, los momentos de crisis social, política, económica, estuvo marcado por el deterioro de la institucionalidad tanto a nivel público como privado, cierre de los bancos, congelación de los dineros de las cuentas de ahorro, corrupción en las más altas esferas, sistema jurídico desprestigiado, el cierre de pequeñas y medianas industrias, el desempleo, y la falta de propuestas de carácter productivo que permita la reactivación económica del país son hechos que han contribuido profundamente al fenómeno migratorio; en situaciones como estas no cabe duda que los comuneros de Sisid también se suman a esta oleada migratoria principalmente hacia Norte América y posteriormente en menor proporción a Europa, con el fin de buscar mejores condiciones de vida para su familia. Según datos del INEC, el Ecuador sufre un decrecimiento económico más que cualquier otro país de América latina entre los años 1995 y 2000, el número de pobres creció de 3,9 a los 9,1 millones de personas, es decir pasó del 34 al 71%. En 1990 el 20% más pobre recibía el 4,6% de los ingresos, en el año 2000 se reduce al 2.5%, mientras el 20% más rico pasa a recibir el 61% de la riqueza nacional (SIISE, 1997-2003). Esta inequidad económica es sin duda una de las principales causas de la pobreza.

2.4 Las causas de la migración

Según, Sánchez Parga (1996) al referirse a la migración indígena sostiene que el espectro social que provoca las grandes oleadas migratorias, principalmente, se debe a la degradación de los suelos, erosión acelerada, la destrucción de los sistemas hídricos e incluso la existencia de patrones culturales que propician una movilidad estratégica, la persistente presión sobre la tierra nos obligan a admitir como irreversible el fenómeno migratorio, cuya apreciación la compartimos totalmente, por estar ajustada a la realidad de los propios informantes de la presente investigación.

En la misma medida, Juan Carlos Manzanilla (2002), sostiene que al estudiar la migración internacional en el austro (Cañar y Azuay), la migración es la respuesta de la crisis económica, política y social que viven los sureños. Cuya conclusión se vincula con las propias respuestas de los entrevistados, donde se

percibe a la migración, ya no como una respuesta alternante al problema agrario. Ahora, esa apreciación es desvanecida, por otros indicadores, en que se destaca, la oportuna y permanente búsqueda de mejores condiciones de vida, del equiparamiento o de alcanzar los mismos niveles de comodidad y bienestar material de sujetos con solvencia económica que gozan de estatus de clase, incluso de sus propios familiares y miembros directos del ayllu comunitario.

El Ecuador en 1999 llegó a afrontar la peor crisis económica de su historia; tal es así que el salario mínimo llegó a cuatro dólares y el 20% de la población tiene un ingreso inferior a un dólar por día (Walmsley, 2001). En consecuencia, es preciso señalar a la crisis del Estado como uno de los principales factores que ha influido en el galopante crecimiento emigratorio que ha vivido el Ecuador y de manera particular las poblaciones más vulnerables. Así, la crisis económica como el caos político ha limitado al Estado ecuatoriano a no poder satisfacer las necesidades básicas del país, peor aun de los miembros de la comuna de Sisid; en consecuencia los sisideños se ven forzados a emigrar en gran escala a fin de mejorar las condiciones de vida de su familia. En este contexto, el porcentaje migratorio ha crecido desmedidamente. Es decir los referentes que motivan son diversos y de diferentes ángulos tanto sociales como económicos:

“Hasta aquí nadie se ha muerto de hambre, al contrario, se han muerto es por comer mucho pero al ver que sus vecinos, amigos, familiares, se van dicen: -si él se va, porque yo no puedo ir, y así muchos preparan el viaje y se van hacia los Estados Unidos...”²⁶

Me permito señalar una apreciación de Wamsley, quien sostiene que la emigración internacional en la actualidad, es cual epidemia que ha contagiando fantásticamente a todos los miembros de la comuna de *Sisid*. Es decir, que la migración se convirtió en el dispositivo social y económico que permite competir y superar a los suyos (Walmsley (2001). El propio Walmsley, al estudiar la migración en el austro, a la migración lo denomina como un síndrome que se ha constituido en una enfermedad endémica, porque en las comunidades indígenas de Cañar basta es

²⁶ Entrevista realizada al presidente del comité de padres de familia de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid, Sr. Nicolas Cuzco el 26-11-04.

salir uno o dos, de allí el resto sigue, seguramente esa idea de migrar se inserta en el imaginario individual y colectivo. Por lo tanto, vanos han sido los esfuerzos por detener la migración. Como señalan los propios dirigentes comunitarios: “Trabajamos en el escenario de la identidad, para que cuando migren hacia el exterior sean individuos capaces de ser ciudadanos dignos y al retornar a nuestro terruño, aporten con la economía local, para mejorar las condiciones de vida de los sisideños”. Aunque hay otras apreciaciones más conservadores que sostienen que:

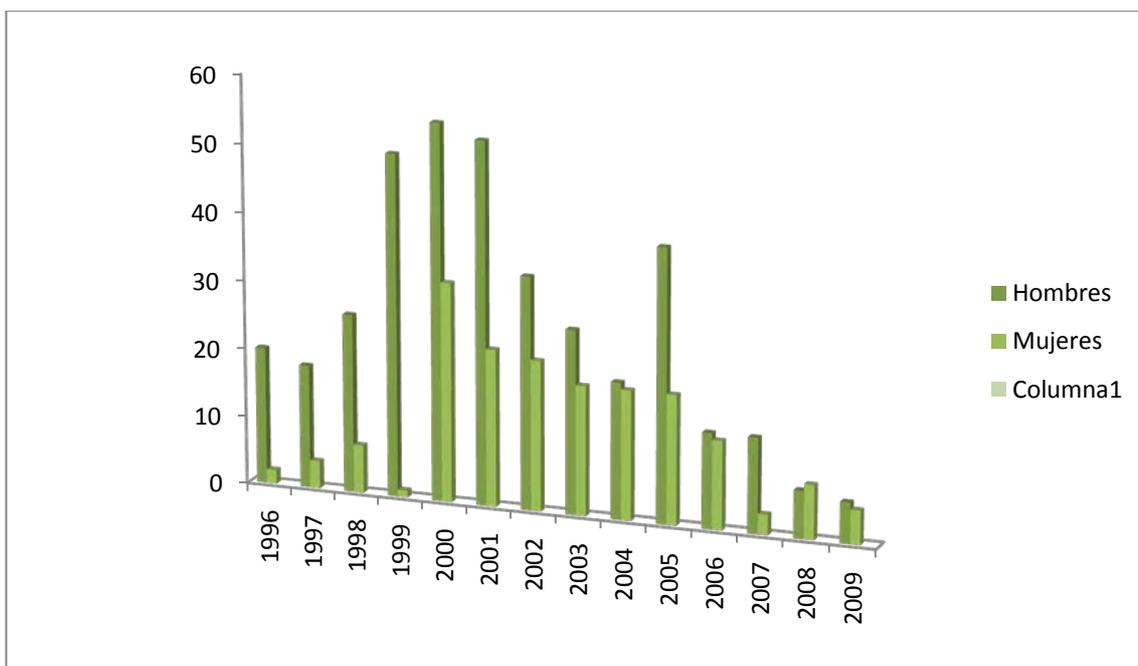
“La población debe ir cambiando su manera de pensar para dejar de creer que al terminar la escuela deben ir hacia el exterior., aquí mismo, en el Cañar, podemos comer y vivir, no importa que el bolsillo no esté lleno...”²⁷

Los comuneros de Sisid, consideran que para mejorar el nivel de vida, para adquirir bienes muebles e inmuebles, para incrementar su economía, entre otras aspiraciones, se puede lograr únicamente con la migración. Por lo cual, poca importancia se daba a los talleres permanentes que se dieron, para formar el centro educativo intercultural bilingüe “Sisid” en Sisid. Hablar de mejoramiento de la calidad de la educación era una afrenta, ahora los comuneros hablan de mejorar la calidad educativa para enfrentar a la migración. Según el censo de 1996 la comuna de *Sisid* contaba con 2059 habitantes, de los cuales 342 personas emigraban a nivel interno y solo 22 personas emigraron hacia el exterior (Caguana, 1996). Curiosamente, estas cifras en los años subsiguientes cambian. De modo que, la tendencia ya no es la emigración interna (dentro del país) sino externa (fuera del país). Como sostuvimos, líneas arriba, los comuneros de Sisid, históricamente eran migrantes del interior hacia los polos de desarrollo como Quito, Guayaquil y Cuenca. No obstante, hoy, la oleada de emigrantes Cañaris²⁸ y particularmente de Sisid se inclina potencialmente hacia Norte América y Europa.

²⁷ Enunciado de Carlos Altamirano Obispo de Azogues, mientras celebraba la misa por la semana del emigrante (“2005).

²⁸ “Unidad histórica de lengua, cultura y formas propias de ejercicio social, lo que implica que en una Nación puede existir una diversidad de nacionalidades. Conjunto de pueblos milenarios anteriores y constitutivos del Estado ecuatoriano, que se autodefine como tales, que tienen una identidad histórica, idioma y cultura en común, que viven en un territorio determinado, mediante sus instituciones y formas tradicionales de organización social, económica, jurídica, política y ejercicio de autoridad propia” (SIISE, 2003).

GRAFICO N° 2



Fuente: Datos tomados de los diferentes censos²⁹

Elaboración: Antonio Duchi.

El presente gráfico, nos permite interpretar la crisis económica y política que atravesó el país en los años 1999, 2000 y 2001, y como esta afectó a la población de Sisid, de allí evidenciamos que en esos tres años, la migración proporcionalmente es mayor en relación a los años anteriores y posteriores.

²⁹ El censo de población realizado en 1996 por los estudiantes Ambrocio Caguana y Marco Quishpi, para realizar la Monografía de “*Incidencia migratoria en Sisid*”; en 1999 se levanta información para realizar el *Plan de Desarrollo Local* de la Parroquia de Ingapirca; en el 2005 *censo* realizado por José Antonio Duchi en coordinación con la Comuna y la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe sisid; en el 2007 se realiza el *censo* en convenio entre la Comuna, el Sr. Miguel Caguana Pinguil y la Unidad Educativa sisid; y, finalmente en el 2009 *Estudio socioeconómico* realizado por la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid para una posibilidad de diversificar las especialidades.

2.5 Los resultados de la migración

El proceso migratorio ha permitido que los emigrantes hayan logrado estabilizarse en el ámbito social y económico. ¿Cómo se evidencia lo que sostengo desde el escenario social y económico? La construcción de viviendas lujosas y con equipamientos de microempresas en el centro del casco urbano de El Tambo³⁰, dan cuenta de aquello que sostenemos. A continuación, me permito transcribir una de las preguntas más usuales utilizadas en la entrevista.

¿La migración ha mejorado la situación económica de las familias?

“Mi esposo se fue a EE.UU, luego de pagar la deuda me llevó a mí, mis tres hijas muy pequeñas se quedaron con mi mamá,...construimos nuestra casita, compramos terrenos, carrito; pero cuando mi hija estuvo en el último año de la escuela regresé para apoyar a que continúe el Colegio, tengo ganas de regresar nuevamente, pero el estudio de mis hijas me amarra...”³¹.

La dinámica del proceso emigratorio, en muchos casos evidencia que las personas que han emigrado, después de superar las adversidades iniciales en el país de destino, logran una estabilidad económica manifiesta. Estas personas, con el dinero que obtienen de sus trabajos sustentan sus necesidades en el país de destino y, además envían remesas significativas que generan bienestar familiar. Recuérdese que, el rubro ‘remesas’ sea el segundo con mayor aporte en la Balanza de Pagos, superado únicamente por las exportaciones de petróleo. Este flujo de divisas, por tanto, se vuelve clave en un contexto de dolarización, toda vez que este esquema monetario requiere de divisas para su sostenimiento, por lo cual se sostiene que en Sisid, se ha reactivado de forma significativa, los sectores como la construcción, el consumo en general, incluyendo el suntuario, y porque no decirlo el propio sector comercial.

³⁰ Tambo, cantón de reciente creación, pertenece a la provincia del Cañar.

³¹ Entrevista anónima realizada el 27-11-04 (sector Galway)

2.6

Las viviendas forjan nuevas identidades



Vivienda moderna de Sisid, 1999

Los recursos económicos que logran ahorrar los emigrados se reflejan en la inversión realizada hacia el sector de las construcciones. Donde invierten cuantitativamente sus remesas, ya sea en la adquisición, construcción o restauración de viviendas tradicionales. Al realizar un sondeo general de las viviendas en la comuna de Sisid, el 100% de viviendas de los emigrantes son modernas de estructura de cemento armado. Es evidente que irrumpen con la arquitectura tradición y cultural que es típicamente de adobe, bahareque y de tapial. En la actualidad, la tecnología andina con cubierta de tejas y en forma cuadrante con cuatro caídas de agua – limatón-, con el acceso principal hacia el “naciente” ha sido reemplazada casi en su totalidad por un sistema modernizante de hormigón armado, de cerámica y mármol y

eventualmente utilizado en construcción con tecnología mixta, -arquitectura moderna y andina.

Esta realidad, si bien ha afectado la correlación entre costos y beneficios, pero en este análisis lo que se trata es considerar las improntas positivas de estos niveles de relación. En este sentido, no hay que desconocer también que muchos emigrantes han logrado sobresalir económicamente, logrando construir viviendas suntuosas, adquirir vehículos de último modelo, y otros bienes. Lo curioso de este fenómeno social, es que las viviendas generalmente están deshabitadas; pero en relación a los costos y beneficios que hemos mencionado podemos decir que el beneficio notorio en alguno de los casos, es la plusvalía generada por el propio bien inmueble. Según diagnósticos del 2005 y 2007, los emigrantes con éxito independientemente al tiempo que lleven en los lugares de destino, remiten mensualmente las remesas para cubrir las principales necesidades básicas. Evidentemente, con más años de emigración mayor cantidad de remesas, mientras tanto con menos años de emigración menor cantidad de remesas. Tal es así que con más de diez años de emigración envían un promedio de 1.000 dólares por mes, mientras tanto con menos de 3 años de emigración 433 dólares (Caguana, 2007). Esta situación se da en los casos en los que los emigrantes mientras más años trabajan más diestros se hacen para el trabajo y allí es donde ascienden de categoría y quién asciende de categoría gana más dinero. En realidad la presencia de las remesas ha generado inflación en el lugar, tal es así que de acuerdo a los catastros del Municipio de Cañar. La hectárea cuesta 10.000 dólares, mientras que en la realidad la compra venta de una hectárea de terreno oscilan entre los 30.000 a 60.000 dólares, por supuesto dependiendo de la ubicación y los servicios que tenga el bien inmueble.

2.7 ¿Cómo afectan o benefician las remesas económicas de los emigrantes?

Es interesante abordar un problema social como el de la migración, que siendo circunstancial y permanente, genera réditos y de carácter económico; aunque socialmente ha implicado el debilitamiento del sistema estructural indígena y campesino de la provincia. Efectivamente, las remesas de los emigrantes

internacionales han transformado muchas comunidades indígenas y pueblos en el sur del Ecuador, y “Particularmente los emigrantes de *Sisid* han alcanzado cambiar sustancialmente la imagen de la comunidad a través de la construcción de viviendas que lucen en su mayoría de los diseños norteamericanos y de la instalaciones de microempresas rentables”.³²



Vivienda tradicional de Sisid, 2007

Las viviendas en la comunidad de Sisid hasta mediados de la década de los 80s, como sostuvimos líneas arriban, y como podemos evidenciar en la imagen graficada, eran de construcción típicamente andina. Tiempo después, los primeros emigrantes asignan sus remesas para sufragar las deudas del pasaje, y tan pronto como lo han logrado, destinan sus recursos para reconstruir sus viviendas, cuya situación a decir de los entrevistados, permite medir de solvencia del migrante y de sus familiares. Así mismo una vivienda remodelada, genera otros aspectos de garantía hipotecaria o prendaria para los futuros emigrantes de la red familiar. Recuérdese que estas, viviendas son construidas en base a planos y diseños enviados directamente por profesionales de la construcción desde Estados Unidos y España.

³² Entrevista realizada al Dr. Antonio Loja profesor de la atedra de cosmovisión indígena de la Unidad Educativa Sisid, el 08-11-09.

2.7.1 Los comuneros indígenas se convierten en ciudadanos

Anterior al tiempo de la migración, los indígenas de Cañar y de manera particular los de Sisid no residían en las ciudades, salvo el caso por situaciones laborales y por estudio. Sin embargo la disponibilidad monetaria, indudablemente generó otros hábitos de vida, entre la que se destaca, la inversión de bienes raíces de la ciudad, cuya transacción ha permitido mayor estabilidad económica en el ayllu de Sisid.



Casa de un emigrante sisideño en el centro del cantón el Tambo, 2007.



Casa de un emigrante sisideño en el centro del cantón el Tambo, 2005

Hasta finales de los años noventa, los emigrantes construían sus viviendas en la propia comunidad de Sisid; sin embargo, en esta última década se evidencia un giro económico total, como respuesta a la inoperatividad del bien inmueble, que más objeto suntuoso era improductiva, como lo sostienen algunos entrevistados. Por lo tanto, se estima que la inversión de recursos en la construcción civil no es rentable, por cuanto los “edificios” eran “elefantes blancos” improductivos. En tal razón, y con la experiencia adquirida en otros países, deciden invertir sus recursos económicos en las cabeceras parroquiales y cantonales, como por ejemplo en el Cantón El Tambo. Ahora bien, ¿acaso la inversión de los emigrantes en bienes muebles, no es positivo para la zona austral, particularmente para El Tambo? En el cantón El Tambo, las mejores viviendas son de los indígenas migrantes de Sisid, sobre todo ubicadas en la avenida principal y de mayor congregación comercial. El Cantón el Tambo, históricamente menos favorecida en obras de asistencia estatal, ahora se erige imponente por una faz arquitectónica diferente y modernizada en cuyas instalaciones se exponen modernos almacenes de electrodomésticos, boutiques con prendas de vestir de marcas y exportadas directamente de Europa y USA, ferreterías, farmacias, entre otros. Esta dinámica que es la respuesta de una visión

diferente con sentido comercial, irrumpe la tradición cultural indígena, y que además genera nuevas relaciones interétnicas entre la población de mestizos nativos y de indígenas migrantes.

Es pertinente señalar que, las relaciones entre indígenas y mestizos en El Tambo, desde tiempos de la Colonia, siempre fueron conflictivas por intereses ya citados en páginas anteriores. La convivencia entre los sectores humanos en la actualidad es aún inconsistente. Nótese que, ciertos propietarios de bienes inmuebles de El Tambo, prefieren venderlos y trasladarse a vivir en grandes urbes del Azuay y del Guayas, su propósito, básicamente según testimonios de entrevistados se debe a que: “Porque de ninguna manera aceptan la subordinación ante los indígenas de las comunidades kichwas de la provincia de Cañar”³³.

Sin embargo de las nuevas condiciones que disfrutaban los migrantes de Sisid, según datos del Banco Mundial: más del 60% de la población de Sisid, es una población que vive por debajo de los límites de la pobreza. Es decir la propia migración con todo su escenario de beneficios económicos, aún es limitado ante otros costos sociales irreversibles: “De aquí de Sisid todos se han ido, hombres, mujeres jóvenes de quince años en adelante también sean ido; solo se han quedado gente de la tercera edad y wawas”.³⁴

A decir de algunos estudiosos sobre el tema de la migración, en Sisid encontramos una “descapitalización social”, ya que los que se han quedado, son únicamente “recursos humanos marginales” (Martínez, 2005). Lamentablemente, el panorama nos hace inferir que, los procesos organizativos comunitarios y sociales son postergados, por nuevos patrones socioculturales, pero que postre generan nuevas identidades. Es decir aparece una nueva clase social como lo sostiene Raúl Clemente Cevallos³⁵: “no son ni indios, no son ni mestizos, son los mishu

³³. Entrevista realizada al Sr. Francisco Caguana presidente de la Unión de Organizaciones Indígenas del Tambo (UCOIT), el 071-10-09.

³⁴. Entrevista anónima realizada el 23 de septiembre del 2009 en el sector Churuwayku.

³⁵. Lingüista kichwa y Antropólogo Social, de Cotacachi-Imbabura

tukuskakuna³⁶ y José Morocho³⁷ señala a mishuyashkakuna. Así nacen los “zhoneros” que están transformando las relaciones interétnicas en el Cañar, cuya prosperidad económica alcanzada en calidad de migrantes, les ha permitido recrear una nueva identidad, por medio de un proceso de blanqueamiento.

³⁶. Blanqueamiento del indio. En conferencia ofrecida en la Unidad Educativa Sisid, en la comuna de Sisid-Cañar: enero de 2009.

³⁷ Profesor del área de cosmovisión indígena de la Unidad Educativa.

CAPITULO III

LA CONSTRUCCION DE IDENTIDADES

Hoy en día estar en el mundo significa concebir la morada como un hábitat móvil, como una forma de vivir el tiempo y el espacio no como estructuras fijas y cerradas sino como fuentes que incitan a una apertura crítica del movimiento cultural que indiscutiblemente constituyen el sentido de la identidad (Chambers, 1994). Ahora, son escasas las familias ecuatorianas que no cuente con un familiar que no haya sido migrantes. Si las propias cifras demuestran que, casi un 18% de ecuatorianos es permeabilizado económicamente por las remesas que el mundo ofrece³⁸. En tal razón, me permito aleccionar que la propia construcción de identidades, demanda de resignificaciones forzadas pero ineludibles³⁹.

Las identidades se recrean y se resignifican, y a partir de este precepto, en este capítulo pretendo analizar los dispositivos culturales más representativos del runa sisideño, desde el antes, durante y después de la emigración. El proceso de endoculturación que viven los migrantes de Sisid, reviste características particulares determinadas por su condición de sujeto subordinado en un escenario típicamente excluyente y xenofóbico. No obstante, en estas circunstancias se hace complejo y posiblemente subjetivo, la definición de un emigrante por sus nuevos códigos adquiridos. El fenómeno de la globalización está muy relacionado lo que Anthony Giddens refiere como procesos de creciente “desanclaje” entre tiempo y espacio propios de la “alta modernidad” (Giddens, 1993). Para los fenómenos culturales, esta constatación refiere a los cortes cada vez más frecuentes entre la actividad social y su “anclaje” en un contexto local de socialización "real" de los individuos. El “desanclaje”, cuyas expresiones actuales pueden ser la Televisión vía satélite en vivo, el teléfono celular, o Internet y el chat, permite a los diferentes grupos humanos la posibilidad de apertura a un abanico mayor de posibilidades de cambio en sus antiguos y restringidos hábitos de producción, circulación y consumo cultural.

³⁸. Cevallos Raúl: *Ibíd.*

³⁹. *Ibíd.*

Que estos se liberen de antiguas restricciones impuestas por hábitos, costumbres y distinciones locales de clase, etnicidad, género y generación. De esta manera, los comuneros de Sisid que antes realizaban lo fundamental de sus procesos de socialización dentro de los parámetros culturales del ámbito local, ahora lo hacen también conviviendo cotidianamente con la creciente presencia de elementos culturales foráneos, los mismos que llegan a la localidad a través de la creciente presencia de los medios de comunicación y los también crecientes contactos directos “cara-a-cara” con personas de otras culturas, en sus cada vez mayores flujos de desplazamientos fuera del ámbito local.

La globalización está convirtiendo a Sisid, en una red de relaciones sociales por donde circulan de manera fluida símbolos, imágenes, bienes y personas (Castells, 1996). De esta manera, por primera vez en la historia la mayor parte de los bienes y mensajes que se reciben en Sisid no han sido producidos dentro del mismo territorio. “No surgen de relaciones peculiares de producción, ni llevan en ellos los signos exclusivos que los vinculen a la comunidad local, sino otras señales que más bien indican su pertenencia a sistemas desterritorializados” (García Canclini, 1992, 1996). En este contexto, las identidades de los comuneros migrantes de Sisid se (re)crean en la interacción creciente y constante de diversas culturas sin un anclaje claro en algún territorio determinado, en un proceso que se caracteriza por una tensión constante por administrar la diversidad y la uniformidad (Hannerz, 1992). El resultado de todo ello, culturas híbridas o lógicas interculturales, la posibilidad de expresarse con idiolectos americanistas en un territorio kichwa y castellanizado como Sisid, se diluye generando brechas sociales, en que los “zhoneros” redefinen nuevas identidades que se construyen lentamente entre su propio mundo, pero que ya no es su mundo.

De esta manera, lo que creíamos eran grupos social y geográficamente delimitados se revelan cada vez más “estructuralmente” móviles y deslocalizados, dándose el caso que muchos indígenas migrantes son ahora también crecientemente habitantes de un contexto geográfico y cultural que les pertenece y no les pertenece. Ahora bien, no es que el espacio quede abolido o eliminado, sino que queda re-situado en nuevas coordenadas y bajo nuevas conexiones, las mismas que no siempre

se (re)crean bajo criterios geográficos, por lo que la nueva comunidad local, ahora ya no es la comuna, sino una ciudad desterritorializada.

Sin embargo, mientras que una cara de la globalización lo constituye la “desterritorialización”, la otra lo constituye la "reterritorialización". Se trata de un fenómeno en el cual las culturas e identidades se “des” y “re” territorialización en medio de una tensión creciente entre vectores que apuntan, también de manera simultánea, hacia la homogeneidad y heterogeneidad cultural. En medio de estos procesos es que encontramos comuneros ciudadanos. Así muchos autores han señalado que estaríamos frente a procesos complejos de simultánea “globalización” y “localización”, denominados “glocalización” (Robertson, 1992), “indigenización” (Appadurai, 1996), “kiti llaktarishka” (Cevallos 2009)

También que no estaríamos únicamente frente a procesos de secularización cultural -como señalaba Weber-, sino frente a otros más complejos de simultáneo "desencantamiento" y "reencantamiento" del mundo (Berman, 1987), donde la perspectiva religiosa vuelve a recobrar presencia a través de complejos procesos que surgen en la intersección entre nuevos/viejos sentidos de lo sagrado y lo profano, donde prácticas religiosas vinculadas con “cultos ancestrales” retoman también inusitada vigencia, vitalidad y visibilidad ante el conjunto de la sociedad andina y la sociedad católica.

3.2 La cultura de Sisid en la encrucijada: des-indigenización, zhonerización y condición migrante transnacional.

En este contexto, el ámbito andino kichwa y mestizo del Ecuador, ha sido escenario del desarrollo de nuevos movimientos sociales, muchos de los cuales anclan sus reivindicaciones en prerrogativas étnicas. Es el caso particular de Cañar, y de forma específica Sisid, que hace dos décadas atrás fuera escenario del desarrollo de complejas formas de organización social y cultural originarias que ahora soporta un fuerte debilitamiento estructural.

En Sisid la palabra “indio” tiene connotaciones negativas. El término surgió originalmente con la consolidación del sistema colonial español a fines del siglo XVI, que organiza a los diferentes grupos étnicos andinos conquistados dentro de la “república de indios”, reducidos en pueblos y comunidades afincadas en el campo, con deberes y derechos distintos a los de su contraparte, la “república de españoles”, cuyos miembros aparecían instalados fundamentalmente en la nueva red de villas y ciudades fundadas por los españoles. Es decir, el término “indio” como invención e imposición del poder/saber colonial. Sin embargo, en ese periodo el término “indio” no sólo era un término negativo. Según un entrevistado, el propio idiolecto “zhonero” ahora es un “sobrenombre elitista”. Sin embargo, a medida que el mercado y el Estado inician su lento, inexorable y sinuoso avance sobre el conjunto del país desde la década de los noventa en adelante, las fronteras interétnicas construidas sobre la dicotomía “indio pobre”-“indio rico o zhonero” y “campo”-“ciudad” se comenzaron a volver cada vez más porosas. En esta nueva oleada de modernización y migración, los sisideños comienzan a adquirir mayores espacios para la movilidad económica, donde la ciudad de El Tambo, es el ejemplo más relevante de aquello que sostenemos.

La construcción de una nueva identidad, encuentra en los “zhoneros”, a los nuevos actores sociales contra los poderes económicos de mestizos locales, a través de la migración a la ciudad, dejan atrás los tradicionales circuitos de pobreza rural. En este contexto de lucha por la condición de ciudadanía “desde abajo” y de “recuperación de su territorio ancestral”, que es refundado simbólicamente con la invasión económica de la ciudad: *los “zhoneros”: “ahora estamos construyendo, nuestra identidad desde arriba, pero recuperando lo que nos correspondía”⁴⁰*, si bien es cierto, se ha perdido la lengua, se ha abandonado el campo como territorio laboral, se ha reemplazado el atuendo ancestral por ropa de marca, y se moviliza absolutamente todo, por un circuito automotor de última moda, etc. Los zhoneros, no niegan sus raíces indígenas-campesinas.

⁴⁰. Entrevista a Fermín Cazho, oriundo de Sisid que vive en el cantón el Tambo 07-11-2009.

Los sisideños, dejan cada vez más de considerarse como “indios” para asumir nuevas formas de identificación, simplemente porque ya no quieren ser más confundidos con una tradición que busca clasificarlos como “pobres”, ya que la vigencia del término “indio” estaba estrechamente relacionada con un juego de relaciones de poder en que estaban inmersas los comuneros migrantes en las que: la educación y la migración aparecen en la actualidad como los canales privilegiados para romper ese aislamiento y encontrar vías alternativas de articularse a la clase pudiente. Un factor clave en este proceso de tránsito de identidades propias del viejo sistema de jerarquía o “administración étnica” a otro más moderno de ciudadanos sisideños lo constituye la migración. La importancia de este proceso es tal en el tránsito de “pobres a zhoneros” en la provincia de Cañar, que en un explosivo proceso de migración del campo a la ciudad no solo cambió el rostro de El Tambo de mestizos, en una ciudad de indios ricos.

La migración y la condición migrante en El Tambo, tampoco puede entenderse como un simple proceso de aculturación o de pérdida de la identidad indígena, sino más bien como otro de compleja hibridez (Canclini, 1990), transculturación (Rama, 1982) y heterogeneidad cultural (Cornejo Polar, 1996), donde los migrantes también se las ingeniaron para desarrollar espacios y estrategias que apuntaran no solo a la redefinición de ellos mismos. De esta manera, estos migrantes han tenido un amplio margen no sólo para desarrollar una nueva ciudad con rostro americano en una ciudad andina basada en referentes capitalistas y pre-capitalistas urbanos y rurales posteriormente denominado como una kitillaktarishka. En el Tambo, los sisideños han tenido espacio para (re)crear y reinterpretar muchas de sus manifestaciones culturales en espacios privados y públicos. Tal es el caso, de innumerables rituales, ceremonias, danzas, música, fiestas, etc., que junto a las redes de parentesco, forman parte de un capital social y cultural importante para sus diversas estrategias de sobrevivencia y desarrollo material y simbólico implementadas en un territorio que siempre les perteneció. “...gracias a la acción de las ciudades los migrantes cambian de identidad: ellos dejan de ser indios o campesinos indígenas para devenir, en zhoneros. El resultado final. El Tambo no es una ciudad homogénea y uniforme sino “la unidad de lo diverso”.

3.3 Los bienes inmuebles, un referente material de la elite

Los familiares de los emigrantes, una vez que han concluido el pago de la deuda que representó el viaje hacia Europa o Norte América, primeramente logran construir sofisticadas viviendas, que se realizan con el consentimiento escrito del migrante. Aunque ello demuestra, que valores o códigos consuetudinarios como “la palabra” han ido desapareciendo y son reemplazados jurídicamente por la “palabra escrita”. Como sostuvo Don Felipe Chimborazo. Así, las viviendas que construyen cada vez son más suntuosas, conforme a la cantidad que envían abrevian las construcciones de las casas, hay casas que demoran seis meses en construir y otras entre un año a dos años. Ahora el tener una más grande y con un diseño más extravagante, propicia una reputación inconmensurable entre los vecinos: “Obviamente para construir una casa de esas características sin el dinero de las remesas es imposible de allí que, las personas que observan semejantes construcciones, suelen decir: esta casa es de un zhonero”⁴¹.

Tradicionalmente las casas de las familias de Sisid, estaban ubicadas lejos de los caminos carrosables, y si lo estaban junto al camino, el frente de la casas estaba a la inversa y todas las casas tenía un corral para el ganado. No así ahora las casas de los *zhoneros* están junto a las carreteras y con el frente hacia la misma, casi todas, así no tengan vehículo tienen un garaje en vez del corral. Ahora si nos preguntamos ¿Dónde sitúan al ganado? “Hoy en día el ganado ya es recogido a los corrales sino permanecen en los mismos potreros, antes recogían al ganado a sus corrales porque había más robo y hoy en día hay menos”⁴².

⁴¹. Entrevista realizada a Leandro Quito secretario de la Comuna de Sisid el 07-10-2007.

⁴². Entrevista realizada a la Doña Manuela Yupa presidenta del Comité Centra de Padres de Familia de la Unidad Educativa el 08-07-2007.



Casa tradicional de Sisid, 2007



Casa moderna de Sisid, 2009

En el caso de la vivienda, los que han regresado de los EE UU y de España, ellos viven en las nuevas viviendas construidas, y sus antiguas casas tradicionales,

pasan a ser arrendadas o concedidas en calidad de préstamo a cuidadores de su ganado, o arrendatarios pobres que vienen de otras zonas geográficas del país.

“Vengo en doces años...lo que he hecho es de pagar la deuda del viaje, he parado una casita, he comprado un carrito para movilizarme con mi familia y compre una finca de diez hectáreas en la costa vía a Pallatanga”⁴³

El vehículo hoy en día se ha convertido en una herramienta de trabajo, no así antes disponer de un medio de transporte, -al decir de los mismos pobladores es profundamente rentable: “Es como tener una *vaca lechera*, porque el ingreso por concepto de fletes o alquiler de uso, si no *chorrea, gotea*”, dice un entrevistado.

Según un sondeo aplicado a familiares de migrantes, de cada 10 familias emigrantes seis tienen un medio de transporte y de ello tres son del año (nuevo), al entrevistar al propietario de *Bodeg Autos* en Cuenca, señala que los principales clientes son del campo e indígenas porque ellos son quienes compran las camionetas principalmente de marca Toyota, Mazda y eventualmente la marca Chevrolet, a esta última, por considerarla de fabricación nacional. Se prefieren camionetas, dado su nivel de actividad y pertinencia correspondiente, y ello se agrega que se prefieren camionetas, por cuanto los caminos de la zona en estudio son relativamente pésimos.

3.4 El atuendo típico de los sisideños.

“Es notorio también los procesos de aculturización en la población de Sisid, ya que se han ido modificando la vestimenta típica de la población con otras exógenas, este fenómeno se ve sobre todo en los jóvenes, aunque los tayas y sobre todo las mujeres, aún continúan manteniendo sus indumentarias” (Caguana, 2007:15).

Ciertos indicadores que permiten distinguir lo que sostiene Caguana, sin embargo en el caso de Sisid al remitirnos a la dinámica que acontece con la vestimenta (indumentaria o adornos) utilizados por ellos a raíz de la conquista es históricamente impuesta por la cultura dominante, en tal sentido las diferencias étnicas que marca la vestimenta son impuestas por la cultura dominante del siglo XVIII, quienes para diferenciar a los grupos étnicos, asignaban colores y estilos diferentes de vestido. Caso similar ocurrió con la lengua, misma que fue generalizada

⁴³ Entrevista anónima realizada en el sector Taski de Sisid, el 13-07-09.

por los incas en el siglo XV, no está por demás señalar que los individuos adquieren una conciencia de identidad al tiempo que adquieren la vestimenta, el idioma y otras prácticas socioculturales, etc. Es decir las instituciones culturales españolas encarnaron en el runa cañarí, tipologías extrañas, que fueron resignificadas posteriormente como propias. (Pool, 1992).



Indígenas de Sisid, 2006

Los comuneros de Sisid, anterior al inicio de la emigración internacional (Estados Unidos como, España, etc.) se vestían con ropa autóctona⁴⁴ principalmente las mujeres, así como polleras⁴⁵ con bordados grandes, sombreros de lana, rebozos bordados, wallcas grandes de color rojo; en cambio los hombres utilizaban pantalones de baeta, kushmas atadas con faja y ponchos exquisitamente adornados de

⁴⁴ A pesar de haber precisado que la indumentaria en cuestionamiento, históricamente no es del todo propia de los pueblos indígenas, sino más bien es fruto de una imposición cultural; sin embargo, hoy por hoy en la conciencia colectiva de los pueblos indígenas es considerado como símbolos de auto-representación étnica.

⁴⁵ La historia nos cuenta que la pollera no es un atuendo originario de América mucho menos de Sisid, sin embargo, este elemento cultural al pasar del tiempo y como consecuencia del contacto cultural ha venido readaptándose al medio y sobre todo hoy por hoy la pollera es considerada por las mujeres de Sisid como un atuendo original de su pueblo.

colores diversos, los mismos que diferencian un ayllu de otro⁴⁶, camisa bordada y ushutas de caucho.

No obstante, las reminiscencias prehispánicas en los sisideños de alguna manera perduran en los bellos y coloridos trajes tradicionales. Son tan característicos y emblemáticos que marcan la diferencia del resto de los trajes. Al respecto nos manifiesta, un entrevistado: “hay que señalar que la percepción no es la misma frente al hombre o a la mujer, puesto que de entre los dos, es precisamente ella la encargada de mantener y reproducir la identidad cultural del grupo, lo que se expresa sobre todo en la vestimenta tradicional y en los adornos corporales que únicamente ellas mantienen” (Ruiz, 2008:55). Esto es exclusivo en la vestimenta femenina, porque el hombre sisideño actualmente casi ha perdido la costumbre utilitaria del atuendo ancestral a excepción del poncho.



La vestimenta de gala de los indígenas de Sisid en Ecuador,2007

⁴⁶ El poncho, símbolo utilizado por los hombres de Sisid tiende a originarse en España como la capa valenciana, la misma que a consecuencia del contacto cultural, en la actualidad es considerado como un atuendo propio de su pueblo.



Trajes formales de los indígenas de Sisid en Estados Unidos, 2009

El traje de la mujer sisideña, se distingue del resto principalmente por el tamaño, color y los bordados que impregnan en sus polleras⁴⁷ con bordados grandes especialmente de flores y aves. Por su colorido y su forma es muy sugerente, por ello el *ojo conocedor* de un cañari, a simple vista, logra distinguir de dónde proviene la dama que la utiliza. La pollera alcanza hasta la rodilla, los colores varían desde el negro, rojo y azul. Las blusas son de colores brillantes pero no de colores misceláneos. El sombrero es de color blanco y ribeteado. El cañari, lleva puesto sobre su cabeza, éste lleva contiguo un fleco envuelto y con caída de adornos hacia la parte posterior; esta característica es típico de Sisid, ya que los otros pueblos adyacentes sus adornos portan con caída hacia la parte frontal.

El adorno de la cabellera de la mujer sisideña, siempre se destaca a partir de una larga y tupida trenza, formando rombos con cabello intercalados con estambre de varios colores. Tras el peinado, a la altura de la nuca llevan una envoltura con una cinta principalmente de color rojo, la misma que va bien atada. En sus cuellos portan hermosas wallkas (gargantillas) de color rojo, el mismo que está elaborado con mullos de piedra bastante gruesos que da mucha visibilidad y sobre todo estas hacen

⁴⁷ La pollera, es ha especie de falda confeccionada de lana de borrego que generalmente utilizan las mujeres indígenas de las provincias del Cañar, Azuay y parte de la provincia de Chimborazo.

juego con los colores de los bordados. Sin embargo la vestimenta ha venido adquiriendo una serie de cambios acorde con la expansión de la industrialización y el contacto cultural urbano-rural, en este sentido ya en la década del treinta planteaban la vinculación de los indígenas al consumo de la producción industrial, mediante un cambio cultural que implicaba el reemplazo del vestido tradicional y el uso del calzado (Ibarra, 2003).

Actualmente, en los hombres casi no hay mayor diferencia con relación al atuendo, ya que la vestimenta ya no constituye un distintivo simbólico porque su significado ha desaparecido desde hace varias décadas atrás; sin embargo en una minoría se puede apreciar el uso del *poncho amarrado* de color azul claro y rosado, distintivo único que determina el lugar de procedencia.

“El indio produce, produce y produce, pero no consume; no tiene necesidades, porque no se le ha enseñado a utilizar los programas de la civilización y a consumir para que aumente también su producción, y salga de ser máquina que no consume sino que sea hombre. El día que veamos las indias con zapatos de charol, con medias de seda, vestidos y sombreros elegantes, paseándose por las calles de Ambato del brazo de un indio, bien vestido, ese día será para la historia de la economía nacional una bendición, porque ganaríamos para nuestra industria un millón y medio o dos millones de nuevos consumidores para nuestras industrias y darían a nosotros y a ellos nueva forma de trabajo y de vida” (Ibarra, 2003:280)⁴⁸

A decir de los estudiosos de la cultura cañarí, el indígena desde la época republicana fue considerado como un ser pasivo sujeto moldeable al interés político, económico y social del otro, en este sentido vemos como la industria mercantiliza y obliga a su consumo de prendas de vestir con estilos diferentes y ajenos su patrón cultural y tradicional.

⁴⁸ Citado por Hernán Ibarra la Intervención de Roberto Levy, en: Actas del congreso de industriales, (1936:39).

3.4.1 El vestido de los zhoneiros.

Lo que nos cuentan, aquellos que se han ido allá o atrás⁴⁹ (Estados Unidos)

“Al inicio, para salir de aquí me tenía que cambiarme la ropa, al cambiarme la ropa me sentí mal, me sentía rara, pero, mientras pasó dos, tres días ya no me sentía mal, mejor me fui acostumbrándome... Aquí en Sisid vestía como indígena y antes de salir del Ecuador ya me fui cambiándome de otra ropa que es pantalón, casaca y me fui con el cabello suelto y llegando a Estados Unidos también seguía con la misma ropa que me vestí para salir de Ecuador”⁵⁰.

Este testimonio, nos permite tener una idea, que la exclusión y el marginamiento xenofóbico en los países que llegan los migrantes, constriñen la identidad indígena. Se desvanece la identidad, principalmente al emigrar hacia los Estados Unidos, de manera que para salir del Ecuador en calidad de ilegal, especialmente las mujeres son obligados a ponerse otra ropa, la ropa que no es de su cultura, es decir utilizar la indumentaria de la cultura extraña, como: pantalón, *camiseta*, *chaqueta*, *zapatos de taco*, *etc.*, es una forma de inclusión o de blanqueamiento. La diáspora masiva, ha hecho que los individuos se encarrilen en otra realidad como es la modernidad. Los elementos culturales de un pueblo se insertan en un proceso de modernidad transformadora y de cambio socio-cultural, donde la identidad indígena pasa a depender de ciertos procesos de vidas extraños. A decir de (Appadurai, 2001), probablemente la modernidad hace que hablemos de sujetos transnacionales, que viven una nueva etapa en la que juegan nuevos criterios de identidad.

⁴⁹ A decir de los medios de comunicación sería la primera plana, los familiares de los emigrantes y los emigrantes retornados todos los días hablan de la emigración, cuando se refieren específicamente del lugar de destino suelen decir en voz alta y en kichwa que sus familiares están en: *Chimpapi* = allá *washapi* = atrás, lugares infinitos creados en el imaginario de la conciencia colectiva de los mashi-s de Sisid.

⁵⁰ Entrevista anónima realizada en el sector hatu de la Virgen de Sisid el 12-11-2008.



Indígenas sasideños en Estados Unidos, 2009

“Al hablar de la vestimenta, al momento de llegar a los EE UU era obligado de ponerse otras vestimentas extrañas; pero para algunas personas le gustaba vestirse con esas ropas porque dicen que esas ropas son más livianas, y más suaves que nuestras ropas... En EE UU lo único que no me gustaba fue la vestimenta, yo quería ponerme pollera, sombrero, reboso, wallka-s (gargantilla), pero como que la gente no me veía bien... pero de todos modos dentro del departamento con mi esposo y familiares hablábamos en kichwa y me ponía la ropa de aquí... Antes de viajar a Estados Unidos me gustaba vestirme con polleras cortas y con bordados grandes pero sin planchar, porque al ponerse las polleras planchadas aparentaban ser cayambeñas o saraguros, o porque las polleras planchadas eran feas, mas parecían ser faldas...”⁵¹

Hace dos década atrás existía mayor arraigo hacia la cultura local , en el sentido que se conservaba la autenticidad sasideña, nadie quería parecerse a otras personas, como lo sostiene una entrevistada. Cada pueblo local conservava sus propios códigos y simbolos que las identificaban como tal, incluso la conservación de los dialectos locales eran razones para expresar su orgullo local; en este sentido, las definiciones de identidad a menudo tiene que ver con el hecho de compartir un sentido de pertenencia a un territorio (Radcliffe, 1999).

⁵¹ Entrevista anónima realizada en el sector Hato de la Virgen de Sisid el 12-11-2008.

3.4.2 La indumentaria tradicional en España

“Para irse a España no hay problema en la vestimenta...Yo, cuando viajo siempre me voy con pollera, cada que vengo mando hacer tres a veces cuatro polleras para llevar a España con bonitos bordados igual blusas con alhajas bordados para viajar y también ponerme allá”⁵²

A decir de los emigrantes, para viajar allá, cuando se refieren a España no tienen problemas con la vestimenta principalmente porque emprenden un vuelo legal, en este sentido todas las mujeres indígenas viajan con la ropa de su cultura y la ropa que está de moda⁵³ en Cañar, aquí es importante precisar la diferencia que marca entre la emigración a España con relación a Estados Unidos. En España, sucede algo interesante, ya que la vestimenta originaria es valorada simbólicamente, especialmente aquella que usan las mujeres, ya que para abordar el vuelo lucen con la ropa de su cultura local.

⁵² Entrevista anónima realizada en el sector de Sisid anejo el 12-11-2008.

⁵³ La moda de la ropa indígena cañari se crea y se recrea en Cañar.



Indígenas cañaris emigrantes en Molino de Segura-España, 11-15- 2007



Indígenas de Cañar danzando con ropa típica en Fuente Álamo- España, 11-15-2007

Es notoria la diferencia del uso de la vestimenta de los emigrantes en los lugares de destino, en un recorrido⁵⁴ por la región de Murcia, particularmente en los lugares como Fuente Álamo, Cartagena, Jumilla, Torres Pacheco, Totana, Siesa, Yecla, etc. No es de extrañarse en las avenidas, donde se puede observar a los indígenas cañaris portando su vestimenta autóctona. Ocurre lo contrario en Estados Unidos, donde principalmente las mujeres portan el atuendo original en espacios públicos como cuando se van de compras y en reuniones de carácter sociocultural; pero para trabajar todas utilizan la vestimenta convencional y allí incluso se hace tan difícil de distinguir quién es y no es indígena: “A mí no me gusta ponerse el pantalón, pero la situación laboral obliga ponerse, incluso en el invierno ayuda protegerse del frío”⁵⁵

La mayoría de las mujeres en España utilizan el pantalón para trabajar no porque les gusta sino porque se sienten obligadas, por ello cuando retornan de su

⁵⁴ Como miembro del CAL en representación de los emigrantes Cañaris residentes en España tuve la ocasión de visitar los ayuntamientos donde residen gente emigrante de Cañar desde el 01/11/2007 hasta 17/11/2007.

⁵⁵ Entrevista anónima realizada en Caratgena-España el 10/11/2009.

trabajo y tienen que salir a la calle se ponen las polleras, esto nos lleva a entender que el cambio cultural es menos imponente en España que Estados Unidos. Hablar hoy de quién no tiene un familiar emigrante en Sisid no está exime de aspecto alguno que defina la identidad familiar y comunitaria⁵⁶; sin embargo, todo lo sucedido en la historia de la comuna de Sisid sobre, cambios producidos al interior de la propia cultura y el auge de la emigración son agentes decisivos de la identidad étnica contemporánea de Sisid: “Todas las culturas están envueltas unas en otras: ninguna es única y pura, todas son híbridas, heterogéneas, extraordinariamente diferenciadas y no monolíticas” (Said, 1994)

El problema de definir la identidad étnica en los sujetos transnacionales se hace cada vez más complejo y subjetivo. Los sisideños hasta antes de emigrar solían auto representarse como indígenas, pero al emprender el traslado suelen identificarse de acuerdo a sus intereses y circunstancias.

“Para viajar en barco ilegalmente hasta Guatemala no se requiere ningún documento de identificación...una vez llegado en Guatemala, hasta México se transita como centroamericano (guatemalteco, hondureño, salvadoreño, etc.)...se viaja así para evitar que la policía de migración no deporte al Ecuador sino únicamente hasta Centroamérica”⁵⁷.

Situaciones como la señalada, enmarañan aún más el problema de la identidad, ya que en estos contextos se produce una identidad sumergida del individuo. Porque además de la identidad personal adquirida a lo largo de la vida del sujeto se añade la identidad asignada por el *coyote*⁵⁸ en calidad de seudónimos. Esto puede producir en el individuo una constante descomposición entre la identidad recibida, la identidad vivida y la identidad impuesta. En tal sentido, la identidad resulta no solamente de la estructura social interna y de una cultura común, sino

⁵⁶ Para este estudio, precisamente lo que definimos como comunidad es por su identidad cultural, es decir, que posee una cultura más o menos homogénea en cuanto a costumbres y tradiciones, valores, normas de vida, lenguaje, simbolismos y cultura material desarrollados, a lo largo de un historia común.

⁵⁷ Entrevista anónima realizado en el sector Churuwayu el 07-09-08.

⁵⁸ El término coyote o pasador es usado comúnmente en la provincia de Cañar y Azuay; usualmente es alguien que hace las veces del viaje clandestino y a veces acompaña a los emigrantes hasta Nueva York. Los coyotes o pasadores usualmente trabajan en red, unos se encargan de enganchar a la gente aquí y enviar hasta Guatemala vía marítima, el otro le recoge y sube hasta Los Ángeles, entonces de allí es donde le envían al lugar de destino, previo al pago del contrato.

también de las relaciones que vinculan al individuo como un todo con los demás segmentos de la sociedad nacional e internacional.

“Antes aquí en la comuna de Sisid no existía esas polleras que existen hoy en día, pero ahora después de regresar de los EEUU veo que las ideas que teníamos antes se han cambiado; es decir ya han ido avanzado, la sociedad ya no ha sido como antes...”⁵⁹

Estas entrevistas nos permiten apreciar que los emigrantes a su retorno de la odisea lo que antes rechazaban hoy valoran, así como hoy en día utilizan polleras planchadas, chaquetas, camisetas; más aun ya no les gusta ponerse las wallkas porque dicen ser pesados, el color rojo ya no les agrada es decir a ellas les gusta diversos colores y más finas. Considerando que ahora las wallkas han sido sustituidos por las cadenas. A través de un chat el 15-11-2009 con un emigrante de Sisid centro tuve la oportunidad de conocer de cerca que los emigrantes principalmente indígenas suelen portar cadenas de oro tanto hombres como mujeres. Sus precios oscilan entre 1.000 a 6.000 dólares, se conoce que hay personas que utilizan hasta cinco cadenas, y las wallkas que utilizaban las mujeres en el Ecuador se quedaron como recuerdos de los familiares. Así, las mujeres, la pollera con bordados grandes y no planchadas reemplazan por las polleras con bordados pequeños y planchadas, incluso en algunos casos ya no suelen utilizar las polleras bordadas sino únicamente adhieren encajes, las planchan y nada más está listo. Las wallkarinas y los rebozos han sido sustituidas por la chaqueta. Al preguntar sobre su uso, responden inmediatamente así: “Utilizamos así, porque en primer lugar la adquisición es más fácil y sobre todo, porque nos protege mejor del frío”⁶⁰

José Antonio Rocha menciona que otro de los factores que limita el acceso a la vestimenta tradicional es el costo elevado de la misma; además con la proliferación de venta de ropa en el mercado, el indígena puede adquirir ropa a precios sumamente bajos. Sin embargo, así como hay parte de la generación que rechaza su vestimenta hay otra que está revalorizando sus raíces culturales y prefiere mantener el uso de su vestimenta mostrando a la sociedad en general su personalidad

⁵⁹ Entrevista anónima realizada en el sector Hato de la Virgen el 06-08-08

⁶⁰. Entrevista realizada a María Transito Quintuña el 18-11-2008.

y su capacidad profesional. Actualmente podemos ver a gente de pollera profesionales y estudiantes incursionando en carreras universitarias, lucen engreídas su vestimenta tradicional. Pero no así hay otra gente que por pedido de los padres desde los lugares de residencia se han cambiado de vestimenta dejando de lado la vestimenta tradicional y adoptando la vestimenta convencional, esto por lo que primeramente los padres o familiares son quienes envían en paquetes por curiers.

Por otra parte, también se nota un gran cambio en la forma de peinarse y cuidar el cabello, ya que antes solían atarse la trenza con un cintillo de color rojo tras la nuca y la trenza era atada con un cadejo en la punta, en cambio a su retorno el pelo es únicamente sujetado en la punta con un lazo. En el caso de los hombres todos se cortan la trenza para emprender el viaje, suelen decir que lo hacen así para no tener problemas de localización en el trayecto, sin embargo hay un número significativo de quienes para retornar a la comunidad local, han recuperado su forma tradicional de llevar la trenza. Si hacemos una comparación a lo que decía Custodio Chimborazo de Sisid Anejo que allá por la década de los cuarenta que era prohibido cortarse la trenza, quien se cortaba era considerado como una persona no grata a la comunidad por los comuneros:

“Los jóvenes emigrantes, al entrar a un medio que culturalmente es ajeno, ya no se identifican con el lugar de origen...los cuentos, las creencias, las costumbres no significa nada en la ciudad, los referentes culturales son otros, la manera de vivir, la manera de vestirse, la manera de ser, las relaciones sociales, el trabajo, son distintos al de aquí”⁶¹.

La expresión *identidad* no se refiere únicamente a una parte de la cultura, sino al todo integral de la cultura, no en su dimensión de universalidad sino en tanto distribuida en distintas esferas como pueblos y nacionalidades. Las expresiones culturales determinan la identidad de un pueblo; por consiguiente, la identidad colectiva asienta identidades personales en cada uno de los sujetos, de modo que la identidad personal le da pertenencia cultural al individuo. Todas las identidades de los pueblos y nacionalidades están sujetas a una serie de variaciones e indicadores

⁶¹ Entrevista realizada a través del chat al Sr. Segundo Pinguil, quien reside en los Estados Unidos desde hace 12 años, el 15-11-09.

diversos que determinan identidades; efectivamente, las identidades están sujetas a fusionarse, mimetizarse, recrearse, o en los peores de los casos a perderse; dependiendo de los fenómenos sociales que suceden al interior de la cultura.

Ahora bien, un sujeto nunca tiene una imagen de sí mismo si no es por la mediación de otros sujetos, o de dispositivos que cumplen la función de éstos como un espejo, esto es, la identidad de un sujeto nunca es un atributo constitutivo primario del mismo, sino una propiedad derivada de otras: “es decir tanto tienes tanto vales”. Con respecto a la identidad individual, es preciso entender que no se trata de una identidad primitiva sobre la que se levantan otras configuraciones de la identidad, sino que entendemos al individuo como enlazado en clases distintas simultáneas o sucesivas, con lo cual la identidad individual implica la *síntesis* de las diferentes clases arquetipos o estructuras, síntesis que se dé en torno a un núcleo, o esquema determinado.

“En Estados Unidos a la gente indígena identificamos en la manera de hablar...los que hablan el kichwa ya no hablan tan bien el castellano y a los de la zona baja...a los sachas⁶², o mejor dicho a los mucus identificamos en su fisonomía. El sisideño en Estados Unidos ya no es igual, porque toda la vestimenta fue cambiándose desde aquí...Llegando en Estados Unidos poníamos ropa de allá, ya no nos vestimos como en Ecuador”⁶³.

Decimos que en una misma unidad confluyen diversas identidades. Así, en un mismo individuo confluyen, dialécticamente, diversas identidades, y en una misma cultura confluyen diversas identidades; es decir cuando no referimos a las culturas híbridas (Canclini, 1992). Desde este escenario, estamos hablando de una identidad reprimida, hay un proceso de sincretismo cultural que todavía no logra poner su nombre ni logra mucha afirmación positiva, sino que está ahí, pero que está oculto, velado, por la influencia de la globalización y de la propuesta intercultural. La cultura moderna, la política y el mercado mundial, se entrelaza con las culturas locales, produciendo a su vez "**culturas híbridas**." (Canclini, 1992).

A raíz del análisis de los sisideños emigrados, también considero pertinente señalar a *sujetos multiculturales* en el *mundo glocal*, en el sentido que son individuos

⁶² Apelativo despectivo que utilizan para referirse a los que viven en la zona baja del Cantón Cañar.

⁶³ Entrevista realizada a María Tomasa Muñoz del sector hatu de la Virgen, quien retorno a los tres años, 10-07-2005

que han logrado, metabolizar todo lo que es la tradición de la cultura *glocal*⁶⁴. El individuo al tener que vivir otra realidad, hablar otra lengua, convivir con nuevos patrones culturales, ahí es donde se está generando un espacio de individuos multiculturales. En suma, la identidad étnica no se puede expresar en términos universales, porque la historia ocurre en sociedades concretas, no en abstracto ni en general, y "*las étnicas son sociedades concretas*" (Bonfil, 1981: 24). En tal sentido, es importante precisar la peculiar forma de ser de cada colectivo indígena elaborada a raíz de su propia historia y de la relación con todo su entorno, además esto nos arremete a considerar que la identidad étnica no es pasiva sino dinámica.

3.4.3 El aspecto social en el contexto internacional

Los cañaris residentes en España están agrupados en organizaciones legalmente reconocidas como: Asociación de Indígenas e Inmigrantes Ecuatorianos de la Provincia del Cañar en la Región de Murcia (ADIMUR), Asociación de Indígenas de la Provincia de Cañar residentes en Murcia (ASIPROCAMUR), Grupo de Mujeres de Totana, Rey de los Andes, Nuevo Amanecer, etc. En España existen en la región de Murcia seis asociaciones legalmente reconocidas, de las cuales cuatro son de indígenas y cañaris y solamente uno corresponde a los mestizos. Entre los objetivos fundamentales de estas asociaciones indígenas es el de fortalecer la coherencia social y la identidad étnica de los cañaris a través de la organización de eventos socioculturales y deportivos.

En junio de 1995 el presidente de la asociación ASIPROCAMUR solicita autorización al Instituto Ingapirca del Pueblo Kañari para celebrar el Intirraymi en España, desde aquel entonces todos los años organizan el Intirraymi en España en coordinación con el resto de organizaciones indígenas de Cañar con el apoyo económico de los distintos ayuntamientos de la región de Murcia. Este evento tiene muchas similitudes a los números que en Ecuador suelen realizar, tal es así que ellos se sienten identificados con la réplica de la fiesta en el lugar de destino. El tiempo de ocio de los emigrantes indígenas de Cañar en la región de Murcia es destinado al

⁶⁴ Con éste término me refiero a interrelación entre lo local y lo global.

deporte como el ecuavolley y el indor futbol, para lo cual, las asociaciones gestionan el espacio físico requerido en los Ayuntamientos pertinentes, donde se disputan campeonatos con la participación de diferentes conjuntos de distintos lugares de residencia. En el país Ibérico, hoy en día existe todos los productos alimenticios que existe en el Ecuador, pero la forma de preparar los alimentos es diferente con relación a Ecuador. Los productos para la alimentación en aquel país es diferente, pero la forma que preparan es muy parecido al de los lugares de destino, por ejemplo en Ecuador el Conejo es preparado al horno y en grandes parillas expuestas al aire libre.

Con referente a la alimentación, los sisideños hasta antes de salir de esa comunidad se alimentaban de los productos existentes en la zona como son: las papas, ocas, mashuas, habas, fréjol, mellocos, etc. estos son productos de las zonas altas (frías) y también consumían algunos productos de zonas bajas (valles) como: maíz, leguminosas, cebada, trigo, sambos, sapallos, hortalizas, etc. La forma de preparar estos alimentos para el consumo, antes de emigrar eran totalmente diferentes a la de ahora, ya que lo preparaban rutinariamente; pero a su retorno lo hacen de una manera diferente, posiblemente con otras técnicas culinarias.

“Yo, antes de irme a los Estados Unidos siempre evitaba realizar cualquier actividad agrícola como doméstica en los días de luna tierna...pero ahora ya no dependo de esas fechas”⁶⁵.

Por otra parte, no cabe duda que la cultura imprime identidad de un pueblo; en consecuencia la “cultura es todo lo que el hombre crea al interactuar con su medio físico y social y que es adoptado por toda la sociedad como producto histórico.” (Benítez-Garcés, 1992: 8). Desde esta perspectiva, podemos decir que todo aquello que caracteriza a un pueblo como tal, es su cultura, a través de sus expresiones. En consecuencia, al apreciar la forma de vida que llevan los emigrados a su retorno ¿de qué cultura estaríamos hablando?, sin embargo, queda también por indagar cuál sería el aporte de los emigrantes hacia la organización social de la comunidad local.

⁶⁵. Entrevista anónima realizada en el sector Cullca Loma el 06-08-08.

RELIGIOSIDAD Y MIGRACION**4.1 La Religión en la Migración**

La vida religiosa de la población indígena *de Sisid*, al igual que en todas las zonas andinas del Ecuador, está orientada a la práctica de la religiosidad popular. Las celebraciones están atribuidas por un sincretismo cultural, ya que en los rituales están presentes prácticas culturales prehispánicas y contemporáneas.

¿Cómo cambia las creencias religiosas en el contexto de la emigración?

Para Durkheim, la religión es vista como una representación de los poderes de la sociedad, como una comunidad moral que crea vínculos de solidaridad a través de devociones. La vida religiosa de la población indígena de Sisid, está orientada a la práctica de la religiosidad popular, todas estas celebraciones están cargadas de sincretismo cultural, ya que los rituales contemporáneos presentan prácticas culturales prehispánicas y contemporáneas; cuya práctica también ha sido resignificada, considerando que los inmigrantes, dadas las situaciones emocionales y materiales por las que tienen que atravesar, como artificio cultural de sobrevivencia, encuentran refugio en la práctica de esta religiosidad. Bajo este imaginario religioso, los migrantes realzan su fe cristiana en San Juan Bosco y la Virgen de Guadalupe patronos de la comunidad; también en la Virgen de Rocío, en la Virgen de la Nube, en la Virgen del Cisne, y el Divino Niño, entre otros iconos religiosos. Dichas efigies alcanzan tal grado de consagración por parte de los migrantes, por considerar que sus peticiones serán concedidas por donativos y subvenciones económicas, los que se exponen públicamente a través de procesiones, romerías, y ceremonias particulares.

Los sisideños migrantes, para mantener sus vínculos –sociales, culturales, políticos, educativos, organizativos y afectivos, etc.- crean nuevas estrategias, nuevas formas de relación, que implican necesariamente un profundo proceso de reelaboración de los referentes identitarios con el lugar de origen. Este proceso de

redefinición de identidades exige también un proceso de redefinición religiosa. En ese sentido las prácticas religiosas han permitido crear y recrear nexos y estrategias de comunicación. Pero más allá de sus efectos, positivos o negativos en el proceso de integración de los nuevos migrantes, es claro que la práctica religiosa juega un importante trascendente en la vida de los siseños.

“El emigrante se tornó más piadoso y devoto de efigies cristianas, a quienes deposita toda su fe y amparo, a través de subvenciones ya citadas, cuya dinámica permite a la iglesia católica, recibir una nueva energía religiosa, por la presencia de formas de expresión de la religiosidad popular de latinos...” (Rodas, 2001:56).

La religión antigua surgió a partir de las creencias en espíritus o seres de tipo divino (Taylor), en cambio, para Durkheim la religión estaba considerada como una necesidad humana. El ser humano por naturaleza requiere estar protegido por algo divino, que en este caso viene a ser no necesariamente la religión católica ni protestante sino a tener amparo en la religiosidad sincrética. “El estado religioso de los indígenas en particular, se encontraban tan sincretizado con elementos de su religión andina que muy difícilmente se podría llamar cristianos” (Andrade, 2004: 67). Este imaginario nos conlleva a comprender que hasta la actualidad pervive en la cosmovisión indígena la divinidad de lo telúrico andino.

Por otra parte, la religiosidad inserta en los emigrantes se torna como un hecho social, porque consiste “en maneras de actuar, pensar y sentir externas al individuo, y que están dotadas de un poder de coerción en virtud del cual ejercen control sobre aquel” (Durkheim, 1938:15)

Estas características religiosas han hecho que los emigrantes tratan de buscar auxilio en diferentes dioses, para así tener suerte en cumplir sus objetivos propuestos; es decir, la búsqueda de medios que conducen hacia un fin (Malinowski). Por otra parte Quiroga manifiesta que el uso de las figuras religiosas, no son sólo como generadoras de un sentido de orden y trascendencia, sino también como un auxilio a las tensiones sociales y las transformaciones socioeconómicas que vive el ser humano. Malinowski, cuando se refiere a las prácticas religiosas, considera como algo esencialmente práctico y racional, que el ser humano recurre a la religión cuando la razón, lo empírico y lo

científico no proporcionan una explicación. En consecuencia, los emigrantes para su partida siempre acuden a diversos espacios religiosos para tratar de purificarse y cautivar la *buena suerte* para su viaje e incluso el bienestar en salud, trabajo, amor, dinero, etc. Cada uno de estos dones tiene su imagen preferida. Por tanto, todo emigrante toma como una obligación necesaria de celebrar el ritual religioso para emprender el viaje. Las peticiones se dan ante imágenes de la religión católica, para pedir protección de todo mal que pueda ser sujeto; Ante los *Shaman-es* o *Yachak-s* para limpiarse de toda energía negativa impregnada en el sujeto migrante. La creencia y la religión de los cañaris y de manera particular de los sasideños forman parte de un sistema de ideas relativas a la forma de actuar, cuando se expresan alegóricamente, se expresan religiosamente en todo el quehacer de la vida misma del runa.

4.2 Los conflictos religiosos

Según el censo del 2005 realizado en Sisid, que fue realizado con el apoyo de las organizaciones no gubernamentales de la zona de estudio, en Sisid existe a más de la religión católica, varias sextas religiosas protestantes, que se acantonaron desde hace 30 años aproximadamente. Inicialmente para los católicos, aceptar la conversión al mundo de los protestantes era difícil, pues los primeros convertidos tuvieron que pasar por fuertes humillaciones y averías, por cuanto la mayoría de la población era católica practicante. Según testimonio de los primeros evangélicos protestantes manifiestan que ellos fueron captados en Guayaquil cuando se encontraban en calidad de emígrate, pero los primeros convertidos fueron algunos dirigentes que llevaban a la comunidad, en consecuencia a raíz de que únicamente unos pocos dirigentes católicos se convierten en evangélicos protestantes, nace un conflicto de intereses al interior de la comuna.

La primera diferencia apreciable que se encuentra entre los católicos y evangélicos, es que los primeros consumen el alcohol y los otros no, en consecuencia cuando estos se encontraban principalmente en estado étlico perseguían a los evangélicos incluso intentaban lincharlos. Como consecuencia de aquello, mucha gente recibió castigos físicos y psicológicos, heridas que no se han logrado superar hasta la actualidad. ¿Cómo ha trascendido, aquello?. Es innegable, que para la organización comunitaria este conflicto religioso se ha convertido en una situación embarazosa que

ha generado la división interna. Pues, ya no existe esa unidad monolítica de antaño. La situación es tan inevitable, que incluso al interior de las propias familias, en unos casos los padres son católicos y los hijos protestantes o viceversa. Dicha situación no ha logrado ser superada, ni con la participación de las organizaciones indígenas locales, cantonales o provinciales.

4.3 **Rituales religiosos en Sisid**

Apenas a poco tiempo, para que se cumpla cinco siglos de presencia española en la localidad, pero la concepción ideológica religiosa ancestral pervive en la conciencia colectiva de cada uno de los habitantes de la localidad, en el sentido que todo está representado místicamente. El ciclo de vida: nacer, crecer y morir, está impregnado de simbolismos andinos y católicos; así el nacimiento de un niño, es una ceremonia que preside la mamaku de la localidad, quien con su carisma y paciencia hace de su actividad un ritual de ternura, es decir desde que detecta al embrión hasta el pichkay⁶⁶, en este lapso de tiempo la yachac se responsabiliza de encaminar el parto, bañarle al recién nacido, fijar la dieta alimenticia, hasta finalizar su asistencia en el pichkay. En este ritual, concurren los familiares mas cercamos a participar en el baño ritual del quinto día con regalos a la madre como al niño o niña recién nacida. Las regalías para la madre principalmente son productos alimenticios y para el niñ@ generalmente acostumbran a regalar el vestuario necesario. La madre como el recién nacido, son bañados con aguas cocidas con hiervas calientes. Este ritual de baño es presidido por la yachak, quien durante el baño siempre está pronosticando un buen augurio para el recién nacido y para la madre de este, quien además debe beber pótimas de aguas preparadas, para su pronta recuperación.

El bautismo, se procede a realizar, tan pronto como sea posible, el padrino ha de ser escogido según su nivel de probidad y capacidad económica, por lo que en las comunidades andinas kichwas, generalmente el padrino se constituye en una especie de padre complementario, quien deberá velar por la vida del ahijado, hasta cuando este

⁶⁶ Ritual de celebración del quinto día de nacimiento del nuevo ser, a donde concurren los familiares más cercanos con regalías. En dicho ritual existe comida bebida y buen trato a todos los concurrentes.

llegue a la iglesia en calidad de novio. En la misma secuencia, los sasideños por ser en su mayoría practicantes católicos, acostumbran a cumplir la cadena de cumplimientos cristianos, entre los que se destaca a la primera comunión, confirmación y matrimonio eclesiástico. Debemos mencionar que los padrinos del niño, amplían el núcleo familiar extendido del ayllu sasideño.

4.4 **Prácticas religiosas**

En la parte alta de la comunidad existe un pucara denominado Espíndola⁶⁷, a donde acuden los cañaris para celebrar los rituales consagrados a favor del acrecentamiento de buena energía y buena suerte necesarias en las actividades que han de realizar los cañaris. Sin embargo, los curas católicos al enterarse de estos rituales paganos andinos han desacreditado de tal manera, que dichos actos los han asociado con rituales demoníacos, en que se recrean pactos con seres perversos. Paradójicamente la gente que concurría a esos lugares en fechas específicas y especiales fueron los que más tierras compraron, más dinero tuvieron y mejor vida alcanzaron, según sostienen los propios entrevistados.

Los patronos de la comunidad son San Juan Bosco y La Virgen de Guadalupe, efigies cristianas que son consagradas en el mes de enero de cada año, para su festejo según los feligreses se afilian como priostes, quienes organizan y sufragan todo el conjunto ceremonial que el ritual católico demanda. Casi sin excepción, los comuneros como una forma de agradecer a Dios por los favores recompensados, tienen la obligación sagrada, de pasar la fiesta en calidad de prioste principal. Si el prioste no puede venir del extranjero, tampoco está exento de cubrir los miles de dólares que demanda la realización de la fiesta; en este caso, será la esposa, sus hijos o sus hermanos, quienes se constituyen en garantes religiosos de la fiesta, por lo tanto el dinero a sufragarse en la fiesta, será enviado en nombre de Dios para tal o cual familiar. El nivel de consagración que alcanza dicho acto festivo es de tal magnitud, que según algunos entrevistados, no se escatima esfuerzo o valor alguno, para destinar de forma total en la celebración de la fiesta en honor a tal o cual efigie cristiana. Aunque es de su

⁶⁷ Sitio sagrado que se encuentra a los 4.000 metros de altura sobre el nivel del mar cerca al nudo de Azuay.

preferencia, realizar el pase del niño Jesús y el de la virgen de Guadalupe. Se dice que cuando un migrante ha ahorrado tal cantidad de recursos, probablemente hasta un 50% de los mismos, puede asignarlos para dicha ceremonia religiosa lo que demuestra evidente, la convicción religiosa que tienen los cañaris frente a sus imágenes religiosas, a quienes atribuyen su éxito o fracaso económico.

Según las posibilidades económicas se dividen las actividades y/o números a cumplir, así unos encabezan el ritual de los patronos religiosos, como buscar al cura, sufragar el pago de la ceremonia religiosa, establecer arreglos de decoración en la misma iglesia, contratar a los artistas del coro religioso y al maestro de ceremonia musical de la iglesia, y también para la contratación de los músicos y de los juegos artificiales que le darán un toque de pomposidad a la fiesta. Otros en cambio contratan artistas según su capacidad económica, sus valores oscilan desde los 500 hasta los 3.000 dólares. Así mismo, se encargan de los dispositivos de juegos artificiales, como luces, vaca loca, mama juana, indio Lorenzo, castillos, cuyes, etc. No faltan voluntarios que dediquen sus actividades para la fiesta taurina, para ello primeramente preparan la plaza y posteriormente se contactan con los propietarios de los toros para llegar a un arreglo de intereses económicos a convenir.

Unos migrantes únicamente aportan para el festejo, en cambio otros tratan de corroborar para el arreglo de la iglesia así en el 2008 un grupo de migrantes financiaron la restauración total de la capilla de la comunidad, cuya gestión es considerada de gran prestigio comunitario. Al respecto el catequista del lugar menciona que ellos si son verdaderos católicos y que creen en los patronos y en los milagros de ellos. Algunos manifiestan que los milagros que hacen los patronos son abundantes y representativos, donde se evidencia el don divino: si tus das una parte, Dios te devuelve multiplicado por diez veces más, sostiene una entrevistada.

En el año 2000, a raíz del problema de la separación de la educación Hispana y Bilingüe, el resquicio entre indígenas y mestizos aumentó de tal manera, que los priostes indígenas celebran en el mismo lugar y los mestizos lo realizan unos 800 metros más abajo. Empero, cuando llegan las fiestas patronales el grupo beligerante quedó sin patrono, por lo que se conoce que los mestizos de Sisid acordaron en repujar

otra efigie de San Juan Bosco y de la virgen de Guadalupe, así que desde aquel entonces en el mismo sector de Sisid centro existe dos patronos con el mismo nombre y los festejos se recrean en la misma fecha. La respuesta, cada grupo humano celebra la fiesta de sus patronos.

“Para viajar a Estados Unidos, me encomendé a la Virgen de la Nube. Dos semanas antes del viaje me fui donde la virgencita para poner unas velitas y le ofrecí con toda mi fe, que al retorno seré un prioste y le sufragaré lo necesario para hacer una gran fiesta, sostiene un entrevistado ⁶⁸ .

Los migrantes, antes de su partida se encomiendan ante algún patrono de su complacencia, pero los mas elegidos son San Juan Bosco, la virgen de Guadalupe, la Virgen de la Nube de Azogues, la virgen de Rocío de Biblián, la virgen del Cisne de Loja, el divino Niño, Etc. ¿cómo se encomiendan? Primeramente por medio de las homilías, elevan plegarias y compromisos divinos con los santos católicos, piden con toda su fe y sentimiento que tal o cual imagen católica les proteja de los riesgos que implica trasladarse al extranjero. Demandan de protección durante su permanencia en el país receptor, y a su vez, suplican protección a su familia durante su ausencia.

Al visitar a una señora de sesenta y cinco años, quien tiene una imagen del divino Niño en su poder manifiesta que el niño todos los días recibe visitas de los potenciales candidatos a migrar, también de los que ya han retornado y en su mayoría de los familiares de los emigrados. Unos familiares llegan a dejar una foto, otros dejan unas velas, otros dejan donaciones en efectivo, dejan placas de agradecimiento. Como al fin de año celebran la misa al niño, en esa fiesta algunos unos instalan los juegos pirotécnicos, otros subvencionan ponen comida, bebida, etc. La ejecución de los juegos pirotécnicos, demanda de cierta destreza y cualquier error puede provocar consecuencias físicas, que son atribuidas a la imagen religiosa. Según un entrevistado: “la patrona o el patrono es bueno y también es malo, pero es malo y castiga, cuando la fe del prioste, no es del toda buena y convencida”.

En la comunidad cuando la gente conoce que algún migrante no ha logrado llegar a su lugar de destino, se comenta inmediatamente así: “seguramente ese

⁶⁸ Entrevista anónima realizada el 06-12-09 en el sector de Sisid Anejo.

individuo no fue devotarse de ningún santo y que por eso regresa”. Inclusive suelen recomendar a que santo devotarse porque a decir de ellos mismo hay unos patronos más milagrosos que otros. También sucede que, si el migrante cayó como cautivo de las autoridades federales, inmediatamente los familiares visitan a los santos para ofrecer plegarias y solicitar el apoyo divino, para conseguir la libertad. Una señora concurrió ante el Divino Niño para pedir que su yerno regrese con la mujer porque le abandonó por otra mujer, pues ella manifiesta que a los tres días de haber puesto una velita al divino Niño y celebrado una misita en nombre del yerno, este regresó inmediatamente donde su esposa.

4.5. Los espacios de socialización y práctica religiosa

El proceso de migración entre los comuneros de Sisid y los países receptores, es un proceso complejo que se ha extendido durante estas dos últimas décadas, y difícilmente puede ser descrito en conjunto. A lo largo del tiempo se han diversificado los lugares de origen y destino, cambian las motivaciones y las condiciones del viaje, al igual que la legislación migratoria y laboral, así como el contexto político y socio-cultural al que arriban. Por ello, el “perfil” del migrante es sumamente heterogéneo, pues va desde la migración indígena hasta la migración de dirigentes indígenas y de ciertos profesionales, desde los cruces clandestinos de la frontera atravesando el desierto, hasta los desplazamientos por avión y con permiso de residencia en los Estados Unidos, desde quienes forman parte de una larga tradición migratoria que ha involucrado ya a varias generaciones, hasta quienes se aventuran por vez primera sin tener una idea clara de lo que encontrarán “al otro lado”.

Probablemente, una de las pocas características que comparten quienes cruzan la frontera por vez primera, es el hecho de distanciarse del contexto en donde desarrollaban su vida cotidiana, alejándose así de quienes eran afectivamente significativos para ellos, adentrándose en un nuevo espacio –con frecuencia hostil– del cual tienen, en el mejor de los casos, un conocimiento parcial y fragmentado. Enfrentarse a esta nueva situación fragiliza a los individuos, creando en ellos una profunda sensación de soledad y vulnerabilidad. La forma en que cada individuo

afrenta esta situación es tan particular como los individuos mismos, no obstante, el buscar espacios de socialización en donde sea posible redefinir su posición ante la sociedad en un contexto valorizante se convierte en una necesidad apremiante. Para un número importante de los migrantes sisideños, a quienes entrevistamos, recurrir de una u otra forma a los espacios destinados a la práctica religiosa, formaba parte de la estrategia de búsqueda de espacios de socialización. Como el recurso a lo religioso se juega principalmente –aunque no exclusivamente- dentro del universo católico abordaremos primero ese caso.

4.5.1 El catolicismo al estilo de Sisid

Cuando los migrantes llegan a los Estados Unidos, los migrantes sisideños, especialmente los indocumentados- disponen de muy limitados espacios de socialización en donde puedan sentirse relativamente seguros. Muchos de ellos, salen de su casa antes del amanecer para ir directamente al trabajo, en donde, además del turno completo, cubren el mayor número posible de horas extra para obtener un ingreso adicional. Al salir del trabajo regresan directamente a su domicilio, para recomenzar la misma rutina al día siguiente. Esta rutina con frecuencia se extiende hasta el sábado, dejando solamente el domingo libre para realizar otras actividades. Entre las actividades dominicales más comunes, se encuentran el ir de compras, y el asistir a la iglesia. En las conversaciones informales que tienen lugar en estos espacios cristianos se intercambia valiosísima información sobre posibles empleos, alojamiento, lugares que deben evitar quienes no disponen de documentos migratorios, etc. Pero, más allá de obtener esta importante información para sobrevivir en el nuevo lugar de residencia, los migrantes recién llegados pueden aprender la forma como se construyen las fronteras identitarias en la sociedad en donde ahora viven: lo que significa ser migrante sisideño en dicho lugar. Por otra parte, tanto en España como en Estados Unidos ofrecen a los migrantes recién llegados un espacio en el que su lengua y sus tradiciones –o al menos algunas de ellas- no son estigmatizadas, sino que por el contrario, se les valora y recrea en lo que podríamos denominar un “catolicismo” y “protestantismo al estilo sisideño.

Sobre la construcción de la representación social que asocia el catolicismo al estilo sisideño, esta forma particular de religiosidad popular –en donde el culto a la virgen de Guadalupe, virgen del Cisne, San Juan Bosco y el Divino Niño, santos patronos de Sisid, ocupan un importante lugar- tiene la particularidad de permitir que el individuo participe, por una parte en una práctica reconocida y aceptada en la sociedad de destino- debido a la importancia que la tradición católica tienen dentro de los Estados Unidos permitiendo simultáneamente que se reivindicuen diversos elementos centrales de las identidades particulares, e incluso locales. Es incuestionable entonces la importante función que cumplen las parroquias católicas al proveer de espacios de socialización valorizantes, en donde los recién llegados pueden iniciar el proceso de redefinición identitaria, y por consiguiente el proceso de integración a la sociedad receptora. No obstante, el proceso de integración del individuo a la comunidad católica sisdeña, no necesariamente es una primera etapa en el proceso de integración a la sociedad amplia. Ciertamente, este primer proceso de integración permite que el individuo resuelva un importante número de necesidades apremiantes, sin embargo, una vez que ese nivel de integración ha sido satisfecho, el individuo puede aislarse progresivamente en esta pequeña comunidad.

Avanzará así en el proceso de una “hiper-integración” dentro de un grupo muy reducido, de manera que disminuirá progresivamente su interacción con la sociedad en un sentido amplio. El proceso de hiper-integración a una comunidad restringida podría tener como consecuencia la desaceleración del proceso de integración en un sentido amplio. Este riesgo es posiblemente aún más acentuado cuando se trata de otras denominaciones religiosas, que establecen comunidades más herméticas, como sucede con los protestantes o evangélicos sisideños.

4.5.2 La solidaridad internacional, es posible si es practicante cristiano.

Al acceso a un “mercado de bienes de salvación” más diversificado hay que añadir que el alejamiento de las comunidades de origen significa también un debilitamiento de mecanismos de control social tradicionales. En varios condados norteamericanos, a decir de los propios migrantes, se observa que, diversas asociaciones religiosas tienen una gran visibilidad en las zonas en donde suelen

residir los migrantes ecuatorianos, donde especificamos a los sisideños. Principalmente se trata de luteranos, Testigos de Jehová, Adventistas del Séptimo Día y diversas denominaciones evangélicas pentecostales. Es por ello que no sorprende que los sisideños a quienes entrevistamos hayan mencionado que a las pocas semanas de haber cruzado la frontera fueron contactados por algún miembro - probablemente hispano- de una de estas denominaciones.

El primer contacto suele darse a través del mecanismo de proselitismo habitual –alguien llega a tocar a su puerta para proponer estudios de la Biblia- o bien a través de compañeros de trabajo, o de vecinos. Varios de ellos señalaron haber recibido algún apoyo por parte de miembros de alguna de estas denominaciones religiosas, que puede ir desde la obtención de información sobre empleos o vivienda, sobre la ubicación de centros comerciales o de servicios médicos, hasta la ayuda concreta para regularizar su situación migratoria, el alojamiento provisional, o el apoyo financiero en un período de desempleo. Es importante señalar que la ayuda contribuida por los miembros de diversas iglesias, no sólo es real sino que además se expresa de manera muy concreta y eficaz en la resolución de problemas inmediatos y en la satisfacción de las necesidades cotidianas más apremiantes. La intensidad de las redes sociales tejidas en torno a estas afiliaciones religiosas y el elevado grado de compromiso que se exige a quienes participan en ellas les permite estar presentes en una multiplicidad de ámbitos sociales, suministrando su labor en aspectos tan diversos como los servicios de salud, la asesoría jurídica o el acceso al empleo y la vivienda.

Entre las historias de vida que logramos internar en la zona de estudio, varios casos aleccionan este proceso. Por ejemplo, es el caso de José Alberto, católico, padre de familia, de 39 años, quien una vez habiendo cruzado la frontera llegó al sur del condado de San Diego, a residir en casa de una tía de su esposa, quien pertenecía a la Iglesia Jesucristo Salvador; quien además de brindarle alojamiento, la tía de su esposa y los miembros de la iglesia lo ayudaron a obtener los documentos necesarios para regularizar su situación migratoria. Por lo tanto y en señal de gratitud, él acompañaba a los familiares de su esposa cada domingo al templo pues sentía que era mejor ir con ellos que quedarse solo en casa. De cualquier forma todos

sus conocidos eran miembros de la misma iglesia, y todos asistían al servicio religioso. Posteriormente los miembros de esta comunidad religiosa ayudaron a José Alberto a obtener empleo en una tienda departamental. Así, comenzó a hacer amigos entre sus compañeros de trabajo, y pudo ir alejándose de la comunidad de la iglesia. De quienes lo apoyaron en un primer momento nunca recibió ningún reproche, aunque sí le solicitaron un tiempo más tarde que ayudara a un nuevo miembro de la comunidad a conseguir empleo en la factoría en donde trabajaba.

El caso de José Alberto, evidencia las dificultades a las que se enfrentan los individuos cuando desarrollan relaciones interpersonales exclusivamente al interior de una misma comunidad durante las primeras etapas del proceso de socialización. La posibilidad de crear lazos solidarios y de amistad con los miembros del grupo lleva como contraparte la dificultad para relacionarse con personas que no pertenecen a la comunidad religiosa. La posibilidad inicial de socialización al interior de la comunidad religiosa puede resolver los problemas inmediatos de una manera tanto más eficaz cuanto más amplias sean las esferas de la vida del individuo en las que actúa la comunidad religiosa. Por ejemplo, si los líderes o directores de la comunidad están al tanto de las ocupaciones de los miembros del grupo, las posibilidades de conseguir un empleo -o una recomendación- para un nuevo miembro de la comunidad, serán mayores. Si los líderes conocen la situación familiar y de vivienda de los miembros de la comunidad, sabrán quién está en condiciones de dar alojamiento provisional en su domicilio a un recién llegado. Además, es probable que los líderes de una comunidad religiosa fuertemente cohesionada consideren tener la autoridad moral para solicitar el apoyo solidario a los individuos recién incorporados.

Así mismo, una normatividad clara e inexorable, demostrada a través de una particular ética religiosa, puede constituir un marco de referencia reconfortante para quien se encuentra en una etapa de desestabilización debida al cambio de normas y códigos hegemónicos. Para quien se encuentra en una etapa de crisis de referentes de identidad, la claridad con la que las comunidades religiosas definen sus fronteras puede resultar atractiva. De hecho, mientras más riguroso sea el código de conducta impuesto, más diáfanos serán las fronteras que definen al grupo. Si la normatividad

exige un comportamiento poco usual en la sociedad en cuestión - como puede ser el no celebrar navidades y cumpleaños, restricciones alimenticias o vestimentarias, etc. - las fronteras identitarias serán más visibles. En realidad, es precisamente la posibilidad que detentan algunas comunidades religiosas para crear comunidades bien delimitadas y para actuar en una multiplicidad de esferas de la vida cotidiana lo que puede conllevar la “hiper-integración” del individuo en una comunidad hermética. Nuevamente: la hiper-integración facilitará la resolución de problemas inmediatos, pero frenará la posible interacción del individuo con la sociedad amplia, obstaculizando el proceso de subjetivación y manteniéndolo aislado al interior de la comunidad.

4.5.3 Las prácticas religiosas como vínculo con Sisid.

En el transcurso de este capítulo, hemos mencionado únicamente el proceso de redefinición identitaria que el individuo que se desplaza establece con la sociedad receptora. No obstante, es difícil entender la dinámica de los nuevos flujos migratorios sin considerar las transformaciones que ejercen desde Sisid y la importancia de la creación de nuevos tipos de vínculos identitarios entre quienes se desplazan y quienes permanecen. Dicho de otra forma, los sisideños que migran hacia los Estados Unidos y Europa, pocas veces rompen su relación con el lugar de origen, sin embargo, para mantener sus vínculos –sociales, culturales, políticos, religiosos y afectivos,- deben crear nuevas estrategias, nuevas formas de relación, que implican necesariamente un profundo proceso de reelaboración de los referentes identitarios con el lugar de origen. Este proceso de redefinición de identidades exige también un proceso de redefinición de mecanismos de relación, que afectan tanto a quienes migran como a quienes permanecen en el lugar de origen. Sin duda resulta conveniente analizar este proceso desde diferentes perspectivas. Aquí nos limitaremos a mencionar algunos casos en donde la práctica religiosa constituye un soporte importante en este proceso de redefinición de vínculos identitarios entre quienes se desplazan y quienes no migran.

4.6.Los santos patronos de Sisid de la comunidad de origen

En varias ciudades norteamericanas y españolas se reúnen los comuneros sasideños, principalmente en tiempos de navidad, con la finalidad de rendir culto y de forma indistinta a sus santos patronos; dichas ceremonias y todo el proceso de organización que la precede, permite a los sasideños revitalizar sus lazos identitarios, reconociéndose recíprocamente como hermanos devotos de tal o cual efigie católica. Uno de los episodios centrales de la celebración, consiste en la realización de una procesión, que si bien no es tan larga como la que se realiza en el lugar de origen, lleva a los sasideños por las calles norteamericanas, portando la imagen del Santo, reivindicando así con orgullo su identidad local en el espacio público extraño. La celebración de la fiesta del patrono católico, no solamente constituye un recurso de la comuna sasideña para hacerse visible en la sociedad de destino, constituye ante todo una ocasión privilegiada para revitalizar los vínculos con la comuna de origen.

El divino Niño y la virgen de Guadalupe son patronos tan temidos como milagrosos, como lo sostienen una entrevistada en páginas anteriores, por lo que desde hace varios años atrás se les considera como santos protectores de los migrantes. Algunos entrevistados aseguran que los sasideños que se encomiendan al santo siempre cruzan sin dificultad la frontera (aunque no tengan pasaporte). Aquellos que han sufrido alguna desgracia fuera del pueblo, -aseguran los sasideños- son quienes no cumplieron una promesa al santo por ejemplo, quienes prometieron regresar al siguiente año para participar en la fiesta y no lo hicieron. El divino Niño es también conocido por la severidad de los castigos que impone. La celebración de la fiesta del patrono católico, no solamente constituye un recurso de la comuna sasideña para hacerse visible en la sociedad de destino, constituye ante todo una ocasión privilegiada para revitalizar los vínculos con la comuna de origen

Antes de salir a la procesión, los migrantes ofrecen diversos obsequios al santo y prenden dólares con alfileres a su manto. En las procesiones destaca la gran cantidad de muy sofisticados equipos de filmación. La participación de los migrantes en la organización de las fiestas patronales es posiblemente una de las expresiones más claras de la asociación entre la devoción al santo y el sentimiento de identidad local-

transnacional. Como se ha evidenciado mediante las experiencias arriba expuestas, son muy diversos los ámbitos en los cuales las prácticas religiosas están presentes en el proceso de socialización y en la estructuración de la relación que los migrantes establecen entre sí, con la comunidad de origen, y con la sociedad receptora. Las prácticas religiosas inciden en el proceso de socialización de los migrantes, y simultáneamente la migración transforma las prácticas religiosas y el sentido atribuido a la religiosidad popular.

La integración eficaz de los migrantes a la comunidad religiosa, a pesar de su gran valor en la resolución de problemas inmediatos, no necesariamente constituye una etapa o fase en el proceso de integración a la sociedad amplia. Si bien en algunos casos los individuos han logrado movilizarse y participar activamente en un esfuerzo por incidir en su entorno, en muchos otros casos la integración a la comunidad religiosa ha implicado la disolución del individuo en el interior de la comunidad y su aislamiento de otros espacios de socialización, frenando eventualmente el proceso de «integración» y por consiguiente, limitando su participación plena en la sociedad de destino.

En tal situación, nace entonces la necesidad de preguntarse hasta qué punto y por qué razones la socialización a través de las comunidades religiosas proporciona un apoyo eficaz en el proceso de integración de los migrantes, y hasta qué punto por el contrario dicho proceso puede derivar en la dependencia y la alienación del individuo mediante la hiper-integración a una comunidad particular. Si bien es claro que ambos casos son posibles en todas y cada una de las diversas denominaciones, nos parece importante tratar de entender cuáles son los factores que impulsan hacia uno u otro extremo.

El nivel de compromiso que exige cada comunidad a los individuos que la conforman, el rigor de la ética religiosa que norma su conducta y la estructura organizacional de las instituciones religiosas son sin duda algunos de los elementos que influyen en la estructuración de la relación del individuo con la comunidad y con la sociedad amplia, pero distan de ser elementos explicativos. La doble distancia se construye también de diferente manera en función de la diferente relación que cada

comunidad establece implícita o explícitamente con otros referentes identitarios, como el lugar de origen, el grupo de edad, el género o pueblo al que pertenece. Resulta cada vez más claro que para analizar el proceso de integración de los migrantes se hace indispensable considerar el proceso de redefinición identitaria, tanto en los lugares de destino como en las comunidades de origen. La redefinición de vínculos con las comunidades de origen es también una necesidad de quienes se desplazan. En ese sentido las prácticas religiosas han permitido crear y recrear nexos y estrategias de comunicación. Pero más allá de sus efectos, positivos o negativos en el proceso de integración de los nuevos migrantes, es claro que la práctica religiosa juega un importante papel trascendente en la vida de los migrantes sasideños.

CAPITULO V

EDUCACIÓN BILINGÜE Y MIGRACION

En América Latina y particularmente en el Ecuador, el debate pedagógico en los últimos años está centrado en los temas: identidad, ciencia y modernización; ¿Pero por qué estos contenidos? Podemos explicarlos debido a la incompreensión de la crisis estructural, a los cambios históricos y sociales que se producen, a las transformaciones culturales, además, existe un fenómeno sincrético de mestizaje y adaptación, como respuesta local a la incertidumbre que provoca la globalización, el fortalecimiento de concepciones étnicas (Sevilla Julio: 2004)

Después de 1980 surge un modelo cultural latinoamericano en contraposición al modelo cultural europeo, cuya base fue la modernidad y hoy la postmodernidad, donde se cuestiona: la verdad global, la verdad general, las teorías tradicionales⁶⁹. Los diferentes encuentros de educación bilingüe en el Ecuador, reconocen que la actual reforma educativa, no responde a las verdaderas intenciones del propio conocimiento universal ni a las bondades que ofrece la sabiduría andina. El conocimiento es considerado como colección de fragmentos; se generaliza la pérdida de compromisos con la persona, la familia y las comunidades, donde surge el descompromiso con el presente, futuro, y la amnesia histórica que implica el rechazo al saber histórico y al pensamiento crítico. Al producirse la desestructuración del marco referencial, los sujetos entran en crisis, no pueden operar en el nuevo contexto, no tienen en cuenta estos referentes y los estudiantes pierden la percepción histórica y la ubicación como sujetos activos en la comunidad de origen.

5.1 La pedagogía intercultural bilingüe

Las personas nacen con capacidades y desarrollan competencias de su grupo doméstico, en su versión nativa y en la adaptada. De su grupo étnico en sus costumbres y tradiciones. En la cultura de los diferentes con los que participa en la

⁶⁹. Sevilla Julio, *Ibíd.*

comuna, en la parroquia y en el CECIB⁷⁰. Entonces el CECIB tiene que desarrollarle las habilidades, las destrezas y las competencias, por lo tanto, todo proceso educativo tiene en lo sustancial y relevante profundos contenidos culturales, el debate esencial de este proceso es ¿A qué proyecto cultural queremos que sirva la escuela?. Los diversos modelos han tratado de presentar soluciones a la comunidad, como afirma Lakatos, en la práctica coexisten modelos distintos, con diversos enfoques, métodos y técnicas; Habermas ha tratado de buscar complementariedad y síntesis, criticando la exclusividad positivista y la orientación hermenéutica⁷¹.

En Sisid estamos convencidos que el modelo teórico para la formación de la identidad debe construirse a partir de los programas de enseñanza y cual ejes transversales la identidad e interculturalidad respondan a los requerimientos que la dinámica actual exige en los sujetos de la educación intercultural bilingüe. La importancia del modelo intercultural bilingüe es trascendente en la vida cotidiana como en la pedagógica, porque con este se construye el imaginario colectivo renovado como el académico. La cultura nos impone como modelos determinadas representaciones humanas. Por lo tanto nuestro modelo pedagógico tiene que tener en cuenta las tradiciones culturales de nuestro pueblo y proyectarse al mundo. Aquello, nos lleva afirmar que el modelo pedagógico tienen que ser intercultural debido a que vivimos en un territorio donde coexistimos múltiples culturas, lenguas, zonas geográficas y no podemos pensar en la homologación educativa, social que supone el actual gobierno en el Ecuador. Es en este contexto de relaciones culturales donde vamos a educar al estudiante sisideño, en su relación con la sociedad global, sin dejar de lado la tecnología o sabiduría andina y la ciencia universal, por ello este proceso educativo tiene que desarrollar las capacidades de las personas en situaciones de complejidad.

Los grupos de trabajo que hemos logrado organizar, se han constituido en reuniones de exploración social y cultural, que han permitido avanzar en el conocimiento de los problemas para encontrar alternativas identitarias. Así como

⁷⁰. Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe, que reemplaza estructuralmente a la tradicional Escuela. Modelo de Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador.

⁷¹. Sevilla Julio, *Ibíd.*

señalamos anteriormente, las propuestas más que académicas son propuestas comunitarias que recogen las aspiraciones como fruto de un análisis colectivo. Allí se analizaron informes y abundante bibliografía, donde se destaca el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe-MOSEIB, de cuyo insumo curricular tomamos directrices para elaborar una propuesta que responda a los requerimientos de la propia realidad de Sisid. Los diferentes actores, entre los que se destacan dirigentes, técnicos y docentes han insistido en que la nueva generación de estudiantes tiene derechos, quienes serán atendidos con un modelo educativo que sea capaz de atender a sus requerimientos individuales y colectivos. El actual sisideño, cree y vive en función del progreso y su sueño es convertirse en zhonero, “lo que supone elecciones singulares, personales, rupturas y compromisos no definitivos, circunstanciales; construyendo sus identidades, y hasta esencializándose y, es por ello que podemos hablar de las diversas formas culturales, regionales y locales”. (Romero, 2001).

Hemos adecuado arbitrariamente el pasado con el fin de tener una percepción más cómoda o conveniente; sin embargo el autoengaño no debe ser un proceso generalizado en la construcción de la identidad porque allí minimizamos los acontecimientos críticos. La zhonerización por las bondades económicas alcanzadas es atribuida a condiciones externas. Sin embargo, cabe preguntarnos: ¿Si acaso la nueva generación de sisideños, quisiera ser o no un zhonero?

Los diversos actores sociales de la educación bilingüe en Cañar y específicamente en Sisid, sortean los sentimientos de agravio latente y no cabe el término “fracaso” en la mentalidad colectiva de los asambleístas, y allí surge como alternativa la preservación de la cultura, la música, el arte, la danza, los rituales, el sincretismo religioso, la tecnología cañarí, la arquitectura andina, los sistemas de cultivo, los vínculos comunitarios, las reivindicaciones de territorio, el uso de la lengua kichwa, las formas de ejercer justicia, la práctica del ayni y la minga, el establecimiento de los niveles de reciprocidad, etc. Entonces ante esta realidad, se hace necesario un programa de educación intercultural bilingüe, que también responda a la población mestiza que aunque mínima participa de los centros

educativos indígenas, cuya circunstancia ha permitido que se reflexione con apertura, como lo señaló Melchor Duchi:

“La interculturalidad es la dimensión de la vida humana en sociedad, que tiene que ver con toda lo social, política, económica, es un desafío vital, una cualidad de *apertura* que nos libera de la absolutismo de los prejuicios, de las certezas absolutas, que nos conduce a romper con el estancamiento y la intolerancia”.

La educación intercultural bilingüe en Cañar, es la consecuencia de grandes consensos regidos por la tolerancia y el respeto al otro. En tal razón, los principios axiológicos que regirán el proceso de la educación intercultural se basarán en el diálogo y la comprensión, libertad y solidaridad; tolerancia y el principio de conocer, imitar y practicar. Para darle practicidad a este proceso, fue necesario crear las especialidades de de Agrozootecnia y Antropología Social en un nivel de bachillerato que responda a la necesidad agropecuaria y social-histórica de la zona de estudio de la presente investigación. Estamos convencidos, que las aspiraciones de los actores sociales, se han plasmado en una propuesta curricular, donde además se enfatiza la investigación, cuyo eje se convierta en una variable que permita conceptualizar y aplicar, de modo tal que el estudiante siga el camino de los científicos y descubra la importancia de la ciencia y la tecnología para el desarrollo comunitario. Pablo Ordoñez⁷² manifiesta que: “En la consecución de estos propósitos todos tenemos un papel activo que jugar y nadie es ajeno a la responsabilidad de contribuir al logro de los objetivos que perseguimos en este ámbito”. Lo que significa que conocer la cultura universal y la cultura es un proceso el cual se presenta en diversos niveles y está dado por los aparatos culturales, instituciones que administran y renuevan el capital cultural, internalizándose al interior de la sociedad, generándose un sistema básico de percepción, comprensión y acción, produciéndose prácticas y esquemas que le dan estilo a la vida (García Canclini 1985).

El currículo escolar de la UE de Sisid, configurado desde la necesidad comunitaria, ha llegado a comprender que el **conocimiento** tiene fuentes como el análisis crítico, el diagnóstico de situaciones y la práctica, convirtiéndose en el

⁷² Profesor de Antropología de la Unidad Educativa Sisid.

elemento crucial para capacitarse y proponer mejorar nuestra situación en el contexto. Y, de la concepción de **enseñanza**, donde se compartan problemas, sentimientos, visiones y conocimientos personales, dentro del respeto y la confianza para estimular la capacidad de superar con inteligencia los problemas, desarrollando competencias que permitan asumir eficazmente el reto de la calidad. En cuanto al **aprendizaje**, mediante las pasantías hacia otros centros educativos locales, cantonales y provinciales, hemos llegado a comprender que el desarrollo de la inteligencia, no solo es cognitivo, sino social, por cuanto el intercambio de experiencias en los diferentes niveles nos ha permitido creer en nuestra propia capacidad, en nuestra propia creatividad y a defender el valor de la diferencia y de la aceptación de la igualdad de derechos.

Nuestro centro educativo, cuenta con un equipo administrativo, docente y de servicio de 36 personas, de los cuales 25 son indígenas y 11 mestizos; a su vez en el nivel básico dispone de 172 estudiantes, con 159 kichwas y 13 mestizos. Así mismo, en el nivel de bachillerato se cuenta con 120 estudiantes, 97 indígenas y 23 mestizos. Con cuyo recurso humano, se aplica un criterio metodológico basado en el aprendizaje significativo y problematizado. Así el aprendizaje vincula las formas de organización, con las conductas de nuestro pueblo y con las de otros pueblos y naciones; de esta manera, las asignaturas dan tratamiento a realidades geográficas, socioeconómico, político, cultural, empresariales y psicosociales, donde se debate permanentemente la **relación entre la acción social y la estructura social** (relación individuo-sociedad). Dicho escenario metodológico, ha permitido enfrentar a la migración desde el conocimiento, la sabiduría andina y el tratamiento de situaciones problemáticas abiertas que los estudiantes y padres de familia exigen y para ello hacemos uso de este recurso pedagógico:

- a. Plantear situaciones problemáticas,
- b. Proponer a los estudiantes el estudio cualitativo de las situaciones problemáticas,
- c. Orientar el tratamiento científico de los problemas,
- d. Plantear el manejo de los nuevos conocimientos.

A partir de estos postulados, el aprendizaje no sólo es conceptual, sino también actitudinal, procedimental, donde la labor de los docentes tiene como eje: el trabajo cooperativo, el equipo es la vía fundamental para implementar en la práctica las orientaciones, buscando que los participantes enfrenten activamente sus problemas, convirtiéndose el proyecto en el sistema de orientación ya que este es el núcleo de la estrategia pedagógica que permita integrar áreas y ligar la sabiduría andina o conocimiento previo y la ciencia universal.

5.2 El proceso de enseñanza- aprendizaje

Las asignaturas se han integrado en base a temas- problemas, donde convergen la sabiduría andina y el conocimiento universal, que en conjunto amplían la práctica de la interculturalidad. En este proceso pedagógico, hemos sido cuidadosos al aplicar las siguientes orientaciones básicas:

5.2.1 Orientación académica, está ajustada en la adquisición de conocimientos científicos. Por ejemplo desde el sujeto en relación a la historia andina, al territorio, a la agrozootecnia, a la agricultura, a la geografía local y mundial, a los recursos naturales, a la arquitectura moderna y andina, al comercio y la empresa, a la competitividad local e internacional, a las matemáticas, a la religión a la literatura local y universal, a las artes, a la danza, a la pintura, a la música, etc.

5.2.2 Orientación práctica y de competencia, la atención reside en las destrezas de enseñanza, desde el aula hasta que el estudiante sea un sujeto competente, capaz de servir a la comunidad, la parroquia y a la sociedad en general.

5.2.3 Orientación tecnológica, estamos preparando a los estudiantes, para que desarrollen las tareas con eficacia, eficiencia y efectividad, y trasladen el conocimiento adquirido en el centro educativo a la vida cotidiana.

5.2.4 Orientación personal, consideramos que todo aprendizaje es un proceso de crecimiento y desarrollo personal permanente. Educamos en valores, en la recuperación de la autoestima, el tratamiento psicológico, el respeto al género, a la generación y a su pasado histórico. No olvidemos que un gran porcentaje de

estudiantes son hijos de migrantes, y ellos requieren de un tratamiento especial, y allí nuestro centro educativo juega un papel importante en la recuperación de la autoestima de los estudiantes.

5.2.5 La orientación crítica, estamos convencidos que el proceso educativo, es el cigüeñal para vencer las desigualdades sociales, para promover los valores democráticos y el liderazgo, para potenciar el trabajo colectivo, para recuperar el valor de la oralidad, para generar dudas y alcanzar el conocimiento, para desarrollar la ciudadanía y la participación, etc.

5.3 La influencia que genera relaciones culturales

Los grupos culturales han creado diversos tipos de relaciones, algunas verticales, conflictivas, de discriminación. En nuestro plantel educativo, que por su ubicación geográfica estratégica, no solo se constituye en el centro que articula a todas las comunidades de la parroquia, también se constituye en el centro que convergen la negociación y resolución de conflictos. Por ello, estimamos que es trascendente el tratamiento de aquellos referentes en las propias aulas:

- Dar tratamiento del conflicto cultural como algo constitutivo a las sociedades pluriculturales, por cuanto generan causas y consecuencias negativas. A partir de este aspecto negativo convertirlo en positivo, reutilizando los elementos como eje educativo.
- Manejar el conflicto con relación a los contextos culturales, las actitudes que se asocian y las formas en las que se procesan las relaciones de competencia, poder, subordinación y desigualdad.
- Asumir la condición humana como el eje de todo el proceso, con el objeto de comprender como la marginalidad social, el racismo, la discriminación, prejuicios, contribuyen a polarizar la sociedad, a no pensar en conjunto y no tener intereses comunes.
- Manejar herramientas de análisis y negociación que nos permitan resolver conflictos, construir consenso, gobernabilidad y democracia.

5.4 Unidad y diversidad

Las resoluciones de las asambleas comunitarias, potencialmente giran en la comprensión del reconocimiento a nuestros símbolos, a nuestra tierra y los pueblos indígenas, a la nación en construcción. Exigir los derechos y cumplir los deberes señalados en la actual Constitución del Ecuador, para ello ha sido necesario; si acepta críticamente las decisiones el Estado, gobierno, municipios y participamos en las decisiones de manera responsable, manteniendo nuestra diversidad ideológica, es probable que mucho de los males sociales podrán ser erradicados; para llegar a este proceso es necesario desarrollar las **habilidades** de, distinguir lo común y lo universal en los grupos, relacionar la complementariedad entre la unidad y la diversidad, y sobremanera, entender los conceptos de derechos humanos, sociales, económicos y su relación con la unidad y diversidad.

5.5. La comunicación, la interrelación y la cooperación

El éxito del proceso es que los comuneros de Sisid, durante largas jornadas de debate realizadas en asambleas comunitarias, han logrado expresar sus puntos de vista, exponen sus ideas y son actores de su propio desarrollo en construcción, en donde se han valorado sus inquietudes y aspiraciones que están plasmadas tanto en el propio diseño curricular de los centros educativos de la zona de estudio de la presente investigación. Todo ello, demuestra que el presente modelo educativo, ha permitido también recuperar la “palabra empeñada” u oralidad ancestral, mediante el desarrollo de las siguientes habilidades en el aula:

- Comunicarse utilizando los medios tradicionales andinos y los que ofrece la propia tecnología moderna.
- Analizar temas de la realidad migratoria.
- Exponer, analizando un tema generador de soluciones.
- Participar formulando preguntas.
- Reconocer la importancia de la comunicación.
- Identificar los obstáculos de la comunicación.

- Desarrollar habilidades de cooperación, apertura, respeto, solidaridad y responsabilidad.
- La tarea es el centro de la actividad del equipo

5.6 Educación y realidad socio-económica de Sisid

La migración en Sisid, se inscribe como una consecuencia directa de factores macroeconómicos sociales y políticos. Esta migración data de aproximadamente 20 años, acentuándose desde el proceso de dolarización de 1999. Estudios de la década anterior demuestran que, hasta antes de 1990 no existía migración internacional siendo la migración interna hacia camaroneras, bananeras, minas, zafra y construcción una fuente importante de ingresos aportando en un 19% a las entradas familiares de las fincas [DHV, 1996].

La comuna Sisid es una antigua e histórica comuna indígena que mantiene su organización territorial ancestral y que ha visto cambios acelerados a partir del fenómeno migratorio: cambios en su territorio, manifestaciones y consecuencias económicas, sociales, de género, políticas, humanas y culturales. Está conformada por 2155 habitantes, y pertenece administrativamente a la parroquia Ingapirca.

La comuna de Sisid, se encuentra dentro de las zonas con índices muy fuertes de pobreza; en efecto, el Plan Nacional de Desarrollo social (1996 –2005) del Frente Social ubica a Ingapirca con un 88.1% de pobreza. Indicadores detallados encontrados en el SIISE 2004, ratifican estos parámetros: la pobreza por necesidades básicas insatisfechas llega a un 98.5% en Ingapirca, y la extrema pobreza con un 80.3%. Factores agravantes de la situación de pobreza en la zona son el reducido acceso a la tierra sobre todo de los jóvenes, la falta de alternativas de empleo, el acceso limitado a los recursos y servicios productivos y la ubicación de la absoluta mayoría de población rural en zonas erosionadas y en pendiente con suelos de mala calidad (CEDIR-CICDA-PROTOS, 2003).

La presencia de redes cuando surgió la crisis financiera de 1999, sin duda facilitó la salida de varios miembros de la comuna Sisid. Cabe precisar que la salida

en los años 80 resultaba muy compleja, debido a las múltiples etapas y obstáculos para llegar a destino (endeudarse, conocer a un coyote, encontrar trabajo allá, etc.). Solo algunos podían así emigrar; en la actualidad, todos tienen la posibilidad de salir, mediante un sistema ya consolidado, funcional y experimentado: préstamos de familiares ya instalados allá o hipoteca de la tierra, coyotes conocidos para planificar el viaje, acogida y primer empleo organizados por los familiares en los centros receptores de migrantes. Anclada en un territorio rural andino de predominancia indígena, con altos índices de pobreza y una presión cada vez más fuerte sobre los recursos naturales, la comuna Sisid es un reflejo local y altamente representativo de un fenómeno migratorio que sacude el país en su conjunto. La migración internacional sigue provocando, desde hace casi 20 años, cambios profundos en los modos de vida de los miembros de la comuna. En este entorno en eterna alteración, las remesas desempeñan un papel a doble sentido: por una parte, permiten el mantenimiento de un tejido económico y la subsistencia de una población rural; y por otra parte fomenta el ciclo vicioso de la migración (los que están allá prestan a los que quieren salir) y fortalece la dependencia de la economía local. .

5.7 ¿Cómo superar la sensación de ausencia?

Cuando mi papá se fue, yo me quedé de nueve años. Al año siguió mi mamá, han pasado catorce años, a mis padres ya no les extraño, únicamente me acuerdo de ellos cuando me llaman o cuando veo las fotos que me envían. Mi hermana menor se quedó de seis meses ahora ya se casó, se cazó porque veía que se sentía sola...⁷³

La educación es el pilar del desarrollo y es necesario buscar mecanismos para que los hijos de las personas migrantes tengan el acceso a una educación afectiva, que compense su desintegración familiar, las condiciones de pobreza, y el abandono de sus padres y sus hermanos mayores. Mediante los relatos de los entrevistados, se evidencia que las relaciones están estampadas por la fantasía dominante de “presencia en la ausencia”, propia de un tipo de duelo “entumecido” que no se permiten elaborar y para superar la sensación del “nido vacío”, los familiares de los migrantes de Sisid, establecen otros tipos de contactos: la

⁷³ Ing. Rosa Chimborazo, ex estudiante de la Unidad Educativa Sisid, hoy Maestra de la misma.

observación diaria de fotografías, videos y mensajes sonoros, mensajes vía mail, conexión directa a través de computadoras con sonido e imagen inmediatas, largas cartas que envían por correo. Sin embargo se destaca, que nada sufraga a la ausencia, y que ni en los sueños han logrado superar esa sensación de vacío interior; por lo cual demandan de la presencia real de esos familiares especialmente en determinadas ocasiones: cuando se produce la enfermedad o muerte de un familiar directo, en los días de fiestas familiares, en Navidad. Aunque las reacciones de quienes mantuvieron relaciones armoniosas con los migrantes, un vivir cotidiano de confianza y entendimiento mutuo son diferentes con respecto a aquellos cuyas relaciones fueron conflictivas. Se considera que, este vacío interior o congelado, ha incidido en el rendimiento escolar de los hijos de migrantes.

5.6 Actitudes de los hijos de migrantes en los centros educativos interculturales bilingües

En las entrevistas, se ha evidenciado que un elevado porcentaje de las madres de familia, manifiestan sentirse satisfechas con respecto a realizaciones económicas, profesionales, laborales y sociales de sus esposos en el extranjero; aunque entre sollozos estiman que, esta realización debería darse en el país. Aunque también sostienen que los jefes de familia que están en el exterior, han logrado cierta autonomía y por lo tanto vivir mejor desde el punto de vista económico, pero que de acuerdo al escaso nivel de formación y capacitación profesional que alcanzaron en Sisid, siguen siendo explotados o sub-empleados, por su condición de extranjeros, o por no tener su documentación en regla en el país de residencia.

Con respecto a que un posible cambio de situación en el país, donde se les permita alcanzar aquí estos mismos logros, las señoras entrevistadas muestran en general una actitud esperanzadora, lo cual es una perspectiva deseada, pero a la que califican imposible, si es que los hijos no se esfuerzan por prepararse en los colegios de la zona estudiada y posteriormente en las universidades del austro ecuatoriano. “Sería mejor que se vayan preparaditos y estudiados a los Estados Unidos, para que allá tengan un mejor sueldito y sean tratados como personas, manifiesta una entrevistada”, sostiene una entrevista que prefiere el anonimato. También consideran

las entrevistadas que, por culpa de los politiqueros se encuentran como están, por lo que hay un desprecio por la clase política ecuatoriana y por las propias políticas sociales, que niegan el derecho a la educación, a la salud, a la seguridad social. El rechazo hacia las situaciones de violencia que vive el país, les permite reanimarse y creer en la propuesta de la educación intercultural bilingüe, donde se estima se está haciendo un trabajo que permite consolidar los valores y la capacidad de fortalecer la identidad.

Frente al proceso de desarraigo que sufren los hijos que han migrado, ya que hablan otros idiomas, manejan otros códigos diferentes, adquieren otros valores, costumbres y hábitos totalmente distintos a aquellos en los que se educaron, mientras fueron hijos de Sisid, La UE “Sisid”, ha planteado con creces, una propuesta, señalada líneas arriba. Un diagnóstico psicopedagógico y situacional que se aplicó en los estudiantes de la Unidad Educativa “Sisid” de Sisid, nos permitió conocer la magnitud de problemas que contraen los hijos de migrantes en el propio centro educativo:

- Insomnio y dificultad para conciliar el sueño
- Falta de apetito y anemia crónica
- Problemas de acidez, úlcera gástrica
- Problemas cardiovasculares, taquicardias permanentes.
- Migraña en sus diferentes niveles, y estrés
- Alteraciones de estado emocional: humor variable y deseos de llorar
- Aislamiento, tendencias depresivas, evitar contactos.
- Consumo de alcohol y tabaquismo

5.9 Los efectos de la migración

En el contexto situacional de la parroquia Ingapirca y particularmente en Sisid y su entorno comunitario, el fenómeno de la migración se ha analizado desde diferentes ángulos, tanto de un migrante o del no migrante, desde una visión indígena o mestiza, desde el campo o desde la ciudad, desde un pobre o desde un rico, etc. Pero nadie puede negar que sea un fenómeno que ya forma parte de nuestra vida

diaria. Para que ocurra este fenómeno seguro encontraremos múltiples razones, que seguramente iniciaron en muchos aspectos en la misma conquista a nuestros países, en los esquemas de aislamiento venidos desde los grupos del poder de turno, en las políticas implantadas continuamente, las influencias de corrientes desarrollistas, la corriente del neoliberalismo, la influencia de una educación homogenizadora y castellanizante, etc, que con el paso del tiempo formaron esquemas mentales de competencia y acumulación de bienes.

La dependencia o sujeción es con respecto a las estructuras del poder que son las que orientan la tendencia o la direccionalidad del cambio social, desde esa mentalidad, los sisideños construyen imágenes de descontento de su tierra, como una imagen de siempre pobre y, de la realización de los grandes sueños en relación a los países muy desarrollados como Estados Unidos y los países europeos, principalmente España en el caso del Ecuador. Es pertinente, agregar a estos cambios de esquemas mentales todo el proceso del empobrecimiento que han sufrido en especial las comunidades indígenas en nuestros países, la pobreza ha sido una de las principales causas para que se realicen las migraciones internas como externas, "la pobreza es una realidad histórica y estructural que demuestra objetivamente la incapacidad de los estados para resolver los problemas existenciales de la población. La pobreza es un fenómeno que emerge autónomamente en el proceso evolutivo de los pueblos; tiene sus raíces históricas en la desigualdad social y económica que caracteriza a nuestra nación, la cual sufrió el sometimiento desde una cultura externa dominante.

Sin embargo de lo planteado, no hay que desconocer además que muchos migrantes han logrado sobresalir económicamente, quienes han logrado construir suntuosas viviendas, adquirir vehículos de último modelo, y otros bienes. Si bien las remesas les han permitido ampliar puentes de contacto familiar para el ingreso a los países de destino, la relación a los costos y beneficios culturales generan déficits. En Sisid, se evidencia cambios culturales, algunos visible y otros no son visibles, pero en su interioridad están experimentando cambios que van a definir históricamente en la vida de esos pueblos, quizá sea lo único nuestro y lo único humanamente válido para nuestra existencia, la defensa de la identidad cultural es, en última instancia, la

defensa de la libertad, de ser lo que uno es. Es el pedido de respeto a la heterogeneidad y pluralidad. Es la confrontación de lo particular lo regional y lo local versus lo universal. Es la búsqueda de las raíces, pero no podemos negar que el sacrificio cultural, ha generado un costo y un beneficio de carácter económico, que a ultranza defiende su bien.

“La migración Internacional está incidiendo en diversos aspectos, tales como: en las estructuras familiares, provocando carencias afectivas, que niños niñas y adolescentes queden a cargo de otras personas...”⁷⁴

“Es tan complejo los efectos de la migración internacional, podemos decir que el crecimiento y desarrollo de una población de niños, niñas y adolescentes sin padres ni madres...”⁷⁵

Adema, los efectos son evidentes y recurrentes, que los actores sociales de la EIB, siempre se han encontrado limitados en el proceso de interaprendizaje, a esto se ha sumado la baja autoestima de creer en sus propios educadores indígenas, esto con la migración se ha asentado más generando un rechazo desde adentro hacia nuestro propio mundo indígena. Sin embargo, la parsimoniosa tarea de los dirigentes católicos han permitido sortear la actitud escisionista de algunos autores principalmente evangelistas considerando que el precepto de las sextas religiosas responde a la frase de “divide y reinaras”.

5.9.1 Las prácticas y valores culturales

En el mundo andino la célula de una organización social es el ayllu, las mujeres y los hombres son seres complementarios y los dos gozan de un prestigio comunitario. Pese a que la migración repercute negativamente en la cohesión de la familia, esta anhela fehacientemente contar con un miembro de su familia en el extranjero, pues este anhelo, es el motor que revitaliza el motor económico del ayllu. Los sisideños al migrar hacia los países de destinos, probablemente prefieren el consumo de productos de aquellos países extraños, olvidan entre renglones a su

⁷⁴ Entrevista realizada el 14-12-09 a la Lcda. Elsa Ortiz profesora de educación general básica de la Unidad Educativa Sisid.

⁷⁵ Entrevista realizada el 12-11-09 a la Lcda. Rosa Tapia Orientadora vocacional de la Unidad Educativa Sisid.

hábitat, pero cuando se dedican a libar, empiezan a conversar y cantar en kichwa como una muestra de que el recuerdo de su identidad está vivo. La estructura mental organizativa de los sisideños migrantes es afectada por los códigos de comportamiento extranjero, que los migrantes se constituyen en personas que ya no se juntan con los vecinos, muchas veces ni con los miembros de la misma familia, porque en ellos hay un proceso interno de extrañamiento de todo lo suyo, de la misma forma muchas personas de la comunidad prefieren mantener su distancia, ya sea porque ya lo consideran de otra clase social, porque en muchas tareas cotidianas ya no estuvieron juntos, ya no forman parte del grupo.

5.10 La inversión de las remesas en la educación de los hijos

“Mi marido viajó a EE.UU hace cuatro años, me quedé con cuatro hijos, dos en el colegio y dos en la escuela, si mi esposo no hubiera emigrado hubiese sido difícil hacer estudiar a mis hijos, porque se gasta mucho dinero en el estudio, pero ahora con el dinero que envía mi marido mis hijos continúan estudiando y para el ciclo diversificado han salido fuera de la comunidad con la finalidad de escoger otras carreras que no hay aquí...”⁷⁶

“Nosotros éramos una familia bastante pobre, incluso no teníamos casita para vivir, pero Dios nos ayudó, mi marido fue a EE.UU...ahora mi marido nos envía platita, con eso mis hijos están estudiando...”⁷⁷

En la comuna de Sisid, escasamente se encuentran estos tipos de testimonio, sin embargo nos muestra que la inversión en educación es una prioridad para algunos padres emigrantes, ya que en otras ocasiones han sabido manifestar que invertir en la educación de los hijos es una forma de asegurar el futuro. Para el efecto es preciso decir que el papel que juega la mujer es preponderante en la educación de los hijos. Ante los nuevos retos de la globalización y la tecnificación, la inversión en educación de los hijos de los migrantes, juega un papel muy importante en el desarrollo de la familia. De modo que solo la educación en su propia cultura, propiciará hombres conscientes de su raíz que les permita disponer de metas sobre el papel que tienen que cumplir frente a los nuevos retos de la sociedad indígena y nacional. Por cuanto, el propósito final, con o sin migración, será el buscar un desarrollo sustentable pero como pueblos indígenas; se dice que un pueblo sin su

⁷⁶ Entrevista anónima realizada el 27-11-04

⁷⁷ Entrevista anónima realizada el 28-11-04

identidad es como una planta sin su raíz, queremos sujetos sisideños que se identifiquen como auténticos indígenas, ricos en su cultura y en cualquier parte del mundo.

Mediante la aplicación del modelo pedagógico intercultural bilingüe, señalado en páginas anteriores, se presume que se está construyendo las bases sólidas de la identidad social, cultural y económica del nuevo hombre de Sisid, para que este sea capaz de competir y conquistar el conocimiento universal, la tecnología andina, irrumpir la frontera nacional. Que sea conocedor de las bondades micro y macroeconómicas dentro del escenario local, regional, nacional y mundial. La aspiración de los padres de familia de los estudiantes de los centros educativos de la zona de estudio de la presente investigación es firme: quieren niña/os y jóvenes diferentes y competitivos, de tal forma que ellos sean nuevos actores sociales y que propicien cambios cuantitativos y cualitativos en la propia estructura interna desde el ayllu y la comuna. Ahora que se vive en tiempos de crisis, de situaciones cambiantes, demandan de los centros educativos, para que se constituyan en vehículos que promuevan el desarrollo con identidad.

5.11 Creación de la escuela Manuel María Sánchez

En Sisid Ayllu Llakta existe cuatro instituciones Educativas, dos bilingües y dos hispanas ubicadas en los diferentes sectores así, en el sector de San José de Cajón Tambo se encuentra la Escuela Bilingüe de San José de Culebrillas, en el sector Hato de la Virgen se encuentra la escuela Hispana Honorato Ochoa, en el sector de Sisid Centro se encuentra la escuela Hispana Manuel María Sánchez y la Unidad Intercultural Bilingüe Sisid. El presente estudio se centra en la última por ser la más antigua y tener algunas improntas que se va a dilucidar a lo largo del tema.

La actual Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid ubicada en el sector de Sisid Centro de la comuna de Sisid originalmente se crea con el nombre de la escuela “Manuel María Sánchez”, en el año 1918 con el profesor señor Alberto Andrade, a su creación la escuela en mención funcionaba en casas arrendadas de los señores José Angamarca y Francisco Paucar. En 1957 con la ayuda de la Misión Andina se construyó tres aulas donde los profesores hacían las veces para dotar de

educación a los niños y niñas de la comunidad. El Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural se implementó en el país y particularmente en Sisid bajo la premisa que en donde existan escuelas con predominio mayoritario de población indígena allí se implemente el proyecto EBI. Efectivamente Sisid cuenta con el 87% de la población Indígena y 17% de población mestiza, en consecuencia se implementa el proyecto EBI en Sisid en el año 1986 con el profesor Lino Pichisca oriundo de la comunidad de Quilloac asumiendo el profesorado de primer grado de la educación primaria de aquel entonces, posteriormente se fue incrementándose un profesor por cada año hasta los seis años que duró el proyecto.

En 1992 la escuela Manuel María Sanchez tenía 17 maestros de los cuales 6 eran bilingües y 11 hispanos. En 1989 se oficializó el Sistema la Educación Intercultural Bilingüe, mientras el número de profesores bilingües iban incrementándose en los establecimientos educativos, el número de profesores hispanos iban disminuyendo a través de cambios a otros establecimientos del sistema hispano. En 1994 con el incendio de Ñukanchi Wasi, el Director de la escuela Miguel Vásquez fue obligado a abandonar el lugar de trabajo por que presumían tanto la organización provincial como comunitaria que el mencionado individuo, era uno de los que agitó dicha conflagración. En 1995 la escuela tuvo 18 profesores, 9 bilingües y 9 hispanos, pero la sorpresa tanto para los propios como para los extraños que la Institución se separa en dos modalidades hispanas y bilingües, profesores, estudiantes y aulas, el mismo que duró un año funcionando dos modalidades en el mismo horario y local. En 1996 por evitar riñas entre los actores de los dos sistemas, bajo decreto ministerial el sistema de Educación Bilingüe trabaja por la mañana y el sistema hispano labora por la tarde y así finalmente logró separarse hacia otras instalaciones físicas.

5.11.1 El conflicto interno

Conforme nos cuenta la historia se presume que el conflicto étnico en Sisid nace con la presencia de los españoles en el lugar, pero el conflicto en Educación se presentó con la implantación del proyecto de Educación Bilingüe Intercultural en la Escuela Manuel María Sánchez. Primeramente entre los profesores hispanos y

bilingües, posteriormente entre los padres de familia de los hijos indígenas y mestizos, y el vaso que derramó la última gota de la grieta interétnica, indudablemente al disgregarse la escuela indígena de la escuela hispana en la comuna de Sisid. En 1986 con la implementación del proyecto EBI emergió el conflicto, primeramente por el problema histórico de segregación que ha vivido el runa por parte de los mestizos, donde no se aceptaba que un docente sea un indígena. Algunos docentes entrevistados, dan razón de estas escenas pusilánimes:

“Un indio no puede ser profesor, los indios solo valen para la servidumbre y hacer trabajos como de agricultura y ganadería, por lo tanto, el primer profesor indígena vivió situaciones de discrimen y segregación, incluso cuentan que era quien lavaba el carro del director de la escuela para amortiguar el mal trato del director de este centro educativo”⁷⁸

Con la creación de la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (DNEIB), existía partidas docentes disponibles para que en la institución se incrementara con docentes bilingües a fin de fortalecer el proyecto del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, tal es así que hasta su separación llegó al 50% del total de profesores. Después de un año, la comunidad fue empoderándose de la Educación Bilingüe y fueron apropiándose de más estudiantes, en esas circunstancias demandaron que los profesores hispanos abandonen el local y se retiren hacia otro lugar. Sin embargo, esto no fue fácil ni para los dos grupos antagónicos, en aquel momento por la intervención oportuna de las autoridades, se decide que los bilingües laboren por la mañana y que los hispanos por la tarde. Entonces, el sistema hispano se debilita y pierde tanto alumnos como profesores. Las autoridades al tener conocimiento que la institución tiene pocos alumnos procede a reubicarlos a varios profesores en escuelas cercanas. Ante esta realidad, las confrontaciones entre docentes indígenas y mestizos han sido permanentes y compulsivas. Donde la capacidad de convocatoria y el poder organizativo de los indígenas lograron vencer a la reticencia mestiza. El resultado final: expulsión de los docentes mestizos de la zona de estudio.

⁷⁸. Entrevista realizada al Lcdo. Juan Caguana Profesor Bilingüe de la Unidad Educativa el 04-06-2005.

Así este centro educativo que se traspasa a la jurisdicción intercultural bilingüe, se denomina Manuel María Sánchez, posteriormente por acuerdo comunitario y zonal y por el aval logrado por la misma Dirección Provincial de Educación Bilingüe de Cañar, se decide instituir la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Sisid” de la comuna de Sisid de la Parroquia Ingapirca del Cantón Cañar, y se crea mediante acuerdo ministerial N° 340 de julio 8 del año 2005, desde entonces la educación se fusiona formando la Comunidad Educativa, donde se oferta servicios educativos en tres tramos o fases académicas que son Educación Infantil Familiar Comunitario, Educación General Básica y Bachillerato Humanístico, con especialidad en Antropología Social y Técnico en Agrozootecnia.

5.11.2 La creación del Colegio Técnico Humanístico Intercultural Bilingüe: “Sisid”.

Por iniciativa de la Comuna y aceptación de la autoridades, en el año 1990, sus miembros más activos realizaron talleres sociales y educativos bajo la coordinación de la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe del Cañar, en que expusieron razones urgentes para crear un este centro educativo bajo la jurisdicción bilingüe. Así y en cumplimiento de todos los requisitos y trámites pertinentes se crea en el período 1990-1991. El flamante centro educativo, da inicio a sus labores académicas con la asistencia de 67 estudiantes en el primer curso, mismo que empezó funcionando en la casa comunal, como una razón que justificaba su nexo organizativo con la propia comunidad. Tiempo después, Plan Internacional construyó aulas para que funcione el ciclo básico. Al inicio éste colegio funcionó bajo la rectoría del profesor José Pichisaca, quien era profesor del Instituto Pedagógico Quilloac quien desempeñó tal función en comisión de servicios con sueldo.

Posteriormente, los actores de la educación bilingüe, sintieron la necesidad de crear dos especialidades trascendentales para la zona de estudio, por las siguientes razones: Antropología Social, por ser parte del Complejo Arqueológico astronómico de Ingapirca y por disponer de sitios arqueológicos y sagrados como la laguna sagrada de Culebrillas, Espíndola, Paredones, más de 10 kilómetros de Kapak Ñan, etc. Y, Agrozootecnia porque la característica socio-económica de la comunidad, gira en

base al escenario agrícola y pecuario. Hasta el año 2002, tanto el colegio como la escuela trabajaban por separado bajo la rectoría de la DIPEIB-C con administración autónoma, pero por decisión y acuerdo de los actores de la Educación como el Consejo de Gobierno de la Comuna, padres de familia, DINEIB, DIPEIB-C y demás autoridades, establecen compromisos únicos, para crear acuerdo la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid, en junio del año 2002.

5.11.3 La creación de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe: “Sisid”

La Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid, perteneciente a la comuna de “Sisid”, parroquia Ingapirca, cantón Cañar y provincia del mismo nombre. Creada mediante Acuerdo Ministerial N° 340 de julio 8 del año 2005, entre sus propósitos asumió el desafío institucional y comunitario de: *mejorar la calidad del sistema de educación intercultural bilingüe en Hatun Cañar*. Cuyos objetivos, se han expuesto en páginas anteriores del presente capítulo. Este centro educativo funciona en tres niveles: a) Educación Infantil Familiar Comunitario, b) Educación General Básica, y, c) Formación del Bachillerato en las especialidades de Antropología Social y Agrozootecnia.

5.11.4 La Misión de la Unidad Educativa

Disponer a la colectividad de la Parroquia Ingapirca y sus colindantes una Educación Intercultural Bilingüe de calidad, fortalecer la identidad y autoestima de los niños, niñas, jóvenes y los miembros de la comunidad en general, como también, recuperar el saber ancestral de la cultura cañarí, y preparar a los nuevos actores sociales en un contexto intercultural, competitivo y digno de los pueblos indígenas de Cañar.

5.11.5 La Visión de la Unidad Educativa

La Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Sisid cuenta con niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos con capacidad crítica, reflexivos e investigativos; desarrollan y fortalecen los principios fines y políticas de la educación intercultural

Bilingüe, creada como una necesidad de primer orden, para mejorar la calidad de la educación y por ende las condiciones de vida de las comunidades beneficiarias. Para responder a una estructura administrativa competente se rige de la siguiente organización:

La organización del personal en la Institucion

- Junta General de Profesores y Directivos
- Honorable Consejo Directivo
- Rector
- Colecturía
- Secretaría
- Inspector General
- Subinspector
- Personal de servicio

La organización del personal técnico pedagógico

- Coordinadores Pedagógicos en sus tres niveles
- Docentes de niveles y áreas
- Directores de Área en los tres niveles

La organización de los estudiantes

- Círculo estudiantil
- Representación estudiantil ante el consejo académico
- Directiva por niveles y grados.

La clasificación por tramos

- Educación Infantil Familiar Comunitario (2 niveles)
- Educación General Básica (9 niveles)
- Bachillerato (3 niveles)

Las comisiones permanentes

- Representación comunitaria

- Representación de padres de familia
- Comisión Sociocultural
- Comisión de Deportes, Recreación y Excursiones
- Comisión Económica
- Comisión de auditoría Interna

Unidades de producción

- Cuycultura
- Ovinos
- Porcinos
- Lombricultura
- Centro de Inseminación Artificial Bobina y Vacuna
- Huertos Hortícolas

5.12 Pasantías de los estudiantes

La pasantía es una política institucional que permite retroalimentar y ampliar los conocimientos de los estudiantes; espacio en el que el estudiante tiene la oportunidad para desarrollar sus capacidades teóricas y prácticas relacionado con la especialidad.

5.12.1 Objetivos de la pasantía

- Ejercitar en práctica los conocimientos adquiridos en la institución educativa,
- Ampliar conocimientos y experiencias relacionados con la especialidad pertinente,
- Crear interés en el estudiante, sobre iniciativas y proyectos de desarrollo social, cultural y económico en su comunidad.

5.12.2 Responsabilidades y evaluación

Para dar cumplimiento a las propuestas académicos que se propone con la pasantía, será el coordinador de la especialidad, quien planifique la pasantía de los estudiantes mínimo con un mes de anticipación, mismo que debe ser aprobado por el Coordinador Académico y el Rector respectivamente. La responsabilidad de seguimiento y evaluación de los pasantes es deber del coordinador y el equipo de profesores de las áreas de especialidad; así como también, por el técnico (a) responsable de la institución u organización en donde se desarrolla la pasantía,

La evaluación es encaminada a través de la ficha de evaluación, emitida desde la coordinación académica,

A más de las evaluaciones parciales realizada por el equipo de profesores y el técnico (a) de la institución donde se desarrolla la pasantía, en los dos últimos días de la semana siguiente a la pasantía, los estudiantes defenderán sus actividades realizadas ante un tribunal integrado por las siguientes representaciones: El Rector o su delegado, Coordinador (a) de la especialidad y Un profesor designado de entre el grupo de profesores de las áreas de especialidad; para lo cual, los estudiantes ya sea individual o en grupo deberán presentar por triplicado en secretaría el respectivo informe escrito, previo Visto Bueno del Coordinador de especialidades:

- La calificación final será el promedio de la sumatoria de las calificaciones.
- Cumplimiento de las actividades en la pasantía 50%,
- Sistematización del informe final 30%,
- Sustentación o defensa 20%.
- La pasantía será aprobado con la calificación mínima de suficiente (S) 15/20.
- El estudiante que no ha cumplido con esta responsabilidad, será el Honorable Consejo Directivo, quien tomará las decisiones del caso.

5.12.3 La semana agro-antropológica, una propuesta innovativa

La Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Sisid”, permanentemente preocupada en mejorar la calidad de la Educación, de forma acertada aplica esta nueva metodología, que es una innovación pedagógica denominada: “Semana Agro-antropológica”, contexto en que permite abrir la posibilidad para que los estudiantes y profesores de los tres niveles de especialidad, se involucren en nuevas experiencias pedagógicas.

Objetivos

- Ofrecer oportunidades a profesores y estudiantes, para que conozcan otras experiencias de desarrollo social, cultural y productivo, a través de visitas a instituciones de investigación, museos, proyectos comunitarios y observaciones directas de campo.
- Fortalecer los conocimientos teórico-prácticos para en las áreas de producción y comercialización.

Normas para la operatividad de la semana agro-antropológica.

- La planificación es de responsabilidad de los coordinadores de las especialidades, por lo menos con un mes de anticipación, la misma que deberá ser aprobado por el coordinador académico y el rector respectivamente.
- La responsabilidad de la organización y el acompañamiento será asumida por los coordinadores y el equipo de profesores de las áreas de especialidad.
- Una vez desarrollado la Semana Agro-antropológica, en un tiempo no más de 4 días deberán los estudiantes presentar el informe escrito al Coordinador Académico de la institución, la misma que deberá tener el visto bueno del Profesor (a) coordinador (a) de especialidades.
- Además del seguimiento y evaluación permanente de las actividades desarrolladas por día, se hará una evaluación general, el primer día de la semana siguiente.

5.13 La malla curricular de Antropología Social

| ÁREAS | NIVELES- PERIODOS/SEMANAS | | |
|------------------------|---------------------------|-----------|-----------|
| | PRIMERO | SEGUNDO | TERCERO |
| ESPECIALIDAD | | | |
| Antropología | 6 | 6 | 6 |
| Arqueología | 3 | 3 | 3 |
| Etnohistoria | 3 | 3 | 3 |
| Kichwa | 3 | 3 | 3 |
| Filosofía Andina | 3 | 3 | 3 |
| Investigación Aplicada | 3 | 3 | 3 |
| COMPLEMENTARIAS | | | |
| Matemáticas | 1 | 1 | 1 |
| Química | 1 | 1 | 1 |
| Biología | 1 | 1 | 1 |
| Inglés | 1 | 1 | 1 |
| Cultura Física | 1 | 1 | 1 |
| Psicología Social | 1 | 1 | |
| Lengua Española | 1 | 1 | |
| Computación | 1 | 1 | |
| Realidad Nacional | | | 1 |
| Museología | | | 1 |
| Legislación Laboral | | | 1 |
| TOTAL | 29 | 29 | 29 |

5.14 La malla curricular de Agro-zootecnia

| ÁREAS | | | |
|---------------------|---------|---------|---------|
| | PRIMERO | SEGUNDO | TERCERO |
| ESPECIALIDAD | | | |
| Zootecnia | 5 | 5 | 5 |
| Agronomía | 5 | 5 | 5 |
| Kichwa | 3 | 3 | 3 |

| | | | |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Matemáticas | 2 | 2 | 2 |
| Biología | 2 | 2 | 2 |
| Física | 2 | 2 | 2 |
| Química | 2 | 2 | 2 |
| COMPLEMENTARIAS | | | |
| Proyectos | 1 | 1 | 1 |
| Manejo RR. NN. | 1 | 1 | 1 |
| Administración Agropecuaria | 1 | 1 | 1 |
| Inglés | 1 | 1 | 1 |
| Cultura Física | 1 | 1 | 1 |
| Lengua Española | 1 | 1 | |
| Psicología Social | 1 | 1 | |
| Computación | 1 | 1 | 1 |
| Filosofía Andina | | | 1 |
| Investigación Aplicada | | | 1 |
| Legislación Laboral | | | 1 |
| TOTAL | 29 | 29 | 29 |

CAPITULO VI

CONCLUSIONES

El presente trabajo de investigación, nos ha permitido comprender a la migración, como un fenómeno socio económico innegable en la vida del ayllu kichwa de Sisid y de la parroquia de Ingapirca del cantón Cañar. En este contexto los Sisideños (*zhoneros*) han encontrado en la migración la oportunidad de surgir económicamente asumiendo los costos sociales, culturales y sobre todo matrimoniales, los mismos que han sido irreversibles.

Sin embargo, como resultado de todo un proceso histórico de nuestros pueblos y por la influencia de factores externos como el capitalismo, la competición y la globalización en relación al mercado mundial, nos ha permitido percibir de cerca, de la propia voz de los migrantes indígenas y su red familiar, que todo esto es una consecuencia de factores también educacionales y de los medios de comunicación, que fabrican imágenes ideales sobre las ciudades, por ello la gente de Sisid, sigue pensando que la única alternativa de desarrollo es la ciudad, que solo ahí encontrarán la modernidad y todo el sueño esperado. La migración en Sisid responde a situaciones como: en primer lugar el económico quizá el más influyente, los jefes de hogar al no aprovisionar el sustento familiar se han visto obligados a buscar mejores posibilidades de remuneración en otros países como Estados Unidos y España; en segundo lugar el motivacional, ya que los primeros emigrantes lograron atraer primero a sus familiares y prontamente a sus acreditados, con las remesas que envían, y los beneficios que estas las proveen a sus familiares que se encuentran en la comunidad de Sisid. En tercer lugar sería, que los sisideños han encontrado en la migración la oportunidad de incrementar la capacidad adquisitiva y de ahorro en menor tiempo para mejorar las condiciones de vida de él y su familia.

Los mashis de Sisid, tradicionalmente han sido actores de migraciones estacionales y temporales como jornaleros agrícolas en los diferentes pisos y nichos ecológicos. Este tipo de migración era fundamental para la forma de vida comunitaria, pues estaba articulada en la complementariedad y la verticalidad

agrícola, en donde se desempeñaban como jornaleros agrícolas y obtenían la variedad productiva para el consumo familiar. Mientras las familias iban creciendo, las tierras cada vez se fraccionaban constituyéndose en minifundios, en estas circunstancias los mashis de Sisid como alternativa para lograr una estabilidad alimentaria para sus ayllus, encontraron estrategias de supervivencia en la migración hacia los polos de desarrollo del país: Quito, Cuenca y Guayaquil. En estas dos últimas décadas, según, Sánchez Parga (1996) al referirse a la migración indígena sostiene que el espectro social que provoca las grandes oleadas migratorias, principalmente, se debe a la degradación de los suelos, erosión acelerada, la destrucción de los sistemas hídricos e incluso la existencia de patrones culturales que propician una movilidad estratégica, la persistente presión sobre la tierra nos obligan a admitir como irreversible el fenómeno migratorio, cuya apreciación responde a una realidad de los propios informantes de la presente investigación.

Ante los nuevos retos de la globalización y la tecnificación, la identidad cultural juega un papel muy importante en el desarrollo de los pueblos, la Unidad Educativa: “Sisid” mediante el desarrollo y aplicación de su currículo escolar, demanda de la formación de hombres conscientes de su raíz ancestral, de la formación competitiva para enfrentar la vorágine de la globalización, y sobre manera de hombres y mujeres que mediante el discernimiento de la sabiduría ancestral andina logren manejar los códigos del conocimiento universal, para ingresar en el escenario de la alteridad la modernidad. Las brechas institucionales evidenciadas entre pobladores mestizos e indígenas de la zona en estudio, deber ser articulada a través de la propuesta intercultural propiciada por los docentes de este centro intercultural bilingüe. Por tanto, estimamos que hay que desterrar las posiciones etnocentristas para establecer giros lingüísticos a la propia historia de subordinación de Sisid, y replantear una tesis histórica donde los indígenas y los mestizos, en un proceso de desconstrucción individual y colectiva, asumamos el reto de resignificar a la provincia de Cañar, como la provincia de indígenas y mestizos.

La migración en los sisideños, demuestra claramente, que después de superar las adversidades iniciales en el país de destino logran alcanzar una relativa estabilidad económica. Los migrantes, con el dinero que obtienen de sus trabajos sustentan sus

necesidades en el país de destino y, además, envían remesas económicas a sus familiares, cuya situación en la actualidad ha permitido que se convierta en el segundo rubro con mayor aporte en la balanza de pagos en el país, superado únicamente por las exportaciones de petróleo. Este flujo de divisas, por tanto, se vuelve clave en un contexto de dolarización, toda vez que este esquema monetario requiere de divisas para su mantenimiento, por lo cual se sostiene que en Sisid, se han reactivado de forma significativa, los sectores como la construcción, el comercio, el de bienes raíces y el sector micro y empresarial. También se ha provocado una “descapitalización social”, ya que los que se han quedado, son únicamente “recursos humanos marginales” (Martínez, 2005), donde el panorama de los procesos organizativos comunitarios y sociales son postergados, por nuevos patrones socioculturales, pero que a la postre generan nuevas identidades. Es decir aparece una nueva clase social pudiente: los *zhoneros*, quienes rompen los circuitos de pobreza y se apropian del territorio ciudadano.

De esta manera, nos hemos permitido auscultar no solo los efectos negativos de la migración que normalmente señalan la prensa y algunos analistas, sino que también discutimos con mayor énfasis la prosperidad económica que toma lugar en la región a partir de estos procesos, y cómo se ha formado un nuevo grupo de indígenas relativamente ricos, llamados localmente *zhoneros* que están transformando las relaciones interétnicas en el Cañar.

Geoconda Herrera, nos ha demostrado, como la migración ecuatoriana al extranjero no es un fenómeno nuevo, y como desde la década de 1960 se han conformado redes transnacionales que han incluido el flujo de personas, de dinero, de bienes materiales y simbólicos y de información, y que han conectado comunidades locales con diversos lugares de Estados Unidos y más recientemente de Europa. Así, para los sisideños, la migración se constituye en una estrategia de supervivencia y de reproducción social desde hace más de tres décadas. En Sisid la migración emerge a partir de los años noventa en adelante y se acentúa a partir de los años 1999. Los sisideños no emigran únicamente porque la crisis económica les apremia, sino porque en ella encuentran una oportunidad de desarrollo.

Cuando nos referimos a la deslocalización en el escenario de la migración debemos tomar en cuenta que, los indígenas sisideños en la actualidad se revelan cada vez más “estructuralmente” móviles y deslocalizados, Ahora bien, el espacio de la migración les ofrece nuevas coordenadas y bajo nuevas conexiones que recrean formas de vida diferentes desde el campo hacia la ciudad. Sin embargo, mientras que una cara de la globalización lo constituye la “desterritorialización”, la otra lo constituye la "reterritorialización". Se trata de un fenómeno en el cual las culturas e identidades se “des” y “re” territorialización en medio de una tensión creciente entre vectores que apuntan, también de manera simultánea, hacia la homogeneidad y heterogeneidad cultural. En medio de estos procesos es que encontramos comuneros ciudadanos. Así muchos autores han señalado que estaríamos frente a procesos complejos de simultánea “globalización” y “localización”, denominados “glocalización” (Robertson, 1992), “indigenización” (Appadurai, 1996), “kiti llaktarishka” (Cevallos 2009). En el transcurso de la investigación, hemos representado el proceso de redefinición identitaria que el sisideño establece con la sociedad receptora. Dicho de otra forma, los sisideños que migran hacia los Estados Unidos y Europa, pocas veces rompen su relación con el lugar de origen, sin embargo, para mantener sus vínculos sociales, culturales, políticos, religiosos y afectivos- logran establecer nuevos mecanismos de reelaboración de los referentes identitarios con el lugar de origen.

La iglesia está en la obligación de actuar más que como protectora espiritual, como el vehículo que permita direccionar a los migrantes y a su red familiar, principalmente a los y las adolescentes, niños y jóvenes. En tal razón, en la superación de la crisis situacional familiar, la iglesia católica y las diferentes iglesias cristinas aún tienen un saldo negativo espiritual, pues hay que recordar que es la iglesia es la que proporcionalmente ha recibido grandes réditos a pretexto de la fe concedida a los migrantes. En el caso de los sisideños que emigran a los Estados Unidos y a España, la referencia a lo religioso constituye un importante eje en torno al cual las identidades individuales y colectivas se redefinen, tomando en cuenta que, al enfrentarse a esta nueva situación los migrantes se fragilizan creando en ellos una profunda sensación de soledad y vulnerabilidad. La forma en que cada migrante afronta esta situación es tan particular como los individuos mismos, no obstante, el

buscar espacios de socialización en donde sea posible redefinir su posición ante la sociedad en un contexto valorizante se ha convertido en una necesidad forzosa. Allí aparece una forma particular de religiosidad popular, en cuyo escenario el culto a la Virgen de Guadalupe, Virgen del Cisne, San Juan Bosco y al Divino Niño, patronos de Sisid, ocupan un importante lugar, donde se reivindican diversos elementos centrales de las identidades particulares y colectivas de los sisideños. Entonces, la religiosidad y pobreza y la adversidad ofrece a los migrantes la posibilidad de vincularse con lo trascendente lo sobrenatural, o lo mágico - religioso en general. De esta manera, la religión crea vínculos de solidaridad a través de devociones y los migrantes realzan su fe cristiana como una forma de compensar la correspondencia por los milagros concedidos en momentos de infortunio en el país de destino. En ese sentido las prácticas religiosas han permitido crear y recrear nexos y estrategias de comunicación. Pero más allá de sus efectos, positivos o negativos en el proceso de integración de los nuevos migrantes, es claro que la práctica religiosa juega un importante trascendente en la vida de los sisideños.

El modelo pedagógico de educación intercultural bilingüe aplicado en la zona de estudio de la presente investigación, presenta una propuesta más que académica a una proposición comunitaria, por cuanto la misma estructuración del currículo escolar del centro educativo “Sisid”, no es academicista desde la recolección y procesamiento de datos, sino por acuerdo comunitario entre actores sociales, técnicos y docentes logró legitimar e institucionalizar las aspiraciones como el fruto de un análisis colectivo emprendido en varios talleres permanentes. Enfatizamos que el currículo escolar presentado en esta tesis está ejecutándose según las necesidades socio-culturales y económicas demandadas, según constancia de actas firmadas por las diferentes asambleas.

Antes de concluir, dejo constancia que el presente trabajo es el resultado del examen como autor y actor de la investigación; a diferencia de los que hacen “etimología Folk” (escribir todo lo que me dicen). Finalmente una vez concluida la presente tarea académica, más que constituirse en un logro-meta y como autor de una tesis final escrita, es que la presente tarea de sistematización desplegada no se convierta en una simple recolección de datos como lo señala Jean Paul Dumond

(1992), sino que ésta, se transforme en la producción colectiva de insumos conceptuales que retoman tanto a un cuerpo de teorías antropológicas como a los conceptos desarrollados por nuestros propios interlocutores comunitarios -mashis-. En esencia, esta empresa tiene el potencial de crear nuevas formas de teoría comunitaria, que aspiro, la academia valore en su real dimensión por ser un trabajo realizado con la participación de los comuneros de Sisid en la parroquia de Ingapirca del canto y provincia del Cañar.

BIBLIOGRAFIA

ABYA-YALA

1996 *“Pueblos indios, soberanía y globalismo”*. Autoedición, Quito Ecuador.

ALMEIDA, Ileana

1999 *“Historia del Pueblo Kechua”*. PEBI-GTZ. Quito.

ALVAREZ, Carlos

2002 *“CORPUS CHRISTI EN SOCARTE. Ritualidad de propiciación y fertilidad del ganado”*. Universidad de Cuenca. Departamento de cultura. Cuenca.

ANDRADE, Susana

2004 *“Protestantismo Indígena. Procesos de conversión religiosa en la provincia de Chimborazo-Ecuador”*. FLACSO. Abya-Yala. IFEA. Quito.

APPADURAI, Arjun

2001 *“La modernidad desbordada”*. Ediciones TRILCE Fondo de Cultura Económica de Argentina. Buenos Aires.

.....

1996 *“Modernity at large: cultural dimensions of Globalization”*. Minneapolis, University of Minnesota Press.

ASAD, Talal

1993 *“Genealogías de la religión”*: disciplina y relaciones de poder en el cristianismo y el islam, the Johns Hopkins Press. Baltimore-Estado Unidos.

BARFIELD, Thomas.

2000 *“Diccionario de Antropología”*. Siglo veintiuno editores.

BASTIAN, Jean-Pierre

1994 *“Protestantismos y modernidad latinoamericana: Historia de unas minorías religiosas activas en América Latina”*. México, Fondo de Cultura Económica.

BENITEZ, Garcés

1992 *“Culturas Ecuatorianas, Ayer y Hoy”*. Editorial Abya-Yala. Quito-Ecuador.

BÖLL, Vicent

1997 *“Identidad indígena en las ciudades”*. Fundación Hanns Seidel, Primera edición. Quito – Ecuador.

- BOTERO, Fernando (Compilador)
 1991 ***“COMPADRES Y PRIOSTES: La fiesta andina como espacio de memoria y resistencia cultural”***. Colección Antropología Aplicada 3. Ediciones Abya-Yala. Quito.
- BRETÓN SOLO DE ZALDIVAR, Víctor
 2001 ***“Cooperación al desarrollo y demandas étnicas en los Andes ecuatorianos”***. FLACSO ECUADOR. Quito.
 2003 ***“Estado, Etnicidad y Movimientos sociales en América Latina”*** (Ecuador en crisis). Impreso por Romanyà/Valls, s.a. España.
- CAGUANA, Miguel.
 2007 ***“Migración internacional en la comuna Sisid: Cambios y adaptaciones en el territorio rural y economía local”***. Centro de Desarrollo e Investigación Rural (CEDIR).
- CAGUNA, Ambrosio
 1996 ***“Problema Migratorio de la Comunidad de Sisid”***. Colegio Técnico Humanístico Intercultural Bilingüe “Sisisd”.
- CAMPANA, Víctor
 1991 ***“FIESTA Y PODER. La celebración de Rey de Reyes en Riobamba”***. Colección Antropología Aplicada. Ediciones Abya-Yala. Quito.
- CARPIO, Patricio
 1990 ***“Entre pueblos y metrópolis”***. Abya Yala, Quito.
- CARPIO, Luis (compilador)
 (s/f). ***“Migrantes...”***
- CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA BENJAMIN CARREÓN NÚCLEO DEL CAÑAR
 1995 ***“Memorias del primer encuentro nacional de antropología”***. Ecuador.
- CLAVERO, Bartolomé
 2000 ***“AMA LLUNKU, ABYA YALA: CONSTITUYENCIA INDIGENA y CODIGO LADINO POR AMERICA”***. Centro de Estudios Políticos y Constitucionales. Madrid.
- CRAIN, Mary
 1987 ***“Ritual, memoria popular y proceso político en la sierra ecuatoriana”***. Abya-Yala. Quito.
- CHAMBERS, Iain.
 1994 ***“Migración, Cultura, Identidad”***. Amorrortu editores Buenos Aires.

- DE LA VEGA, Garcilazo
1991 *“Comentarios Reales de los Incas”*. Fondo de Cultura Económica, Vol. I y II. Lima.
- DE SAUSSURE, Ferdinand
1945 *“Curso de Lingüística General”*. Editorial Losada. Buenos Aires.
- DINEIB-UNICEF-GTZ-LAEB. Cuenca.
1999 *“Hacia la normatización del kichwa ecuatoriano”*. Mecanografiado. Cotacachi.
- DIPEIB-C
2004 *“Plan de desarrollo de la Dirección Provincial de educación Intercultural Bilingüe del Cañar”*.
- DURKHEIM, Emile.
1993 *“Las formas elementales de la vida religiosa”*. En Bohannan, Paul y Glazer, Mark (eds.), *Antropología lecturas* McGraw Hill/Interamericana de España.
-
2001 *“Las formas elementales de la vida religiosa” en Antropología Lecturas*. McGraw-Hill. Madrid.
- ECUARUNARI
1998 *“Testimonios de la mujer del Ecuarunari”*. CONAIE. Quito.
- EDUCACION BILINGÜE, COMUNIDAD ESCUELA Y CURRÍCULO
1988 *“Plan de Universalización de la Educación Primaria”*. Ministerio de Educación Nacional, Dirección General de Capacitación, Programa de Etnoeducación. Colombia.
- EDWARDS, Verónica
1991 *“El concepto de CALIDAD de la educación”*. Colección Educación 3. Instituto Fronesis. Quito.
- EMILY
2002 *“Transformando los pueblos: La migración Internacional y el impacto social al nivel comunitario”*. En Ecuador debate. N° 54. Quito-Ecuador.
- FERNANDEZ, Paloma
2003 *“Trayectorias migratorias y la ficción de la masculinidad hegemónica”*. En Estados, etnicidad y movimientos sociales en América Latina. Impreso por Romanyà/Valls,s.a. España

- FERRARO, Emilia
2004 *“Reciprocidad, don y deuda, formas y relaciones de intercambios en los Andes de Ecuador”*: La comunidad de Pesillo.
- FOUCAULT, Michel
1998 *“Vigilar y Castigar. Nacimiento de la Prisión”*. Siglo XXI Editores. México
- GARCÉS, Fernando y ALVAREZ, Catalina
1997 *“LINGUISTICA APLICADA a la Educación Intercultural Bilingüe”*. Colección de Antropología Aplicada No. 12. Ediciones UPS-Abya Yala. Quito.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor
1990 *“Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad”*, México: Grijalbo.
-
1995 *“Políticas culturales e integración norteamericana”* en: Culturas en globalización. México, Nueva Sociedad, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.
- GARCIA, Fernando
1982 *“La fiesta religiosa campesina”* (Andes ecuatorianos). Ediciones de la Universidad Católica. Quito.
-
2000 *“Tiempo de la fiesta; larga vida a la fiesta: Ritual y conflicto étnico en los Andes”*, en Andrés Guerrero (comp.) *Etnicidades*. FLACSO-Ecuador-ILDIS. Quito. Pp. 118-146.
- GARZÓN, Mario
2002 *“Cañar capital arqueológica del Ecuador, evolución cultural”*. Comisión de cultura del municipio del canton Cañar. Cañar.
- GEERTZ, Clifford
2001 *“La interpretación de las culturas”*. Gedisa Editorial. Barcelona. PP. 87-167.
- GONZALEZ HOLGUIN, O
1993 *“Vocabulario de la Lengua Quechua”*. Colección Kashkanchikrani Tomo I y 11. P-EBI. CFN. Quito.
- GUERRERO, Andrés
1991 *“La semántica de la dominación. El concertaje de indios”*. Libri Mundi. Quito.

- GLEICH, Utta Von
1989 *"Educación Primaria Bilingüe Intercultural"*, GTZ. Eschbom.
- HARRIS, Marvin
1994 *"Introducción a la Antropología General"*. Madrid: Alianza Editorial.
- HERNANDEZ MADRID, Miguel
1999 *"La conversión religiosa entre emigrantes mexicanos a los Estados Unidos. Itinerario de un objeto de investigación"*. Perspectivas del fenómeno religioso. México: Flacso/SeGob.
-
2000 *"El proceso de convertirse en creyentes: Identidades de familias Testigos de Jehová en un contexto de migración transnacional"*. Relaciones, Vol. XXI, n. 83, verano.
-
2001), "¿Cómo alojarse en Nueva York aunque no se cuenta con reservación en El Plaza?", *El Cotidiano*, Vol. 18, N.108, j
- HERRERA, Gioconda, y JACQUES, Ramírez
2008 *"América Latina migrante: Estado, familias, identidades"*, Ministerio de cultura del Ecuador, Quito Ecuador.
-
2001 *"Los estudios de género: entre el conocimiento y el reconocimiento"* en Herrera (comp.) *Antología de Estudios de Género*. FLACSO-ILDIS. Quito.
- HARWARD, Rosaleen
1981 *"Dioses y diablos tradición oral de Cañar Ecuador"*. Imprimé par le centre de Recherche de Université de Paris VIII.
- IBARRA, Hernán
2003 *"La identidad devaluada de los Modern Indians"*. en Antología, Ciudadanía e identidad de Simón Pachano; Quito.
- KYLE, David
2001 *"La diáspora del comercio Otavaleño: Capital social y empresa transnacional"*, Ecuador Debt"jte, No 54, Quito.
- LOPEZ, Luis Enrique y otros.
1989 *"TEMAS DE LINGÜÍSTICA APLICADA. Primer Congreso Nacional de Investigaciones Lingüístico-Filológicas"*. CONCYTECGTZ. Lima.

- LUZURIAGA, Jorge
2003 *“Metodología de la Investigación”*. PPL Impresores. Quito.
- MALDONADO, Luis
1990 *“El catolicismo popular”*. Editorial Verbo divino, ESTELLA, Navarra – España.
- MANZANLLA, Juan.
2002 *“Se fue, ¿a volver?”* Imaginarios, familia y redes sociales en la migración ecuatoriana a España (1997-2000). En ICONOS, FLACSO – Ecuador, N° 14 ISSN 13901249.
- MAUSS, Marcel
1993 *“Los Dones y la Devolución de Dones”* en Bohannan, Paul y Glazer, Mark, Antropología Lecturas McGraw Hill / Interamericana de España, ISBN 8448100107, pp. 273-280.
- MÁRMORA, Lelio
2002 *“Las Políticas de migraciones Internacionales”*. Primera Edición, Buenos Aires.
- MARTINEZ, Carmen
1998 *“Racismo, Amor y desarrollo Comunitario”*. FLACSO – Ecuador ICONOS N° 4.
- MARTINEZ, Luciano
2002 *“Economía Política de las Comunidades Indígenas”*. ILDIS, Abya-Yala, OXFAM, FLACSO. Quito.
- MAX-NEEF
(s/f) *“Desarrollo a Escala Humana”* una opción para el futuro.
- MEMORIAS
2003 *“Género y Realidad Andina”*. IV encuentro de Universidades de la Subregión Andina, Cuenca.
- MEMORIAS
2002 *“DEL VI ENCUENTRO REGIONAL DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE”*. Ciencia Indígena de Formación Docente.
- MITO, RITO, SIMBOLO
1994 *“Lecturas antropológicas”*. Instituto de Antropología Aplicada. Quito.
- MOSEIB
1993 *“Modelo Educativo de la Dirección Nacional de Educación Bilingüe”*. Quito.

- MURATORIO, Blanca
1994 *“Imágenes e Imagineros. Representaciones de los Indígenas Ecuatorianos, siglos XIXy XX”*. FLACSO. Quito.
- ÑUCANCHIK SHIMI I
1990 *“El runashimi del Ecuador a fines del siglo XX Contribuciones para su estudio”*. MEC-DINEIB-CONAIE. Quito.
- ODGERS, Olga
2002 *“Identidad, religión y frontera: Representación social de la relación catolicismo mexicanidad en la frontera Tijuana San Diego”*. Actas del IV Coloquio Internacional La frontera: una nueva concepción cultural. Mexico.
- OVIEDO, Makarios
1999 *“Hijos de la tierra”*. Edt. Tierra Nueva. Quito.
- PEREZ, Nicole
2004 *“Los efectos y las perspectivas de la migración en el Ecuador”*. En el Plan Migración, Comunicación y Desarrollo y Fundación “El Universo”. Guayaquil.
- PUEBLOS INDIGENAS Y EDUCACION, N° 33-34
1995 *“La fiesta religiosa indígena en el Ecuador”*. Proyecto EBI. MEC-GTZ. QUITO.
- PRIBILSKY, Jason
2001 *“Los niños de las remesas y traumas de la globalización”*. En Ecuador Debate. N° 54, Quito-Ecuador.
- QUIROGA, Diego
(s/f) *“Ahora el diablo somos nosotros mismos ...”*
- RADCLIFFE, Sarah y WESTWOOD, Sallie
1999 *“Rehaciendo la Nación: Lugar, identidad y política en América Latina”*. Ediciones Abya-Yala. Quito.
- RAMIREZ, Ángel
1990 *“Fundamentos de la Educación Intercultural Bilingüe”*. Ensayo. SEIC. Latacunga-Ecuador.
- RAPAPORT, Joanne
2005 *“Una investigación colaborativa interétnica sobre el cauca a la entrada del nuevo milenio”*. Editorial Universidad del Cauca.
- 2007 *“Más allá de la escritura: la epistemología de la etnografía en colaboración”*. Revista colombiana de antropología, N° 43, pp. 197-229

REDISEÑO CURRICULAR

2004 *"Kallary Yachaypak Paktayachay. Ecuador Mamallaktapa Ishkayshimi Kawsaypura Yachayta Pushakkamay"*, MEC, DINEIB, PLAN INTERNACIONAL, CARE. Pujilí.

RODAS, Hernán

2001 *"Globalización y transmigración"*. En Ecuador Debate. N° 54, Quito-Ecuador.

ROMERO, Raúl

2001 *"De- esencializando al mestizo andino, separata"*. Curso Red de Ciencias Sociales, en Julio César Sevilla, Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo de Perú. Lambayeque.

RODRIGUEZ, Germán y TATZO, Alberto

1996 *"Visión cósmica de los Andes"*. Abya-Yala-PEBI. Quito.

RODRIGUEZ, Germán

1999 *"La sabiduría del Cóndor. Un ensayo sobre la validez del saber andino"*. DINEIB. PEBI-GTZ. Abya Yala. Quito.

SEVILLA, Julio

2004 *"Ciencia e Identidad como ejes curriculares de la Pedagogía Intercultural"*. Lima.

SOLIZ, María del Carmen

2009 *"La migración en Cañar"*. Centro de Desarrollo e Investigación Rural (CEDIR). Cañar.

SPIRITUS, Revista

2001 "Migrantes y migraciones". Edición hispanoamericana. Año 42/2 N° 163

TENEZACA, María

1996 *"Toponimias en la comunidad de Sisid"*. Monografía realizada, previa a la obtención del título de Bachiller. Colegio Técnico Humanístico Intercultural bilingüe Sisid-Cañar

VALIENTE, Teresa (compiladora)

1991 *"Taller sobre el Currículo de Educación Bilingüe. Memoria y Documento"*. Informe PEBI No 24. Quito.

VELASCO, Laura

2001 *"El regreso de la comunidad: Migración Indígena y Agentes Étnicos"*. Los mixtecos en la frontera México-Estados Unidos. El colegio de frontera norte. México.

WOLF, Eric

1987 *“Europa y la gente sin historia”*. Traducción de Agustín Bárcenas. Fondo de Cultura Económica México.

NOMINA DE LOS ENTREVISTADOS DE LOS SIETE SECTORES

1. Nicolás Cuzco
2. Leandro Quito
3. Polivio Cuzco
4. José Morocho
5. Felipe Chimborazo
6. Sergio Tenezaca
7. Carlos Quinteros
8. Manuel Jesús Duchi
9. Manuela Yupa
10. Pedro Quintuña
11. Reimundo Chimborazo
12. Fermin Cazho
13. Narcisa Tapia
14. Rosa Chimborazo
15. Mises cazho
16. Edwin mayacela
17. Inti Palchisaca
18. Teresa Chimborazo